中華民國僑委會登記證台裁新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印 工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

電報掛號 五七〇二號 郵政信箱 二十六號

每份港幣壹毫

今日出紙三大張

英紐軍參加行動 圍剿印尼游擊隊

大馬保安隊再擊斃三名傘兵

【吉隆坡四日美聯社電】英國與紐西蘭軍隊，於星期五日首次在馬來西亞本土參加行動，以對抗印尼游擊隊。自印尼傘兵突襲拉美士以後，經有四名印尼人被殺，據報包括一名華人女傘兵在內，及至少另有六名被俘。馬來西亞政府報告，己方亦有兩人殉職：一名爲馬來西亞保安部隊，另一名爲管理警犬之大馬人。馬來西亞政府一位發言人稱：自拉美士與朱珍傳至之最新消息，顯示該兩區之局勢，並無變化。渠謂：自星期三日黎明前，拉美士區遭受突襲，曾與游擊隊發生五度衝突以來，於星期五並未再與傘兵接觸。

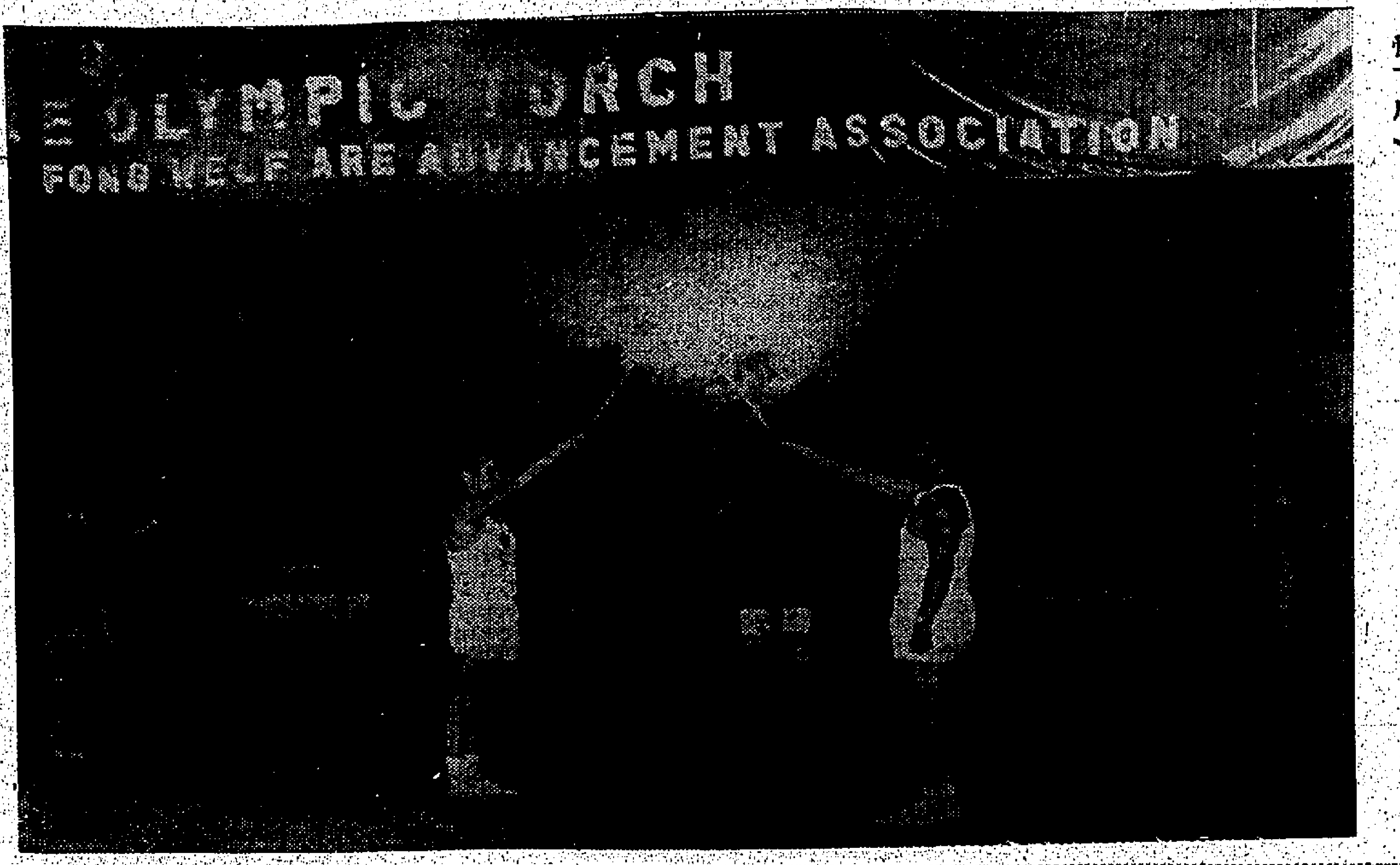
【惠靈頓四日路透社電】紐西蘭總理賀里與克今日宣佈：紐西蘭經已同意大馬政府之要求，即使用駐大馬之紐西蘭軍隊，繼續圍剿最近由海，空登陸大馬數地之印尼滲入分子。

【吉隆坡四日合衆國際社電】新加坡方面之英國遠東司令部宣佈：徇馬來西亞政府之請，英國政府已同意「將啤喀來福槍隊第十團第一營撥供馬來西亞軍事當局調用，以協助馬來西亞現時之軍事行動」。此啤喀部隊現駐在馬來西亞之英軍，作爲英聯邦軍隊之一部份。

【吉隆坡四日路透社電】馬來軍隊兩營現正在新加坡與吉隆坡中間之鐵路幹綫圍剿兩股印尼遊擊隊，其中之一股係於八月十七日在新加坡以北約五十哩之笨珍附近海岸登陸，而另一股則於兩夜之前跳傘降落於拉美士。迄今爲止，在馬來西南圍剿戰中之傷亡數字是：印尼遊擊隊之被擊斃者十八人，被俘者五十人以上。馬來西亞軍方面，死傷各三人。

【吉隆坡四日合衆國際社電】大馬保安部隊於今日再擊斃三名印尼傘兵，該三名傘兵乃爲星期三日空降馬來半島心臟地區之估計約四十五名印尼傘兵一部份。

【倫敦四日法新社電】今日此間獲悉：英國戰略後備隊之一個步兵營，經已被置於緊急狀態之下，此乃緊隨最近印尼落傘部隊侵入大馬之後而採取者。



世運聖火，由九龍渡海，在香港皇家碼頭登陸，由柏士將火炬交與張乾文時的情景（聖火傳遞詳情，請閱第八頁體育版）。

軍人閣員辭職 阮慶已接受

陳善謙辭政府職仍是三人委員

【西貢四日美聯社電】阮慶於星期五日宣佈：渠已接到所有軍人閣員與國務員辭呈，並經予以接受，包括渠本人在內，惟彼等將暫時繼續留任。換言之，南越之領導權極爲混亂。阮慶謂：三人執政團暫時仍繼續工作，名稱則改爲「指導委員會」。詢及三人執政團委員之一之陳善謙中將，是否已於昨日辭職一事，阮慶謂：「陳善謙仍爲「三人指導委員會」之一員，渠只辭去政府內之職位」。陳善謙爲國防部長兼武裝部隊總司令，渠目前大概仍繼續擔任該等職務，與其他之部長相同，惟阮慶並無加以闡述。

【西貢四日美聯社電】南越陳善謙中將，現任國防部長及三人執政團中之一個委員，經於星期五辭職，「因渠對於佛教徒干政，感到厭倦故也」。現尚未明悉陳氏（渠係一個天主教徒）是否祇辭去國防部長之職位，抑或係辭去國防部及三人執政團委員之兩項職務。

阮慶嚴密戒備 防大越黨暗殺

【西貢四日美聯社電】一位政府方面可靠人士稱：阮慶之高級助手於星期五日作一切戒備，以防「大越黨」可能企圖暗殺阮氏。

西貢北部激烈戰爭 直昇機被擊落 斃越共七十餘

【西貢四日美聯社電】星期五日在南越境內各地發生之戰機事件及軍事行動中，有美軍直升機機員一人被敵人炮火擊斃，並另有五位美國軍事人員受傷。一位美軍發言人稱：南越政府軍與越共於星期五在西貢以北三百哩之廣義省，發生大規模激戰，擊斃越共七十九人，戰事現仍在進行中。此役自開火以來，政府軍計有八人殉職，二十六人受傷。

西貢順化火車昨被越共炸毀

【西貢四日中央社越新電】西貢與順化間的一列火車，于二日下午在廣義省平山縣西北八公里處，被共黨恐怖分子炸毀，列車長與生服務生和八名旅客受傷。

蘇否認伯力是中國領土

【莫斯科四日路透社電】考古學家在蘇俄遠東部份之研究，於今日被利用爲駁斥中共所稱蘇俄內有大幅地區係屬於中國之說。俄共機關報「眞理報」稱：經研究遠東民族集團之文化後，暴露「當代中共擴張主義者之前後矛盾」。中共曾設法證明西伯利亞與遠東之文化，乃中國部落帶去者」。「眞理報」又稱：考古學家之工作，顯示西伯利亞與遠東民族之文化，乃該等地區原來已有者。（中共聲言屬於其領土者，乃沿太平洋自海參崴向北約一千哩，及沿黑龍江伸入內地，恰好蘇俄之遠東工業中心青年城與伯力城，以至無人烟之大幅地區亦包括在內。）

阮慶向越人發出「期票」 兩月後還政於民

阮氏剃去山羊鬚正式宣布重握政權

【西貢四日合衆國際社電】南越總理阮慶少將於今日宣佈：渠與佛教徒領袖及有力之陸軍將領，經六日之政治折衝後，正恢復掌握其政府之權力。阮慶在記者招待會稱：由於「徇衆要求」，渠再次領導南越政府。

阮慶又透露：渠所領導之政府，將於兩個月後，還政於民。渠謂：在渠之內閣中，已有其他陸軍將領提出辭職，且表示於兩個月後，渠亦準備如此。惟渠謂：三人執政團仍爲「國家指導委員會」，渠謂：三人執政團將委出一個委員會，負責安排文人政府之基本規則，并召開國會以管理之。

阮慶被問及在新政府於兩個月後成立時，渠本人是否願意回任純軍事職位，渠即以爽快姿態表示「肯定如此」。惟詢時渠又謂：「假如執政團獲得人民支持，則可能繼續下去……」。該位短胖之強人阮慶，出現於記者招待會時，經已不見其蓄了幾達一年之山羊鬚。渠謂已將其剃去，「以表示余決心面對敵人……并追隨革命……如此，吾人可將權力交還文人」。阮慶強調其政府將執政兩個月。

【西貢四日合衆國際社電】阮慶稱：在計劃中設下一個政府舖路之委員會，乃爲「余本人所想出之辦法」。渠又稱：「該委員會仍要獲得三人領導委員會（即三人執政團）之通過」。照阮慶之想法，該委員會將屬小型者，惟「不一定即爲十五人」。渠又稱：渠將欲使三人執政團委員之一，並前爲國家元首之楊文明將軍，出任該委員會主席。惟尚未得楊氏之接受。

大南地方領袖成立救國委會

【西貢四日法新社電】據今日一位西貢消息靈通人士稱：一個由當地之「救國委員會」，經已在去週發生流血衝突之大南，由當地領袖組成。

時新鮮果公司

開設旺角分行招請職員

本公司爲加强對九龍區廣大顧客服務，決定開設旺角分行，經擇定彌敦道六百七十九號地下及閣樓兩層爲舖位，現正加緊裝修，預期下（十）月間正式開幕。茲因旺角分行營業在卽，需用大量男性職員，包括：

1 售貨員
2 文員
3 會計員
4 送貨員
5 司機

凡有意應徵者，具履歷照片投函本公司總店（德輔道中九十九號）接洽。

佐敦碼頭傍新住宅區

渡船角

文輝樓

舊曆中秋前入伙

預售期內特價九五折

港九新界交通中心

外牆全部舖砌紙皮石

安裝分層水錶

年期八十五年

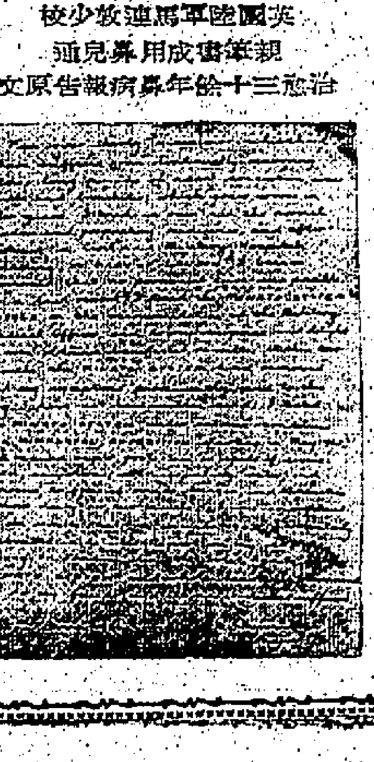
嘉年企業有限公司

中建大廈一六〇二室

電話：二二五〇七六·八四九二二〇

鼻兒通登上了世界最高峯

英國陸軍馬迪敦少校
親寫書成用鼻兒通
治愈三十餘年鼻病報告原文



馬迪敦少校 Major M. Meerendonk, MBE BA. FIL. 四十二歲，係英國陸軍駐馬來亞，吉打古加兵訓練團教官，患鼻病三十餘年，曾經英國軍醫院及倫敦鼻家醫院治療均無法治愈，以爲絕望，幸在馬來亞吉打得軍醫官之介紹採用鼻兒通擦法，竟將三十餘年頑疾完全治愈，茲將其兩件原文及中譯刊出。

馬迪敦少校的報告（原文照譯）一九六四年二月二十五日

從童年時期我患上鼻病，至今已卅餘年了，經過長時間的鼻塞，鼻骨炎和喉頭炎，近年病狀更加嚴重。我曾經用過各種良醫，良藥，進過國家醫院，軍醫院包括倫敦聖瑪麗醫院都無法治愈。使我相信我的病是無藥可醫了。

最後的救星，我碰了陸軍醫官的介紹，於一九六三年試用鼻兒通擦法，用藥不久就得到使我驚奇而又使我鼓舞的效果。用藥的兩個月內，竟把我卅餘年來，一切病狀完全治愈，至今不再復發。

我開始用鼻兒通擦法，是在一九六三年五月，出發遠征喜馬拉雅山（世界最高峯）在冰天雪地，北風怒號，嚴寒氣候，而又糧食不足，極度疲勞中，過着兩個月艱苦的生活，鼻兒通令人驚奇的藥效，深深地記在我的心坎中，是年十二月即寫了一篇詳細的報告給順安貿易公司——鼻兒通總代理，我是以心介紹鼻兒通擦法給我的朋友以及所有患了鼻病的人們。

鼻兒通擦法係日本鼻科專家麥謙治醫生發明，外噴藥液，內服藥丸，內外兼施，必奏全功，此種有科學根據的擦法，由馬迪敦少校之報告，足証日本醫術，確係高明，在世界最高峯，嚴寒氣候的喜馬拉雅山上，竟能保持其健康，鼻兒通擦法之功效可謂登峯造極，舉世無匹，而在日本已早治愈五百萬人，尤足爲特效鼻藥的証明。

一個不幸患了鼻病的人，因爲不懂鼻病知識，極易誤信庸醫謊言，聽服江湖偽藥（近有香港製造混充德國出品之假鼻藥——貨係麻醉劑，正在大事宣傳，引誘病人購服，豈可上當!?）不但浪費金錢，而且有害身體！

兒童患鼻病者，聰明減退，無心學業，爲父母者應注意兒女鼻腔衛生，如患鼻病，速用鼻兒通治療。欲明瞭鼻病的醫理和藥理，請閱日本鼻科專家麥謙治醫生著：「科學的鼻病知識」專書，每册港幣三元五毫。凡購噴射器及藥液全套者，免費奉贈一册。

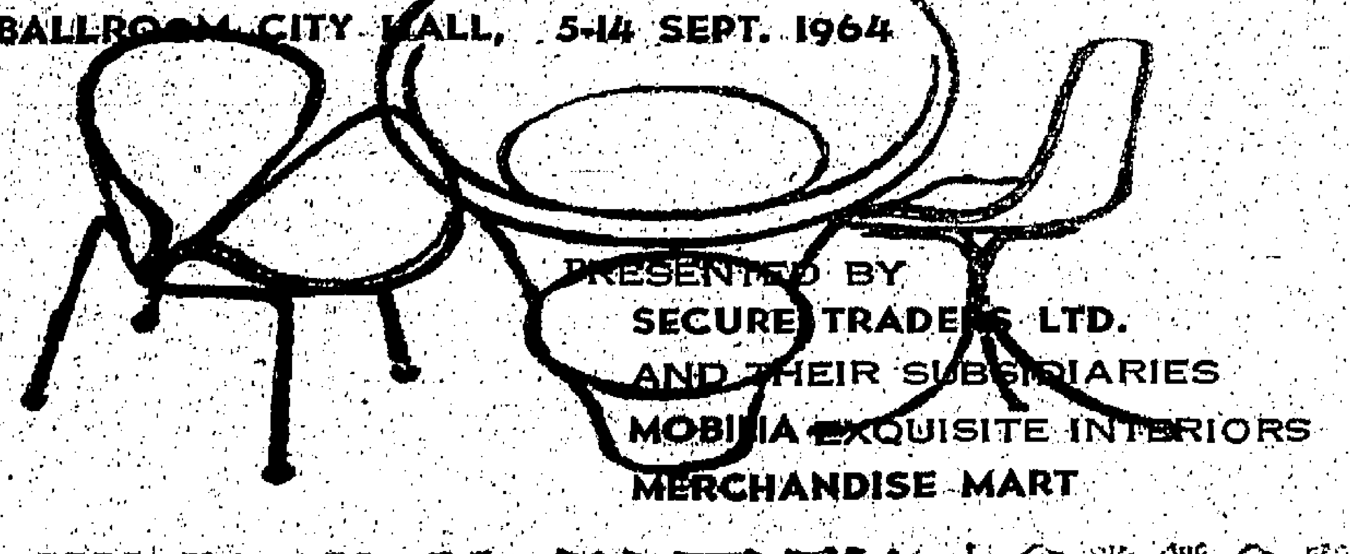
新出品鼻兒通ABC藥液噴霧治療劑，兼治傷風鼻塞，預防鼻病，每瓶二元八毫。

東南亞總代理：順安貿易公司 香港郵箱一四九五九號

經售店：香港永春堂大道中158號，九龍百全堂油麻地吳淞街85號。

FURNITURE EXHIBITION

BALLROOM CITY HALL, 5-14 SEPT. 1964



PRESENTED BY
SECURE TRADERS LTD.
AND THEIR SUBSIDIARIES
MOBILIA EXQUISITE INTERIORS
MERCHANDISE MART

歐洲名貴傢俬展覽

大會堂舞會廳 九月五日至十四日

保安洋行暨屬下精品公司及精雅公司 主辦

祝英台戴什麼表？

女扮男裝之祝英台，若生在今日她可以和梁山伯戴一樣的日曆自動游水表而適合她的纖細手腕，因爲今日最聞名世界的日曆自動游水表就是雷達表綠馬型，男庄女庄都係一樣瀟洒的欵式，一樣精美的機件，一樣有註册專利的活動寶鈪！

雷達表 綠馬型

RADO

昨連續發生騷亂 新加坡實施戒嚴

軍警使用催淚彈驅散騷動群衆 過去三日死亡七人傷四十八人

【新加坡四日法新社電】從本市近郊發生騷亂事件後，新加坡於本日下午二時，施行全市戒嚴，此項宵禁命令將於明晨五時卅分解除。吉隆坡方面，馬來西亞內政部長伊斯邁已宣佈新加坡爲「禁區」，因「該州之治安正受到嚴重威脅」。伊斯邁謂：「騷亂實際已於昨日早晨開始。當時有兩人被襲擊。巴士與汽車被人投石，華人與巫人發生小衝突。當更多警察被派往該地區時，局勢即被控制。惟今晨有更多事件發生，巴士、的士與汽車被投石，小衝突連續發生。最初祇有騷亂地區施行戒嚴，惟到中午，政府即決定全市戒嚴。」

【新加坡四日路透社電】從牙龍士來區發生騷動之後，新加坡今午出動正規軍，在新加坡實行戒嚴。政府當局宣佈：自從星期三日起，有七人死亡、四十八人受傷，六十人被捕。今晨牙龍士來發生約卅宗衝突，有廿人受傷。正規軍今晨接到待機命令，下午即在牙龍士來附近一個羽毛球場與警署作臨時駐所。該批正規軍爲新加坡步兵團，乃由幾個種族之官兵組成，但括有若干英國軍官在內。同時，新加坡之民衆衛隊本晚奉命報到。一名澳洲電視攝影師被人投石，惟未受傷。

【新加坡四日美聯社電】新加坡當局於星期五日宣佈：自從政府於星期五日宣佈十五個半鐘頭之宵禁令與增派軍警至發生騷亂地區後，已再無事件發生。

【吉隆坡四日合衆國際社電】內政部長伊斯邁今日簽署一項宣言，給與新加坡政府應付該地可能因騷動而引起任何局勢之全權。伊斯邁運用公安保障法規，並宣佈新加坡爲一個對於公共秩序有危險狀態存在之地方，故該地政府具有一個警察國家所有之一切權力。在該法規之下，政府能宣佈達至多少小時之宵禁，封閉進入各區之通道，使用催淚氣及其他方法以驅散群衆，執行拘捕而毋須立即審判及其他維持該地治安之權力。新加坡方面，警方發言人今晨透露，警方在芽籠區域曾得使用催淚彈以驅散約六十人羣衆。另一區域亦有一小羣民衆集會，警方亦使用催淚彈將其驅散。該發言人並稱，新加坡市內有六宗縱火事件發生，並有企圖放火事件八宗。大羣民衆集合者有六七次之多，彼等以石塊擲擊載客之公共汽車。但無人於此種事件中喪生。

【吉隆坡四日美聯社電】馬來西亞總理拉曼本日稱：星期五晚新加坡之重新發生暴動，乃起源於印尼游擊隊之襲擊，而非因種族或社團間之仇恨。拉曼在電台向新加坡人民廣播：「吾人已獲得印尼傘兵空降同時進行，並在吾人之國家日進行。」

毛澤東憂懼繼承人 落修正主義者手上

定下未來「接班人」五項條件

【東京四日美聯社電】中共「主席」毛澤東在一項空前未有之聲明中宣佈：中共之未來統治者，應由工人、貧農與貧窮之中農階級中選出。此位七十一歲之毛澤東，在一項五點之宣佈中，說明中共領袖繼任人之方針，而解釋此等人既然被人剝削最甚與最受壓迫者，「因此可知彼等具有最富於革命性之政治態度。」

毛澤東之意見，并非表示在不久將來，會有任何重大改組，惟此舉，是以反映對於當前統治之特權階級年事已老一事之憂慮，並恐懼繼承權會落入「璣柔主義者與陰謀者」手上，一如毛澤東所言者。渠之所謂陰謀者，顯然指蘇俄總理克魯曉夫和平共存政策之信徒，「此項政策與渠本人之頑強革命路綫恰巧相反。」

中共之「人民日報」於八月三日發表一篇社論，促訓練繼任之領導人物。此事未有如其他中共社論之流傳於國際間。該社論之一份譯文，現始剛剛到達東京。該篇社論稱：毛澤東擬定領導人物所需之條件，惟社論并未透露何時與在何種情形下實施。

毛澤東爲中共之未來統治者，擬定下列條件：

㈠「彼等必須爲真正之馬列主義者」。換言之，彼等必須推行毛澤東之革命方針，而非克魯曉夫之「修正主義」路綫。

㈡「彼等必須爲革命分子，全心爲中國大多數人民與將來個世界服務」。在此前題之下，毛澤東指摘「個人主義，官僚作風與民族自大主義」等罪惡，而此等罪惡在近年來乃日趨顯著者。

簡言之，毛澤東暗示中共合繼工作太少，而獨奮其身之野心官員則太多。

㈢「彼等必須爲無產階級之政治領袖，有能力號召絕大多數民衆，并與之一齊工作」。毛澤東爲解釋此點而稱：「或者有若干頑強分子，惟彼等祇屬於極少數，在大多數人聯合時，則少數無可救藥之死硬分子，將被孤立」。

㈣「彼等必須以身作則，以運用中共之民主中央化主義，必須熟習領導權之方法，根據『取之於民，用之於民』，與必須培養一個民主形式之工作，及虛心聽取民衆意見」之原則。毛澤東利用此項必需條件，以攻擊該等「喜歡諂媚與類似一隻受傷之猛虎，轉而反噬向渠批評之人」，渠指此種人，乃黨與民衆間關係之「最大敵人」。

㈤「彼等必須謙虛，審慎警惕，以對付傲慢與衝動；彼等必須有自我批評之精神，并須有勇氣以糾正其工作上之錯誤與缺點」。

毛澤東並未排斥一種可能性，即中共未來之領袖人物由知識分子或者由其他階級出任，惟渠表示，農民與工人必須「代表大多數無產階級革命分子之領導人物」。假如毛澤東之方案，應用於目前之中共統治階層，則中共許多人將遭淘汰。因其中大部份爲資產階級或出身爲富農，且有許多人乃大學畢業生。

社論　印尼傘兵侵略大馬事件

——尚是東南亞局勢中的一件小事

配合南越嚴重局勢，蘇卡諾加緊了他的「粉碎大馬」計劃。

據大馬國防部二日宣布：二日上午約二時四十分，一架飛機飛越柔佛之拉美士區，投下約三十名傘兵，村民立即通知警方，前往該區，發現若干降落傘、彈藥與供應品。未幾，警方即發生接觸，有一名印尼傘兵被擊斃，另有三名則被俘。大馬政府發言人二日在記者招待會稱：「印尼此次所投傘兵一事，係按正規而穿軍服之部隊。」大馬已就此事要求安全理事會討論，並於三日宣布「全國進入緊急狀態」。

印尼此舉，是繼上月登陸柔佛後的另一行動。是否即爲大舉進攻大馬行動的前奏呢？印尼對於柔佛一舉，經已正式否認，此次傘兵事件，印尼外交部發言人亦謂「乃爲來西亞政府的明顯杜撰」。由此看來，這少在目前還是保持於非常式的滲入騷擾。

蘇卡諾之對大馬採取行動，無疑是接受國際共黨的指揮，配合共黨對東南亞計劃與行動的一環。此次印尼政府改組，參加了印尼共黨要角，即爲執行共黨計劃的表示。而共黨對東南亞計劃，主要是以局部的、小規模的戰爭方式，逐漸擴大。在寮國如是，在南越如是，則蘇卡諾對大馬，亦當如是。

這是說，蘇卡諾斷不致於貿然發動一次對大馬大規模戰爭，以冒對英、美、澳、紐作戰之險。所以，他每次於武裝攻侵大馬之後，即發出否認聲明。同時，我們應該了解到蘇卡諾此刻對國際共黨的關係，正在陷於一個微妙地位。即蘇卡諾一隻手給莫斯科拉住，一隻手給北平拉住。北平的想法，是要蘇卡諾加強一點對大馬行動，以牽制英美對寮越的力量；莫斯科的想法，是要把印尼建立起「東方古巴」，先行強固這一基礎。這兩種想法，是矛盾的，即北平要蘇卡諾加強行動，莫斯科不要蘇卡諾妄動。而在這兩者之間，由於印尼的軍火，機器與其他重要物資，都是由莫斯科供應的，則共黨關係的分量，自以莫斯科方面爲重。因此，在原則上，蘇卡諾是不會大動的，亦無大動可能的。他之所以不斷向大馬作出大動姿態和採取小規模行動，除了對北平敷衍之外，更有一個原因，是藉此轉移國內經濟恐慌和飢餓狂潮的視綫。

從這一點來分析，蘇卡諾雖極狂妄，也不致於對大馬發動一次大戰的。

假如蘇卡諾真會狂妄到發動一次對大馬大戰，則可想而知的，除了軍事之外，更要面臨國內經濟糧食的不可解決的困難，和國內共黨攫奪政權，各反對者背叛的危險。這些，都是蘇卡諾肚裡明白的。因此，他祇能鞏「粉碎大馬」的口號，來對內控制與欺騙，而又藉像煞有介事的小動作來裝模作樣，如此而已。

至於大馬方面，對於印尼的侵略，故示嚴重，也有原因的。一個對外原因是：大馬立國至今甫告一年，國基未固，需要取得外來支持，故印尼的侵略，是一個極好的藉端。一個對內原因是：大馬內部民族複雜，利害矛盾，需要取得團結，故印尼侵略與威脅，也屬一個有利的刺激。這一年來，大馬由於印尼的侵略與威脅，事實已取得外在不少的支援與同情，最近一次的英聯邦會議，表示了英聯邦國家支持大馬。對此次印尼的攻侵事件，大馬情報與廣播部長於三日稱：「印尼政府命令傘兵部隊在柔佛腹地拉美士空降的目的，顯在測驗華裔人士忠於大馬的程度。」他說傘兵南下降，當地居民立即報告軍方，並當場自動逮捕兩名可疑人物一事，已足以證明蘇卡諾的一廂情願想法，已經落空。」又謂：「八月十七日印尼軍隊選擇柔佛巫登陸，其目的在測驗印尼裔之馬來人之忠貞程度（該區居民，幾全爲印尼裔的巫人），結果發現當地居民並不支持侵略者，於是乃轉而測驗華裔居民。倘使印尼傘兵降落柔佛之前兩天，蘇卡諾曾在耶加達方促巫洲蠻人勿支持大馬，並指大馬之成立目的，在於壓迫華族。」此外，拉曼總理的發言人，指稱星期三晚星洲一巫人的士司機被殺事件，「乃屬四名已知爲共黨之所爲，旨在造成種族騷動，並轉移政府對於由印尼侵略而引起國家安全非常嚴重新威脅的注意」。這是大馬當局要藉對外來侵略以加強內部民族團結的用意。

因此，我們對於此次印尼對大馬的侵略行動，固然認定不會擴大，就是蘇卡諾之所謂「粉碎大馬」計劃，也不過爾爾。但問題的關鍵，還在於整個東南亞局勢，假如中南半島不守，大馬跟着就是共黨下一步的目標，而蘇卡諾則無疑要成爲共黨伸向大馬的貓腳爪。

里斯本市府宣佈 凡赤足出街者 一律被判入獄

【里斯本四日合衆國際社電】葡萄牙里斯本市政府，今日通告各市民必須穿鞋，否則可被判入獄。據該政府稱：凡赤足在戶外行走者，均可能被判罰款二十至一百葡幣（折合美金七角至三元五角），或判入獄三天至十五天。

南越佛教徒干預政治 促罷黜國家警察首長

但否認曾要求撤換七名將領

【西貢四日美聯社電】佛教高級領袖於星期四日與美國大使泰勒舉行秘密會議，並告泰勒稱：渠等並不贊同進行一次反對阮慶政府之政變。該項與泰勒商談之會議，乃在陳善謙中將辭去「三人執政團」中之委員及政府職位之前一日舉行者。陳氏之辭職，據傳乃因渠對佛教徒控制政府之程度，感到不快之故。

一位政府發言人於星期五早晨稱：渠似覺得佛教徒經已完全接管一切。

佛教徒之發言人並未表示佛教徒曾否與泰勒討論及各政府官員罷黜之問題。該佛教徒發言人稱：各佛教領袖祗曾要求罷黜國家警察首長陳清本（譯音）上校而已，並未要求驅逐任何其他政府官員。

此項說法，與該日較早時所傳一位政府發言人舉出七名渠所稱爲佛教徒所欲逐出政府之高級陸軍軍官之說法，互相矛盾。該七名軍官之名單，係以陳善謙中將爲首，而陳氏之辭職，據稱乃受佛教徒壓力所致。

怯國議員訪台觀感 大陸人民痛苦 台灣百姓安樂

【台北四日中央社電】東非怯內亞議員友好訪問團團長歐廣耀，在中華民國訪問九天以後，中華民國政治的民主和人民生活的自由，給他留下了深刻的印象。他說：中華民國人民的生活水準，是他們所到過的東方國家中最高的一個。

歐廣耀四日下午在離華前的記者會中，稱讚中華民國無論在農業和工業方面，都可以說是一個高度發展的國家。歐廣耀團長和五位團員季普洛蒂西、賈哈吉、巴拉沙、丁吉利亞、以及卡迪，是于八月二十七來華訪問，他們在華期間，曾拜會中國政府官員，并參觀了中國的農工業建設。歐廣耀對記者說：去年這個時期，他和季普洛蒂西曾訪問共匪竊據下的中國大陸，他們發現大陸人民，完全沒有生活的自由和意志的自由，與在台灣的中國人民自由快樂的生活相比的人，眞有天淵之別。他指出：他們在大陸訪問時，無論到那裡都有共匪的人員跟隨，完全不能自由行動，甚至連汽車司機都是共匪派來監視他們的匪特。歐廣耀舉例說明中國大陸沒有自由的情形時說：當他們從上海要到南京時，共匪不准他們坐白天的火車，因恐怕他們看到鐵路兩旁的眞實情形。

真理報提舊事罵史魔 德軍攻俄早有消息 史達林竟不信情報

【莫斯科四日路透社電】俄共喉舌「眞理報」今日向一名曾向史達林提出有關德國準備於一九四一年襲擊蘇聯之警告之蘇俄間諜致敬，並抨擊史達林對此項消息毫不注意。

該間諜名索治，曾於一九三三年以新聞記者身份赴日本，隨後又在德國駐日大使館任新聞專員之職。在此項職務內，渠可以接觸秘密文件，因此向蘇方提出有關德國計劃於一九三九年襲擊波蘭及隨後入侵蘇聯之警告。

阮樂化神甫發表談話 促共黨及美軍 一律退出南越

【馬尼剌四日法新社電】軍人神甫阮樂化，本日籲所有部隊撤離南越，包括美國部隊在內。「馬尼剌紀事報」發表一篇訪問記，引述阮神甫之言謂：「吾人希望所有部隊，無論美國或越共者，須離開吾人之國家。」阮神甫於答覆詢問時告該報稱：越南人未能站向政府一邊，因爲「政府軍與越共同樣殘暴」。阮神甫又謂：「殺人與迫害已成爲一種遊戲，祇有大多數人則損失，而某些人得益，又政治全武行已變爲流血全武行」。阮神甫否認南越之佛教徒與天主教徒之間有裂痕，並指出最近之暴動事件，係由共黨煽動者。談及阮慶總理，阮神甫稱：「阮慶有一副好心腸，爲一個仁慈者」。在答覆其他問題時，阮神甫謂：南越與北越之間，軍事或中立不能解決問題，需要者，爲「和平之氣氛，與各領袖能了解政府之責任」。

馬尼剌鏡報有此傳說 大馬軍進攻蘇門答臘 又謂印尼軍飛泰進入叢林區

【馬尼剌四日合衆國際社電】「馬尼剌鏡報」駐吉隆坡之通訊員本日稱：馬來西亞大約一營部隊已登陸蘇門答臘之印尼基地，因該等基地乃印尼部隊已侵入馬來西亞之根據地。該英文報紙之通訊員謂：「數千名印尼部隊乘搭民航機抵達曼谷，然後前往叢林區」。該報謂：馬來西亞之部隊，於星期四晚已由吉隆坡出發前往印尼之領土。渠稱：彼等乃係由柔佛州之最南端出發者。該報又謂：「彼方面人士並無指出馬來西亞擬侵入之目標地點究爲何處」。

【馬尼剌四日法新社電】非律賓通訊社本日報道來自吉隆坡之外交消息，謂泰國乃「印尼計劃進攻之下一個國家」。

【耶加達四日法新社電】總統蘇卡諾今日命令武裝部隊在全國各地「展開其力量」，以打斷任何有可能對印尼進攻之企圖。因「敵人之調動」，此項總統命令將促成武裝部隊「提高彼等之戒備」。

加總理告國會稱 考慮停止援印尼

馬印局勢緊美大使今返耶加達

【渥太華三日路透社電】加拿大總理皮爾遜本日稱：他的政府正在考慮，是否要斷絕給印尼之援助。皮爾遜在下議院中答覆反對派之詢問時稱：對印尼之援助祇有價值數十萬元之小麥與麵粉。按反對派曾稱：援助印尼之小麥與麵粉，使印尼可節省其外匯，而用之去購買武器。

【華盛頓三日法新社電】美國官方人士，對於印尼傘兵卅餘人於本週在馬來西亞境內降落一事，本日經極表示關切，並謂：彼等希望此舉並非係被爲嚴重發展之前奏。國務院發言人麥克羅斯基在每日記者招待會宣稱：渠不能証實該等傘兵，是否係乘美製C一三〇式運輸機飛往該個降落地點。渠追述美國洛希德公司於一九六〇年初曾將十架C一三〇式機售與印尼政府。當時曾獲准發給輸出許可証，俾以零件供給與印尼空軍。麥克羅斯基並謂：該等零件，經於去年十一月停止輸出，其時美國對印尼停止援助。渠並謂：留在華盛頓述職之美國駐印尼大使，將於日間儘速回返耶加達任所。

【華盛頓三日法新社電】美國駐印尼大使鍾華德本日宣佈：渠將於明日由此間啓程回返耶加達任所。據稱：由於馬來西亞與印尼增加緊張局勢之故，渠經被請求儘速回返印尼。該項緊張局勢，使到美國官方人士，極感憂慮。鍾華德於若干時間以前曾回返華府述職。

香港輪安順號 在日海面失火

【大阪四日美聯社電】在賴比瑞亞註冊之「安順」號（譯音）貨船上，約有兩千噸棉子於星期五早失火，據日本海上保安廳之官員稱：在發現火警之十小時後，彼等仍在搶救中。海上保安廳官員又謂：該艘有船員四十四人之八千六百噸重貨船，並無一人受傷。「安順」號之東主爲「香港海上企業公司」（譯音）。該船載有五千噸棉子與肥田料，於星期一日自南美抵步。在船上失火之前，約有三千噸貨物經已卸下。

外交部發言人稱 駐塞代辦離境 兩國邦交不變

【台北四日中央社電】中華民國政府相信中國駐塞內加爾大使館代辦陳厚儒，被迫離開塞國一事，不致影響中塞兩國間的友好關係。外交部發言人孫碧奇四日在記者會中，答復有關陳厚儒代辦離塞一事的問題時說：「他們對于駐塞內加爾陳代辦厚儒離塞一事，候查明經過後，再行說明，我們相信此事，不致影響中塞兩國友好關係。」他並說：外交部已經收到關于這件事的報告，但不完全。新聞記者問孫碧奇，陳厚儒現在何處？他說：現仍在塞國首都達卡。另一位記者問他，中國政府是否另派一位代辦去達卡，他說：「在考慮中。」孫碧奇說：中國政府對這件事的處理，希望于維護中塞兩國的邦交。

泰軍機失事 死傘兵數十

【曼谷四日路透社電】泰國空軍一架運輸機，於昨晚在此間東北約三百六十哩之烏汶墜毀，致泰國傘兵二十六人殉難，八人重傷。此次墜機之原因，泰空軍正在調查中。

羅拔甘迺迪 預言共和黨員 將支持詹森

【華盛頓三日法新社電】美總檢察長羅拔甘迺迪本日向詹森總統遞辭呈。事後他對記者們預言，十一月大選詹森將獲許多共和黨員的選票，壓倒共和黨總統候選人高華德。

德里水災惡化 軍民展開搶救

【新德里四日路透社電】德里之洪水泛濫情形，今日趨於惡化，此乃緊隨昨日在此間首都西南一百廿五哩阿爾威附近之堤壩崩潰之後出現者。該堤壩之崩潰，使三億零五百萬立方呎之水湧往德里。

五千名士兵正夜以繼日工作，企圖在水流於明早湧到離德里三十哩之丹沙堤壩之前，設法堵塞該堤長達三百八十呎之缺口。在德里西部之郊區，現已水深兩呎，一時對首都北部郊區構成一項新威脅。於今晨展開，此乃材民將河堤掘開，使河水從渠等遭泛濫之家中排去。

九龍持牌小販互助社通告

本社現定於中華民國五十三年九月十六日在社內大禮堂召開社員代表大會商討社務暨財政年結暨選舉第四屆理監事當經分別呈報華民政務司暨香港社團註冊官有案依照社章第二十條之規定凡欠繳社費三個月以上者喪失社籍此通告尚希屬於欠費社員早日到社清繳或逕交本社征收員以免喪失選舉及被選權利特此通告

第三屆理監事會啓

海事處佈告 一九六四年第廿九號

爲奧林匹克火炬渡海事

由雅典經已轉送東京世運會之奧林匹克火炬將在一九六四年九月四日及五日由一艘有其他船隻隨行之小輪運過本港海面兩次。本港船隻——船長，船東及代理商注意，在下列時間內，除碼頭及九龍公衆碼頭之海上交通將須停止：

九月四日：九龍公衆碼頭——下午六時五十分至七時十分；皇后碼頭——下午七時五分至七時卅五分。

九月五日：皇后碼頭——上午十一時正至十一時卅分；九龍公衆碼頭——上午十一時十分至十一時四十分。

海事處將派員駐於碼頭上，並在碼頭附近派出小輪指揮本港海面交通。

外洋船隻——船長注意，在奧林匹克火炬渡海之際，大型小型船隻可能駛近於碼頭附近之海面。茲請船長、船東及代理商合作，在下列日期及時間內，避免在皇后碼頭及九龍公衆碼頭之港口中航駛船隻，俾奧林匹克火炬能安渡港海，不受阻礙，該火炬將依正預定時間渡海：

一九六四年九月四日：由下午七時十分至七時卅分；

一九六四年九月五日：由上午十一時十五分至十一時三十五分。

上列時間皆照香港夏令時間。

署理海事處處長 梅禮彬

香港稅務局通告

爲更改電話號碼事

由一九六四年九月七日起本署內下列各處新號碼將一併改爲：

助理稅務局長（審務科）	九五二四一
文房管理員	九五二七一
助理稅務局長（第三科）	九五五一八
會計主任	九五五一六
遺產稅副官	九五四三八
遺產稅科	九五四三九及九五四四九
厘印稅務主任	九五五二八及九五四五〇
助理厘印稅務主任	九五四四八
厘印稅務科	九五五二九
商業登記處主任	九五五四一
商業登記處副主任	九五四三七
商業登記處	九五四四〇及九五五四三
娛樂稅科署理高級帮辦	九五五三〇
娛樂稅科帮辦	九五五三一
調查組高級帮辦	九五五三〇
調查組帮辦	九五二八一

鳴謝啓事

同人等同住九龍青山道福華村一街本年六月底曾奉政府徙置當局緊急通知限日拆遷以免危險等情業蒙恩誠團同情支持現已遷往新區感激之餘謹登報鳴謝

朱文華 鄭初 胡惠洪 饒桂 伍城 趙穗 松 呂 阮村民一五五人謹啓

招投工展會工程

一、電器工程　二、場地填築工程　三、播音工程　四、消防設備工程

定期本年九月十二日截標有意投承者請到廠商會大廈十一樓總辦公處取閱章程

香港中華廠商聯合會主辦 第二十二屆香港工業出品展覽會

利好有利肉食公司啓事

本公司經於一九六四年八月卅一日開業，仰蒙各界友好暨同業先進街坊親友賜禮隆情厚意，不勝感激，特此致謝，並聲明今後所有向外賒借或接洽購買均用現錢，所有向外賒借欠款，概不負責；如非本公司司理人簽署者，本公司亦不負任何責任，特此聲明

一九六四年九月三日

康樂街三號A閣樓一六號 利好有利肉食公司啓

山度中英文書院

九龍佐敦道11A-15號二樓（即裕華公司樓上）
招收F1,-F,4中一至中三上午部
如有學校証件可免考入學試
定於九月七日開課
校長兼監督：S.S.S.ANDHU.B.SC.DIP.ED;山度

培眞英文小學幼稚園

PUI CHUEN ENGLISH PRIMARY SCHOOL & KINDERGARDEN

本校以陶育兒童辦理基層教育爲宗旨
暫招P.1-P.3及幼稚園各班新生
報名日期由即日起假期照常備索簡章
考試及開課日期在校內公佈
校址青山道口六十號至六十二號E課室十二間（嘉頓公司右鄰）

獎學額二百名
全部由前保良局總理陳滋先生捐助凡家境清貧品學良好學生得申請免費或半費

監督 陳錦釗
校長 劉汝修

中秋節食品總滙

◁中秋節食品選介▷

名牌月餅	每盒$ 4,40起
送禮鮮果盒	每盒$10,00起
日本上湯魚翅	每罐$ 8,20
日本上等湯鮑	每罐$ 7,50
丹麥「三花牌」火腿	每罐$10,00
日本名古屋春鷄	每磅$ 3,50
美國燒鷄	每磅$ 3,30
澳洲菠蘿嘜火腿	每磅$ 6,50
日本名貴溫室香瓜	每個$22,00
日本福壽牌清酒	每支$ 4,00起
日本醉心牌清酒	每支$ 4,00起
日本養命酒	每支$ 7,70起
三星馬爹利拔蘭地	每支$25,50
三星軒尼詩拔蘭地	每支$26,00
蘇格蘭白馬威士忌	每支$22,50
英國名牌雜餅	每盒$ 5,80
日本森永雜果汁（十二罐庄）	每盒$ 5,30
台灣菠蘿（六磅十二安士）	每罐$ 5,50

秋冬衣飾大特賣
新到大批女裝秋冬衣料，男女服裝飾物，特價平賣，敬請光臨參觀選購。
二樓特價場

大丸 香港 銅鑼灣百德新街 電話：773816
營業時間：由上午十一時至晚上九時正 星期六及假日晚上九時半收市

林肯英文中學招生

一、班級：中學由F.1至F.5（專准明年參加會考）小學部由P.5至P.6（考獲本屆升中學額多名）
二、報名及試期：假日及星期日照常報名，試期報時通知。
（三）校址：九龍窩打老道63B，65，65A及65B。電話：八四四八三三
監督兼校長譚維漢博士

聖以諾英文學校

ST. ENOCHS SOLI DEO GLORIA

招P.1至P.6及幼稚園各級插班生。
本校聘請國內外大學及本港師範學院畢業之經驗教師授課。
報名：即日開始（假期照常辦公）
試期：校內公佈
校址：北角馬寶道77——87號（近巴士總站）
電話：704245　710177
◁本校另備校車接送學生
校監 周渭波　校長 曾立仁

崇恩女英文書院

校址：九龍塘巴芬道6號全座（太子道公爵街口）
級別：P.6—F.4（明年開F.5參加會考）
電話：824395 826028　監督：李青華

認艾哈德較易交手 老克將訪問西德

可能建議有條件維持柏林現狀 除貿易外其他問題恐難被接受

【莫斯科四日合衆國際社電】據外交方面人士於星期四宣稱：蘇聯總理克魯曉夫，可能攜有「緩和」柏林問題之一項建議，前往波昂一行。該方面人士謂：克魯曉夫可能向西德建議維持柏林之「現狀」，俾換取一項代價。該方面人士謂：該項代價，可能包括下列各項：㈠西德正式廢棄一九三八年慕尼黑協定，此係仍然使到東歐蘇聯衛星國家各政府縈繞於心之希特勒一項勝利。㈡西德承認奧得爾奈斯河界綫爲德國東部邊界。此舉將使到波昂同意蘇聯在戰後對德國土地移交與波蘭。㈢大大增加西德與蘇聯之貿易，俾打破莫斯科所稱對莫斯科長期貿易之限制辦法。此間消息靈通人士謂：德國若干工業家贊成此項辦法。據外交方面人士宣稱：除貿易之外，波昂方面多半不同意任何此等辦法。但該方面人士謂：克魯曉夫仍然歡迎此種之主張。個人外交手腕，一如高的玉蜀黍與處女地，同樣係該七十歲總理所個人之一項寄物。渠喜歡旅行，渠相信渠能談判任何事物，而且，克魯曉夫無疑的認爲西德總理艾哈德比其前任人阿登納較爲「實際」。據悉：克魯曉夫希望與艾哈德結交。該個西德領袖個人，在此間并未有受到抨擊。此係與克魯曉夫公開說明阿丹拿并不比希特勒爲較好而有顯著的差異。

【波昂三日法新社電】據政府方面人士本夜在此間宣稱：西德總理艾哈德在蘇聯總理克魯曉夫接納訪問之原則後，將正式邀請克氏訪問波昂。該項邀請書，將建議該項訪問之日期。據消息靈通方面人士宣稱：法國駐波昂大使馬格里，係由德國方面獲知克魯曉夫願意訪問波昂之第一個盟國外交人員。西德政府閣員威斯立克，曾將昨日渠與蘇聯大使西米諾夫會談之情形通知與馬格里。該蘇聯大使曾向其通知克魯曉夫同意接受訪問。

加外長在日加會議中 竟倡議攬「兩個中國」

【東京四日路透社電】加拿大外交部長馬丁今日表示，加拿大必須一方面承認台灣內人民之自決，而另一方面承認中國大陸人民之權利。馬丁稱：加拿大希望未來聯合國大會，對於解決將否許可中共加入該世界組織問題，會有一些「進展」。馬丁在今晨於此間開幕之第三屆加拿大與日本兩國部長級委員會會議致詞稱：美國之立場與加拿大及日本均有關係，稱：「吾人希望此一積進展將爲美國接受」。馬丁告該委員會稱：「加拿大外交部發言人福第爾，引述馬丁談話稱，此一種解決」據稱孤立中共之危險，雖說中共之被孤立係於人無尤。馬丁繼稱：美國之立場與加拿大「此時無意改變其對於承認北平政權之現行政策」。

馬丁於致辭時稱：蘇聯將需要對西方採取更有「彈性」態度，渠未見人之挽吾入蘇聯與中共爭論中有任，而中共或會增加其何益處，因此種爭論，在亞洲之影響力量。

美飛行員克魯斯曼 係借看守人員逃出寮共監牢

【加州聖地牙哥三日法新社電】美國海軍機師克魯斯曼上尉，渠曾在寮國飛行中被擊落，而被共黨俘擄，最近始逃離共黨監獄，本週日進聖地牙哥軍事醫院作健康檢查。

【永珍三日美聯社電】消息靈通人士今日稱：今年六月在寮共區上空被擊落之美國海軍飛行員克魯斯曼，係在設法使五名看守人員與之同逃之下，脫離赤色魔掌。消息靈通人士稱：克氏原被拘禁於永珍以北一百一十英里瓦缸平原附近康溪城寮共總部之內。消息靈通人士：克氏大打手勢，…

十四歲美國女學生 成功泳渡英倫海峽

【英倫多佛爾三日路透社電】十四歲的美國加州女學生沈德克，今晚在此間海濱巨石上的小斜板拔跣步，成爲橫渡英倫海峽最年青的人。她由法至英的泅泳，共非官方時間是十五時三十分鐘。

大馬保安隊三日上午在拉美士東部森林擊斃一名入侵之印尼武裝傘兵中尉。圖爲其屍首被指抵拉美士警署時情形，右下角爲其降落傘。

法語系魁北克人 反對女王訪問 有人揚言要行刺女王

【蒙特里爾三日法新社電】主張法國語系魁北克省脫離加拿大而獨立之「民族獨立大會」，星期四發起一種全省性之運動，反對英國女王伊利沙伯二世訪問魁北克之計劃。

該大會主席浦高勒在此間對記者招待會稱，該會已徵集簽名反對英女王訪問之人士數千人，而且抗議此事之一連串集會現正在組織中。渠稱：一個外國君主將被邀請前來，與吾人一同慶祝使魁北克人民於一百年來處於被教導及不公平待遇狀態之會議之週年紀念，此乃不可思議之事。渠繼稱：反對英女王訪問之第一次集會將於下星期日在此間舉行，而最後一次集會將在女王到達以前於十月九日在魁北克召開。浦高勒一再聲言其團體反對暴行，並欲與此等有刺女王意圖之團體分離。

【蘇格蘭格拉斯哥市三日美聯社電】英國之一御用汽車今日在此載英國女王伊利沙…

區。第三日晚間，彼等藏身林中，一被人認出之逃兵，係其四出尋找食物，結果被寮共其他人員捕去。克氏與另一寮共之寶郎村。一百人由以北由友善苗人所拔敵村出發，向與寮共作戰之苗族領袖荷寶將軍之指揮部報告。卒使寮共所派五名看守人員與之同逃。彼等步行三日，進至瓦缸平原以北之叢林山區，最後抵達瓦缸平原而使克氏正式獲得自由。

美國救濟印度 五十萬噸小麥 新德里水災仍嚴重

【華盛頓三日法新社電】美國務院本日宣佈，將可心與希望，即起運美國小麥赴印度，幫助該國「緩和嚴重的糧食問題」。國務院新聞官麥克羅斯基稱：九月間將有四十萬至五十萬噸間之美國小麥運抵印度港口，以後可能每月增至六十萬噸，每日約需…

【新德里四日合衆國際社電】新德里西部地區昨日仍在水浸中，由軍隊領導之大規模搶修運河堤壩之工作仍在進行中。雖然官員們相信天氣將有所好轉，但仍可能繼續有雨。一官員稱：河水仍在上漲…

菲外長警告菲人 勿前往中國大陸 否則菲政府不保證其安全

【馬尼剌四日泛亞社電】菲外長孟德茲昨日稱，一批馬尼剌報人準備組團訪問中國大陸後，立即提出警告稱：任何菲人俱有自由進入共產中國之自由，但菲政府絕不保證其個人之安全。菲政府不支持彼等前往，彼等倘有前往之個人權利，惟風險甚大，政府絕不加以鼓勵。渠指出：「本護照之效用，不適用於前往共產國家旅行。」凡違反此例者，其護照將予沒收。

菲外部所發之護照，亦寫有橡皮章，明確…並稱：「此人（指干院…）濫用權力，余之身自由與其本人權而被捕乃本國歷史上前所未有者，余將爲人…」渠又謂，將…告…參議院…

美艦隊在地中海 追踪蘇聯潛艇隊

【尼亞諾三日美聯社電】美大西洋艦隊今天証實一項報導謂：地中海一反潛艇艦隊曾追踪蘇聯潛艇，八月廿八日以來，來自維馬的一項消息稱，暗同蘇聯潛艇的航空母艦「勇敢號」…

前世界拳王 納稅百萬元 被法庭裁定

【路易西安那州新奧爾良市四日合衆國際社電】前世界重量級拳擊冠軍英格瑪約翰遜在本星期四週上問題，即須向美國徵付瑞典所得一百萬美元以上。美國第五巡迴上訴庭於本星期三維持一地方法庭之前原判，着彼繳付以前與佛洛德遜、巴特遜三度作戰所得收入之稅…

因拒向參院作証 菲移民局長被扣 維伏指議員此舉侵犯人權

【馬尼剌四日泛亞社電】菲律賓移民局長維伏，被指「蔑視參議院」，於昨日午後參議員瑪麗亞卡羅之非法行動時，室外有守衛把守，至今日午後二時三十分被參議院勞工與移民委員會主席干桑逮捕扣留。維伏今日被扣一時在參議院之「拘留室」內（實爲辦公室），以憤怒之神情指摘此舉爲「獨…」。

…戈狄巴克女士之辦公室，瑪麗亞女士特准維伏使用伊之廁所，但亦係維伏提出請求之後，才予特准者。干桑參議員因維伏拒絕答覆院會質詢，故即下令參院侍衛長帶…

…維伏有蔑視本委員會之行爲，茲特下令予以逮捕，並將之拘留於參議院內，至明日（即今日）午後二時三十分本委員會復會時，再予釋放。」

今日維伏獲釋後，立即質問干桑有何權力出此。渠指昨日委員會開會時，委員人數不足，不成其爲小組會議，於是渠乃拒絕答覆質詢。渠自稱無力抵抗參議院侍衛人員之武力。渠昨日原不准侍衛將之逮捕，但兩名侍衛挾其左右兩臂，硬將之押至三樓之一間室內。維伏…

勿再粉碎土族人 否則戰爭難避免 土向阿聯正式提出嚴重抗議

【安卡拉三日法新社電】據此間本日宣佈：土耳其總理伊諾努在阿聯大塞浦路斯問題會談之前，巴爾幹地區重要…

【安卡拉三日法新社電】土耳其總理伊諾努今日稱：如塞島希臘軍與島上希族部隊繼續進行「粉碎塞島土族」，因而引起土耳其與土耳其共同發生戰事，一可能使希臘與土耳其政府施行…

伊諾努總理在土耳其國民議會上發表之演詞內稱：「吾人現正謀通過聯合國與合法途徑，以達致塞島之和平解決。如塞島政府謀消滅此等途徑，則吾人保留隨時實行軍事干預之權利。」

伊諾努繼謂：希臘有金屬武裝之正規軍一萬人駐塞島，且塞島希族現正進行加強其軍力。此等部隊將用於粉碎土族對付土耳…

土總理正告塞島希族

堪富利著文 認爲中俄共 無修好之望

【華盛頓三十日美聯社電】美民主黨副總統候選人堪富利本日在「華盛頓郵報」發表一文，闡明其外交政策觀點，謂「我認爲莫斯科與北平…

美國一名無牌醫生 行醫三年始被發覺

【美國密執安州蘭辛三日美聯社電】一名無牌醫生公開行醫三年而不曾被當局發覺。密執安州檢察長凱利稱之爲醫學史上最大騙局之一。

該僞男子叫湯露華，二十九歲。他學醫的方法很奇怪：參觀各醫科大學，然後又披起白手術衣，進入各醫院的手術室參觀施手術，就此獲得了許多醫學上的學識。他上課不多，但甚買了很多醫書來研究，對外則僞稱在醫科大學畢業。

到了一九六〇年六月，他從一名有牌醫生的後裔，購下了底特律市的一間診所，就此公開行醫，自稱專攻內科，心臟病、肺病、高血壓分析、糖尿病。直至星期三日，經過醫生檢查局會員的檢舉，他始坦白承認無牌，乃將他交警察看管。凱利檢察官說，湯露華沒有替人開過刀，也沒有聽說有病人被他醫錯了出毛病。

利用衛星轉播世運電視 日在鹿兒島設轉播站 發訊天綫裝安直徑十公尺

【東京四日時事社電】日本郵政省已於三日對該省鹿兒島實驗站發給臨時執照。該實驗站將作爲地上轉播站，透過人造衛星向世界各國轉播東京世運會。該實驗站所作爲向同步衛星三號發訊用的直徑十公尺的發訊天綫，業已裝妥，發訊系統中，預定由十一日開始發射電波實驗的一切設施即可完成。正式執照亦可由郵政省的計劃，於發給正式執照之前，除向同步衛星三號波，進行國內電視轉播試驗之外，並由直升機和汽車上發射與同步衛星三號率相同的電波，進行宇宙通訊模擬實驗，將於馬格諾地的收訊設備完成之後，與美國方能開始。又同步衛星三號的位置，將於十日後變成不動…

…統一世界權力中心將…欲使…聯…和…

杜林鎮鑛工狂歡大會

始自一八七一年的異俗

這個平日十分寧靜，祇有人口二萬二千的小市鎮，突然因大批鑛工湧到，而且喝了數以十萬品脫計的啤酒，因而使整個地方像瘋狂一樣。

最近，英國的一個古老的市鎮已在極端的時代。如果你不理了這天是甚麼日子，一定會莫名其妙，因爲…

…酒館全開放了，鑛工們喝醉酒，在街上狂歡跳舞，…

…杜林，人口約二萬二千，通常是一個寧靜的市鎮，現在卻變成英國最熱鬧的地方。

…

飲飽了啤酒後，礦工們在街頭狂歡舞。

侏儒愛爾蘭吸引遊客 十分特出的項目

咖啡，劉易斯的田野，腳車以及侏儒，是愛爾蘭吸引遊客的主要東西。

這是愛爾蘭旅遊局說，對侏儒的興趣還未會遍。這是很難解釋的，因爲「這些有悠久的和光榮的歷史」。

如果你想找尋這些侏儒，你要準備看有些煩。旅遊局承認，「他們沒有如從前那麼多出現，因爲他們不能適應現代的文明」。

例如「抽煙鬼」，一種不害人的侏儒，以前喜歡坐在路邊，抽着泥造的短煙斗，沒法拖延過路人談話。據旅遊局說，這種侏儒現已有絕種的危險，「因爲與汽車交通增加了」。因爲與他們談話的過路人愈來愈少，「抽煙鬼」也逃走了。

「怪燈侏奇」，又名「小翅膀寬威利」，據說在古老的日子，他在窗前裝扮成一…

添明斯風流雲散

在添明斯，人們每一公路都玩弄內衣，…

…

（續完）

百五十萬鎊寶藏何在

英國有三位專家已查悉

這筆七百年前遺留下來的財富，曾經有過不少人發掘，但直至近年，才被三位科學家在地下發現。

—士達—

在英國的林肯郡海岸的一幅荒地下，據說有一個價值一百五十萬鎊的金銀珠寶的寶藏——相信有三個人知道這寶藏的所在地。

幾乎七百五十年了，這幅土地，保存著多災多難的約翰王於一個十月的霧天，在泰來的神積沙中失掉他的一批財富的秘密。歷史家們懷疑，但給這批金銀珠寶吸引了的商人，如今計劃發掘這批財富。現在，鄉紳們又開始追尋這批財富了——但比任何人知道得更多的三個人，默不作聲。

兩個是諾丁咸大學的教授，第三個是一位英國著名的電子工程師。如果他們發現這批財富——他們相信終會發現它——他們的第一個行動，將是通知皇家委員會，然後回到他們原來的工作。

他們純粹從一個科學的及歷史的觀點，對這神話中的財富感覺興趣，再無其他的企圖。

但是，經過了四年的沉默，傳說伊文斯教授（諾丁咸大學地質研究工作隊主任）於鑽探東安格里亞土壤，以研究有機物體變化爲油的速率時，曾經發現黃金。他鑽下廿五呎，但鑽嘴碰到某些障礙物，於是下令停止。

傳說，在大學裏，他用顯微鏡檢驗鑽嘴所黏泥土的成份。他發現一些黃金、白銀和紅寶石的碎片。他幾乎不相信他的眼睛，他發現了尋寶者多世紀來找不到的約翰王的寶藏嗎？

歷史是這樣的：一二一六年十月，約翰王遇到麻煩。諸侯叛變以反對他。更壞的是，他們獲得法國人援助，佔領了多數他的陣地。約翰王出亡。他率領半數他的軍隊和他的寶藏，乘他的木頭馬車，和宮家住宅都被洗劫了。後來，約翰王認爲他是安全的，移師南下，與其餘的半數隊伍會師。他們也沿途劫掠。他們的馬匹和車輛，都載滿着金銀珠寶。他們的行列長几哩哩。

在京士連，約翰王決定大隊應於潮退時渡過華殊河。而在對岸等他，然後向斯巴爾丁格前進。但是，這個計劃失敗了。如果他見到大而不是萬民憎恨的約翰王，當地人士會告訴他要提防那些迅捷的沖積沙。大隊繼續前行，沒有警報。不久，先行的馬匹和車輛，遇到障礙，更壞的卻遇到濃霧。所有的金銀珠寶都失蹤了，一直無從搜索。

滄海桑田，當年的泥沙，現在已變成了肥沃的耕地。許多人曾費不少功夫去找尋這批財富。一九零六年，「每日郵報」創辦人諾斯克利夫助爵，派記者根諾克去調查這個謎。根諾克暫這報紙寫了一篇通訊後，自己辭職，與兩個潛河專家一起去找尋這批財富。他們認爲這批財富必定埋藏於一個面積約一方哩的稱同形地方內，深藏在地下三十呎至四十呎。他們後來用光了錢，才停止找尋。

一九三三年，一個英國百萬富翁資助這研究公司。他用了三萬鎊，然後因訟事而停止。

那條泥濕地下死土的厚度，它發現那條好幾個世紀前的堤路。在諾丁咸大學，何爾特教授知道他的朋友地質學家伊文斯教授以遠格的發現。他告訴他的朋友地質學家伊文斯教授以遠格的發現。

伊文斯對這寶藏的興趣與遠格說：「這裏，伊文斯及他本人相信寶藏所在地的地方鑽了一個洞。這次鑽土使他有驚奇的發現。在顯微鏡下，發現出的泥土有金銀碎片。

這兩位教授和這位電子工程師，認爲他們不想找尋不能進一步的尋寶行動呢？以這兩位教授來說，答案是很簡單的。他們祇是不想援助商人和那些掠奪者。因爲這些東西對於他們的學術研究已有很大的幫助。此外，鑽探淨是一項艱難的和成本高昂的工作。

遠格呢？他說：「實際上，我早已想到它。它祇正是一個科學的困難問題。寶藏的物質價值，對於我並不重要，它屬於皇家的。」

遠格博士繼續研究他的儀器。在諾丁咸，何爾特忙於研究他的中古史。伊文斯教授也忙於上課。這三個有學問的人，每人都知道一些國際尋寶者所極想知道的秘密。

英德美人兒羅馬吃香 義模特兒向政府抗議

公會已正式提出警告，政府若不及早與她們商談解決辦法，便要舉行脫衣示威。

—漢秀—

義大利的英國金髮美人，今年多了一項新威脅，三千股風大致的義大利女人，正從模特兒她們的眼珠挖出來，據說祇因爲她們有淡金色的秀髮，碩長的玉腿，肥瘦適度的身段，委實太美了。

在事實上，肉彈珍娜蘿露布烈吉妲，可能是義大利女人的最大性感象徵。但在模特兒行業裏，情形便不相同，吃香的是英國女人。在義國，祇有英德兩國女子得了選擇職位及薪金而不幹時，才遺下空缺與義大利女人去填充。義大利的模特兒氣壞了，她們瘋狂力爭。

義國裸體女珍娜羅倫不服氣地說：「祇因她們身段較爲窈窕及有一把金髮，這些英國女人便取得較好的模特兒職位。她們是觸犯義國政府勞工法例的，倘政府置之不理，我們三千人準備把她們的眼珠挖下來。」珍娜羅倫不是開玩笑，她是衣冠大利全國模特兒公會講話。這些女人也實不客氣，她們已發出警告，要把衣服脫光作抗議。

她們又警告將赤裸站在街頭，使她們所來不逐當局無訴，以之驚慌。你敢把此事當作是空間的威脅嗎？羅馬警方不認爲如此。少數模特兒最近會祇戴乳罩，…

義政府受此壓力，祇好要求十多個模特兒離境（大部份是英國女人），因爲她們幹職業須先犯逗客入境條例。這種糾紛，數年前義大利成爲世界時裝工業中心時，即告開始。羅馬及佛羅倫斯城的第一流女時裝店，通常便先錄用身裁苗條的英國女人，這就是美麗的義大利女郎搶盡鏡頭的模特兒。義大利的時裝業因此擴展，…更發現許多英國女子，到羅馬度假，…

從女人的觀點來說，這些模特兒的行動，她們已警告所有更多的示威，除非政府與她們的委員會坐下會談，設法解決她們的苦況。模特兒的目的是什麼呢？要求退休長俸金制度、醫藥利便，及調查非法…

但義大利的女人們，她們的公會現在祇可任模特兒。…其他則以容貌、身段、作時裝公…

…在逐漸以西約十個男子找到了在意當模特兒的職務，…

醉酒後在街頭鳴槍 警探原判監二月 昨覆判減為兩天

【本報訊】深夜在街頭無故向空鳴槍兩響之醉酒警探容舜幹，昨日下午在銅鑼灣裁判署，由推恩大律師申請覆判，結果獲改判囚刑兩天，由去月下旬宣判時起計，而容經已服刑兩天，故昨日當庭即獲省釋。

申請人於去月下旬在該案被提控，承認在醉酒中管有槍械罪，被判入獄兩月之後，推恩大律師以該案審訊時主控過份透露案情，引起法官偏見為理由而提出申請覆判，案易庭複審，并於去週向庭陳述理由，法官保留裁定。昨日下午三時卅分續開庭，法官賈敬德宣佈拒絕易庭複審之申請，推恩大律師旋即提出另一項申請，此即申請覆判減刑，向庭作冗長之陳辭，法官於退庭考慮並聽取補充資料後，宣佈改判申請人囚刑兩天。

所謂補充資料，乃東區偵探部幫辦凡普趕往法庭指出：謹悉被告人於該案發生之前，曾在警署偵探部內參與拜關帝誕，一時興起，乃與同事共飲土酒若干罐。

法官賈敬德于改判刑期時稱：被告對此案未獲協商輕判，但有感於過輕即失官，因重要案件，必須從嚴處理。法庭對此案之複判時，已考慮被告環境，辯方目前曾提出新論點，但抑方未予致駁。

拜關帝之日，被告曾飲土酒與啤酒，但被告不慣飲酒，其量不宏。法庭知彼此次已受一場教訓，但法庭對各點重行考慮時，認為不判刑罰，乃不適宜，故酌予改判囚刑兩天，顯被告已服刑兩天，亦予即行省釋。

車輛明年開始須裝兩枝水撥
修訂交通法律條文生效 的士站假日可停私家車

【本報訊】有關道路交通法律的若干修訂條文，已由昨日開始生效。

最主要的修訂，係在修訂道路交通法例，以取消原來在經營「出租」及「公共」車輛方面的差別。將來，所有此類車輛，將名為「公共車輛」（巴士或汽車）。至於彼等可以服務的類別，亦將受到較少管制，公共車輛牌照費用亦已提高。

根據道路交通法例而制訂的若干法規，亦有頗多修訂之處，多數修訂係使此等法規，與公共車輛的新定義配合，但亦有若干點，係與一般駕車人士有關係者。

其中一項，規定由明年一月一日起，所有車輛（但有若干例外）均需裝設兩枝有效之水撥（原日法例規定裝設一枝）。

另有一項修訂，係簡化警方檢查車輛的程序者。另有一條文，則授權警務處長，得將專供的士使用之路旁的士站，撥作停放私家車之用。例如進打要用該的士站。道之的士站，可能加設標誌，准許私家車於星期日在該站停泊。因在星期日，該區內之的士，實際係不用該的士站。警方發言人昨日証實：此種安排，將會在最近施行。

太古船塢勞資雙方商退休問題
工方提五項要求保障年老工人

【本報訊】太古船塢工人代表，昨就工人退休制度及福利問題，與資方在所商討。據稱：船塢工人正在考慮資方最近所採取「單方面」行動，迫使年老工人退休一事。

太古船塢華籍僱員工會，於上月廿六日曾去信資方提出五項要求，確定退休制度及退職後的福利，但迄今尚未獲得資方的回音。

船塢工人所提出的五項要求是：㊀資方應該宣佈退休工人的明確年齡。由於被資方勒令退休的工人，有六十歲，五十歲或低至四十歲者。㊁資方應擬定合理的退休制度，及公開宣佈計算退休金的標準公式。㊂為了避免退休工人事後生活無着，該等退休工人應有居住在工人屋宇的權利。㊃工人應獲得自行決定何時退休的機會，以代替該公司的強迫退休，以使遲婚的工人得免於艱苦。㊄資方應該把「經常工人」與「臨時工人」的待遇差別取消。「臨時工人」在船塢工作逾十年的應該與「經常工人」一樣，每週或兩週一次給付工資。

但據太古船塢行政部主管人稱：公司方面，對工人並無類似「強迫退休」的行動。他指出：有部份工人工作到或超逾六十五歲。

他繼稱：雖然資方沒有計算工人退休金的方式，但「我們對工人退休，將給予個別的考慮及以年資來計算」。

梁醒波將率劇團回國慶祝雙十 獻演粵劇勞軍

【本報訊】影劇兩棲的戲劇泰斗梁醒波，年來對愛國運動，盡力甚多。頃提發揚粵劇界愛國精神，特組織「香港粵劇回國觀光團」，定于本月底首途赴台，參加雙十國慶大典。除參加盛典外，并將在台將總統及政府各首長與三軍將士之前，獻演粵劇自編撰的一名劇。劉經派定該團秘書黃炎，于日內先行飛台部署一切。黃氏去年曾協助何非凡率領非凡響劇團回國勞軍，旋赴東南亞作代表性宣慰僑胞工作。又該團副團長梁素琴，音樂組主任王者師等，均為與團傑出人材。

該團組織龐大，人數達四十三人，此該團名單：團長梁醒波，副團長梁素琴，秘書黃炎，總幹事呂燦雲，財務顧文娟，劇務何煒凡，交際開子龍，事務李榮照，音樂主任王者師，宣傳朱致祥，團員：尤聲普、梁燦明（賽麗嬌）、黎炳（黎家寶）、梁翠芬、關芳珍、陳儀斌（陳瑞艷）、鍾振聲、張江河（張一帆）、鄭愛迦、羅玉石、朱慶祥、李耀宗、何海祺、黃國璋、宋錦榮、陳波、易華、黃九、駱青娟（顧青錚）、馮俠儀、黎淦沂、劉駒明、宋樹芬、黎合勝、黃燮培、羅國明、龐元根、陳華、何斗雄、羅綺遊、陳蝦、劉榮來、陳潤、招鴻福（白文彪）。

港島將有三人的士 規定首哩收費一元
港府修訂道路交通條例

【本報訊】港府憲報昨日發表：「一九六四年道路交通（的士、公共巴士和公共汽車）條例」，這個條例是在一九六四年道路交通（修訂）條例開始時實行的。

在這個「一九六四年道路交通（的士、公共巴士和公共汽車）條例」裡面規定，關於的士方面將分香港的士、九龍的士、新界的士三種。

香港的士的營業範圍，是在香港島方面，九龍的士則在九龍和新界，新界的士則在新界（新九龍不包括在內）和任何在新界的士的停車場。

關於的士收費方面，香港的士（包括兩用汽車，而註冊時則作為的士和貨車的；包括它的牌照是可以載運不超過三人的）在第一哩路時，收費一元，以後在四分之一哩時，每段收費二角。如果它的牌照是可以載運四人或超過四人的，在第一哩路時，收費一元五角，以後在五分之一哩時，每段收費二角。

九龍的士在第一哩路時，收費一元五角，以後在四分之一哩時，每段收費二角。新界的士（包括兩用汽車，而註冊時則作為的士和貨車的）在第一哩路時，收費一元，以後在四分之一哩時，每段收費二角。如果牌照是准許載運五人或超過五人的，在第一哩路時，收費一元，以後在四分之一哩時，每段收費二角五分。

（上）港督戴麟趾爵士乘直升機到達中童教導所，接受童軍歡迎。（下）港督巡視該教導所兒童工場時情況。

青山道十八咪嚴重車禍 小童頭爆身亡 孕婦傷勢甚重

【本報訊】新界青山道十八咪，昨晚一輛小型汽車，將一名懷孕三月的婦人及其四歲兒子撞倒，小童頭部當堂爆裂，於送醫院途中不治斃命，婦人亦受重傷。

肇事的小型汽車編號AE八二二三，由一位外籍男子晏尼斯駕駛，車上還有兩名華籍乘客。

據悉：昨晚七時許，該輛小型汽車從元朗方面駛返市區，時在路邊前行，婦人與小童向前行，雙方閃避不及，兩人同時被撞倒，小童被拋至路旁一碎溝處，頭部當堂爆裂，血流如注，婦人則被拋至路旁約十尺草叢中，傷勢頗重，已不能行。事發後，婦人及小童被送往醫院，但小童已因傷勢過重，於送院途中不治斃命。

死者小童名張光，四歲；受傷的母親名鍾秀英，年約三十歲，兩母子向住山邊寮屋。鍾秀英已懷孕三月，僅在附近石場工作，昨晚收工時，與其子張光一齊返家，詎遭此橫禍。死者張光之父張建成，每日往九龍馬頭角道菜販工作，平日晚歸。

港督昨日巡視 大欖監獄與中童教導所

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日下午巡視大欖監獄、及柴灣中童教導所。

在監獄署署長那文陪同下，港督首先由直升機飛往大欖監獄，他們抵達該監獄，收容吸毒犯人的監獄時，由典獄長戴必遜及獄吏晏士和巡進監獄，港督又參觀犯人監獄、工場及監獄醫院，該院係由醫官何鴻惠負責管理。港督又參觀游泳池及操場，隨即離開大欖前往中童教導所。

港督抵達所時，該所係由前陸軍營改建而成。港督巡視該所宿舍、廚房及膳堂，又參觀兒童在園圃及課室內工作情形，並參觀該所學員操演。

鈕魯詩將退休 同英棉紡公會設宴餞行

【本報訊】香港棉紡公會於昨晚八時在香港大酒店設宴款送行政局非官守議員及太古公司常務董事鈕魯詩及其夫人，在本月卅日退休返回英國。該會主方參加者有：田元灝、王統元、劉漢棟、唐星海、李震之、陳廷驊、安子介、吳文政、張鴻慶、朱文傑、方耀周、陳元鉅、韓德成及趙安中等。

存水超過百四十億加侖

【本報訊】本港總存水量，至昨晨九時止為一百四十三億零一千八百三十萬加侖，計水塘存水一百三十八億五千三百萬加侖，池存水一億三千一百萬加侖，可向大陸共區取用者三億二千二百萬加侖。至昨晨九時前之廿四小時內，由各溪澗及引水道得水七千五百七十萬加侖，同期內耗水一千八百三十萬加侖。

無牌舞院破獲四宗

【本報訊】九龍油麻地警方前日掃蕩區內無牌舞院，分在四個地址拘獲主持人及協助者，昨晨解九龍裁判署判罪。

美國總領事館新任副主管定期抵港履新

【本報訊】美國駐香港總領事館新任副主管，將於本月八日偕其夫人與公子抵港。

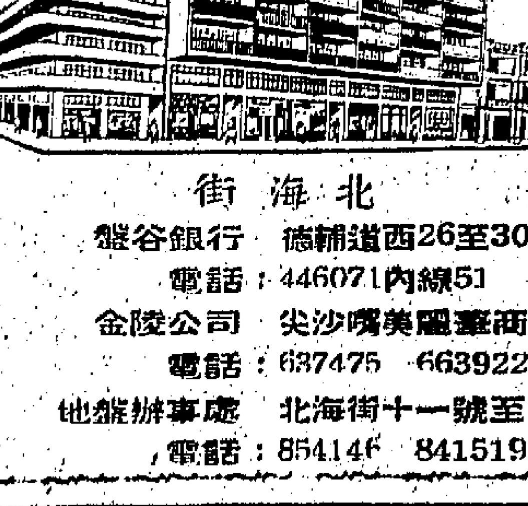
第三期C座 百嘉新邨 北角英皇道
日剩七元 可買百嘉新邨
免付首期
每月只付二百每日七元
電車巴士直到門口
預售期內可得獎金
建築期間不計利息
一次付款七五二折
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電話237191
黃記 德輔道中25号三樓 電話220952
地盤辦事處：英皇道987号 電話704861

請飲 詒厥齋參茸固本酒
中國第一補酒
送禮送名酒 香醇酒力夠
榮獲中外賽會金牌獎章譽為中國第一補酒
健體養顏 補氣祛風
固本扶元 延年益壽
港九新界各大酒行辦館均有售
香港總代理：冠和酒行
正店衙前圍道37號 電話：823993
支店衙前塱道82號 電話：825087

現貨有入伙紙
尖沙咀山林道五十四號 環海大廈 樓房洋樓 車房齊備
九龍彌敦道482—484號 鴻榮大廈 興旺舖位
香港洛克道356—362號 鴻福大廈 高尚住宅
價錢平 條件好 租售均可
歡迎參觀歡迎諮詢 接洽處：鴻星營造有限公司
地址：九龍山林道50A地下 電話：六三四一七〇 六三七七九
中區辦事處：租庇利街十九號順聯大廈地下 電話：四四五三七二

官塘 遠豐銀行側 康寧道
華發新樓
搬遷費 夠買新樓
三千五入住
三房一廳 月付368元
華源 香港永安人壽大廈十一樓 電：237191

大角咀 廉價樓 每呎只售四十餘元
九龍大角咀道福憲安街轉角位 • 深水埗碼頭步行三分鐘便到
$15,300 九折 尚有一月
999年期 房房有窗 戶戶單邊 顧客自定 分期長短 即可買樓 樓價一成
大昌建築有限公司 香港畢打街中建大廈一七〇一室 電話：二三〇一三九 八一三八九九

松柏獨立唐樓
彌敦道北海街十一號至廿一號
每層由三萬五千元起 快將入伙 特價平售
地點旺盛 交通便利 兩梯兩伙 分層出售 所餘無多 欲購從速
油麻地（普慶戲院側） 平安長久

北海街
洽購處：
盤谷銀行 德輔道西26至30號 電話：446071內線51
金陵公司 尖沙嘴美麗華商場內 電話：637475 663922
地盤辦事處 北海街十一號至廿一號 電話：854146 841519

風濕專家 梁藻衡診金連藥五元
（請注意專科手痺、風濕筋骨劇痛五分鐘內見效）
本館減贈藥費展期一個月
醫館：九龍彌敦道二八三號二樓（近北海街口）電話八六四四二四．八六〇五六〇
診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九點星期日例假照常應診

譚達堂 尿病丸
總代理處 鹹和堂參茸藥行

今晨改懸三號風球
颱風離港僅百餘哩
今天午後掠過南港

【本報訊】據天文台消息：三號風球已於今日凌晨二時三十五分懸掛。

一號風球昨整日懸掛，今晨零時，颱風「露比」已逼近港海東南約一百九十哩，繼續以時速九海里向西北偏西移動，將於今午稍後時間自港南一百哩內海域掠過。

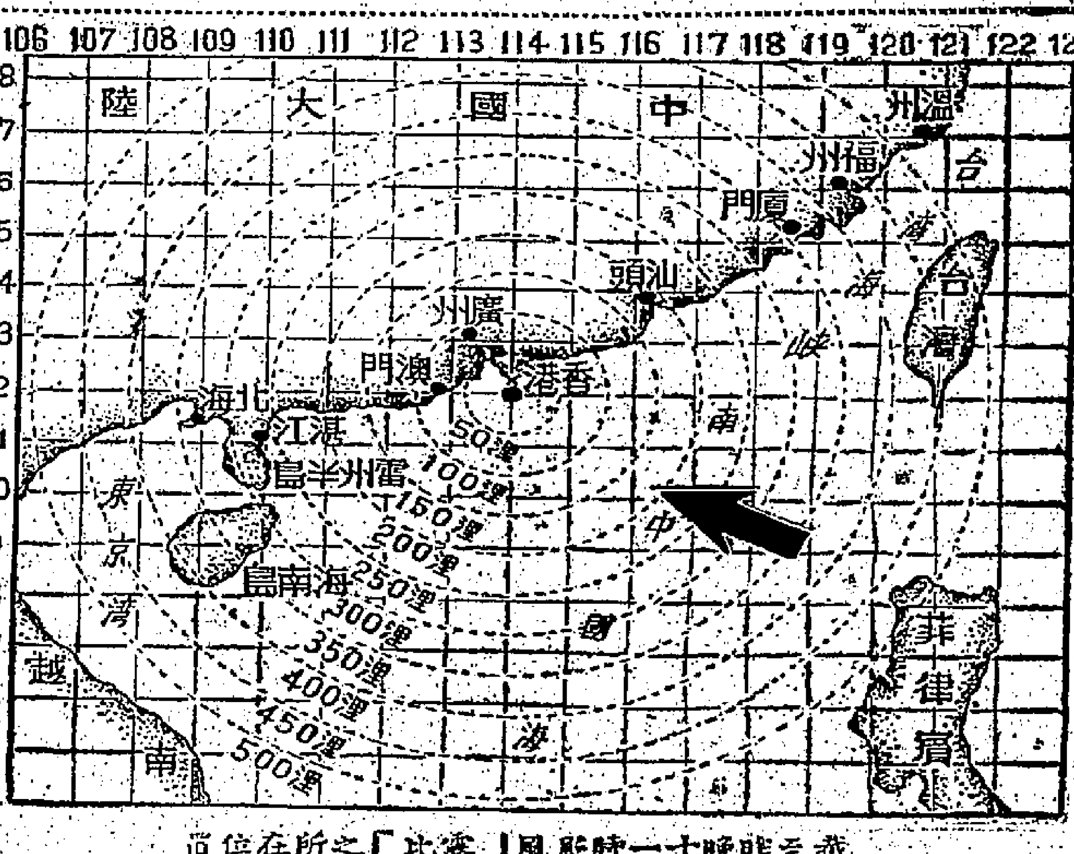
天文台今晨零時發表風暴消息稱：一號風球仍然懸掛，表示颱風已進入香港四百哩的範圍內，可能影響本港。午夜十二時前，颱風「露比」集結在北緯二〇．二度與東經一一六．五度之間，即約在本港東南一百九十哩附近，繼續以時速九海里向西北偏西移動。

有關颱風「露比」之風力中心情報甚少，但接近風力中心之東洋盤島附近，風速達五十海里；接近風力中心一百一十哩附近，最高風力時速達三十三至三十五海里。該颱風未來途徑尚未確定，但可能在今午稍後時間自港南一百哩內掠過。

復據大陸中共「廣東省氣象台」昨午發出警報指出：颱風「露比」中心附近最大風力十一至十二級，六級旋風範圍半徑三百五十公里。預計未來以每小時十六到十八公里，速度向西到西北西方向移動。今日中午前後，颱風中心將直指惠陽縣與陽江縣之間沿海地區。（按：本港恰在中心範圍，不難遭受登陸正面拖襲。）將經過港江專區北部，並減弱成為低氣壓。

今日天氣預測：吹清新東北風，風勢漸漸加強，後轉吹東風，密雲，狂風驟雨頻密。

本港昨由晨迄暮，港海蒞日吹微風，黎明後天朗氣清，陽威炎炎，氣候亢燠，熱浪迫人，氣溫騰揚閣達攝氏三三．二度，（華氏九一．八度）外，濕度站于百份之七〇以上，下午三時後雲翳蔽空，傍晚一度毛雨，氣溫始回降，入夜仍翳熱。



截至昨晚十一時颱風「露比」之所在位置

天星公司發表聲明
並非抗辦紅磡綫 祇要求延期六月

【本報訊】天星小輪公司代經理韓德遜昨致函本報指出：該公司絕非反對開辦紅磡至愛丁堡廣場新航綫，只不過要求延期六個月。

韓氏並否認天星碼頭的載客容量已達飽和點。他指出：最新統計只達飽和點的百分之四十九點三。該原函全文如下：

過去幾週內，報章報導交通顧問委員會對我們的要求延遲開辦紅磡至中區愛丁堡廣場新航綫的消息，有待澄清。

例如，報導暗示：是我們決定反對設立此一新航綫，這點是錯誤的。交通顧問委員會曾同意我們延遲六個月開辦此新航綫，並曾轉報輔政司署，但我們並不知道該委員會對新航綫是否曾向政府呈遞建議，及對新航綫有何確定性，而我們亦未獲政府通知，我們開辦此航綫的規定。

我們曾為開辦此一新航綫，在幾個月前訂興兩艘新船。該新船現已在趕造中，於十一月份便可交貨。由此應可明瞭我們雖然要求延期，但我們的計劃並未受影響。公司方面更特別要求此次延期，不要影響紅磡車站的擴展。

有人指出：天星碼頭的交通過於擠迫，雖把原有設備擴展，未能應付日增的擠迫。因為天星小輪根本已無擴充的餘地。「此點亦是毫無根據的。據我們最新統計：今年七月份數字指出：載客容量只達總量的百分之四十九點三：早上及下午最擠時間由九龍開出的為最高容量百分之八十三點八，由香港開出的為百分之七十四點三。上述數字，並不包括後備船隻客位在內，而此批後備船隻是早上及下午最擠時候加延外一定需要備用的。」

更重要的一點是建議中的新航綫，是假定現有航綫的乘客，將會乘搭更直接更方便的航綫，以解除尖沙咀車站及路上交通擠迫的壓力。而在愛丁堡廣場的天星碼頭最大的使用量是只供十隻船，輪流使用。此兩點將使在上下午擠迫時間無法繼續設有備用船，因此如建議中的新航綫不能達到預期的目的，這將馬上把尖沙咀交通嚴重的擠迫轉移過來愛丁堡廣場來。

對開辦此新航綫，必須增加現有的百分之廿的船隻，才能應付現有的乘客而增加船隻是需要相當大的投資。此外，採用紅磡碼頭及在岸上設備，增加附行政費和行政及監督的職員，燃油和保養均需要有適當的費用。

我們並非將責任推卸，只要求進一步的觀察。而我們絕非如有人所提過的阻延進步。以往我們一直與當局合作，而為公眾利益，作有效率的改進。現在我們更願意做同樣的事。

按：交通顧問委員會主席簡悅強，於上月廿一日發表的聲明中曾指出：天星小輪公司早於今年二月同意於今年稍後時間，試行開辦中區與紅磡間航綫，但該公司現又通知委員會，認為不論從經濟或服務社會方面而言，均不值得開辦該新航綫。

簡氏並曾表示：該委員會現擬詳細進行研究渡海乘客最近增加的情形，以及開辦由紅磡至東北九龍新巴士路綫，可能產生的效果。

圖為陳永澤先生與林健一小姐新婚儷影

陳永澤林健一結婚

【本報訊】香港長江製衣有限公司董事長及泰國大同有限公司董事兼總經理陳瑞球之長公子陳永澤，昨日與林健一小姐在婚姻註冊署舉行婚禮，下午六時並在大華酒家設讌款待親友。

新郎在本港男拔萃書院畢業後，即負笈遠赴美國紐約大學，專攻商科，兩年前學成返港，任職於長江製衣有限公司，協助乃父發展海外業務。

新娘畢業伊利沙白中學後，即考入瑪麗醫院為見習護士，現已修完護士及婦產科。兩人預定於日內前往日本度蜜月。

到賀親友計有財政司郭伯偉、美領事遜奧遜、泰國駐港總領事潘田、上海銀行經理沈熙瑞、出口部經理司徒奧偉、何世禮將軍及其夫人、胡秩五、簡恩儂、何添、何善衡、何子焯、華僑銀行經理陳錦聰、副經理羅錫田、九龍分行經理周振美、上海商業銀行襄經理天文、香港製衣廠商會會長林根成、聯業紡織有限公司總理李震之、楊元龍、香港製衣同業商會長田元浩、黃藻森等近千人。

市民欲知風訊 可電諮詢處查問

港島：二二〇〇三一．二二〇〇三二
九龍新界：八五〇〇五一．八五〇〇五二

【本報訊】本港居民於颱風襲港期間，應留意電台或麗的呼聲有關颱風消息的廣播，如無裝設收音機或麗的呼聲而急需知道有關颱風消息者，可撥諮詢指導處電話查詢（請勿撥電話向天文台查詢），颱風訊號懸出後，該處電話即相當繁忙，故特籲請市民合作，儘量收聽電台的廣播，俾急需知道有關颱風消息的人士較易接通該處的電話。

當三號或以上的颱風訊號懸出後，諮詢指導處即日以繼夜答覆電話詢問有關颱風訊號，有關颱風的非專門性問題，以及其他與颱風有關的各項問題，如巴士電車的停駛，渡海小輪的停航及各種集會的取消或延期舉行等。

港島居民請留意：中區諮詢處電話號碼，已改為二二〇〇三一及二二〇〇三二號，九龍及新界居民請撥九龍諮詢處，電話：八五〇〇五一或八五〇〇五二號。

港府任免令
祁連頓代理財政司 韓德遜署理副輔政司

【本報訊】港府憲報昨日發表的一批公務員調任名單如下：計任命鮑裕孚及鮑賚洛為醫務衛生官，財政司郭伯偉離港時，由M．D．A．祁連頓代理其職，韓德遜則為署理副輔政司，華民政務司麥道軻回港後，石智益免任華民政務司之職。

根據學校醫務局條例的第三段，港督任命以下各人為該局委員，任期為三年，由本年九月四日開始：任命羅理基為該醫務局的主席，鄧律敦治副主席，委員為王澤森、B．M．F．葛準爾、賀爾芳、岑才生、沙利士、蔡永業。又任命李仲賢及陳立僑兩人為委員，任期一年。

涉嫌冒警奪錶 三名青年被控

【本報訊】三名由十七至廿二歲的青年，竟冒認警員，將一男子手錶取去，警署接報，探長鄧紜、探員陳海強、徐國超、鄧惠森等展開調查，卒同日內將該三名涉嫌冒警的青年拘捕，該三人一姓鍾，十七歲，一姓李，廿二歲，及一姓黃，十九歲，今明日將解荃灣法庭過堂。

據悉：本月二日凌晨四時許，一名姓吳男子偕另一紗廠工友同宿荃灣新村街卅號天台，兩人酣睡中，突告出現該三名青年，將姓吳者推醒，此時彼等自認「差人」，對吳稱：現疑汝與一宗搶劫案有關，着吳交出所藏手錶與彼等查看，吳信以為真，立將手錶交與彼等後，吳忽想起可疑，卒赴警署報案，探長鄧紜接報率領探員陳海強、徐國超、鄧惠森等展開調查，終於同日晚上十時許，將該三涉嫌冒認警探的青年拘捕。

郊遊旅行・常備可口可樂・其樂融融

可口可樂 最令你心曠神怡，更令你稱心滿意！

可口可樂 Coca-Cola

可口可樂公司特約監製人 香港汽水廠 英國註冊有限公司

天氣

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百四十三億零六百一十萬加侖（包括深圳水庫供水及額外供水）。

前日存水：一百四十三億四千九百萬加侖。

今日天氣預測：吹清新東北風，風勢漸漸加強，後轉吹東風，密雲，狂風驟雨頻密。

昨日氣溫最高為華氏表九一．八度（攝氏表三三．二度），最低為華氏表七五．六度（攝氏表二四．二度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七七度（攝氏表二五度）。

高潮：上午九時廿分 下午十時五十二分

低潮：上午二時卅二分 下午四時十三分

港九自由影劇界 籌備祝雙十國慶

【中央社】港九自由電影戲劇界，為熱烈慶祝中華民國五十三年雙十國慶，由港九影劇自由總會發起，於四日下午三時，在九龍樂宮樓舉行會議，商討籌備慶祝雙十國慶事宜，參加會議者數十人，由童月娟主席，報告今年應更擴大慶祝，并展開熱烈討論，經決定成立「港九自由影劇人慶祝雙十國慶同樂晚會籌備委員會」，推選王豪為大會主席團主席，童月娟為籌委會總幹事，鄒文懷、黃也白、何澂康、朱旭華、羅斌、張陶然、徐昂千、黃卓漢為副總幹事，財務組梁風、特刊組朱旭華、秘書組黃也白、宣傳組包天鳴、羅天健、總務組吳勉之、游藝組王龍、獎品組童月娟、楊志卿、張仲宗、惟慶、顧文娟、竹、黃步、劉恩甲、吳勉之、孫洪、總料蔡子光、總招待嚴實、總督席為明遜等。今年慶祝雙十國慶大會，地點仍在九龍彌敦道平安大酒樓舉行。

觀塘居民準備應變

【本報訊】上次颱風「艾黛」掠港時，所造成觀塘嚴重的泥災，大量山泥迄今仍未清理完竣。現颱風「露比」又要光臨，恐難免在風暴雨中，觀塘災區居民，今又面臨颱風「露比」威脅，無不提心吊膽，紛紛準備應變措施，以免到時措手不及；其他地區的山邊木屋或危樓居民，亦採取一切必要準備。

工務局組成的風暴管理中心，其清理隊今天隨時準備，如發生吹倒大樹、山泥崩瀉、棚架招牌倒塌或房屋坍塌阻塞交通，該中心於接到消息後，將立即派出清理隊趕赴現場清除一切。在上次颱風「艾黛」掠港時，清理隊已發揮了很大的作用，許多交通被阻塞地點，都能在很快的時間內恢復交通。

本報與瑞士天梭表及電懋合辦
有獎猜時比賽揭曉

李家騏、鄭少林、朱國豪分獲頭二三獎，另入圍獎五十名，十一日晚在大會堂舉行明星影友聯歡晚會時，由紅星夷光頒獎。

本報與瑞士天梭表、及電懋公司聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，昨已正式揭曉，夷光出浴時間的謎底，是下午四時卅八分。比賽的結果，由李家騏、鄭少林、朱國豪三人分別獲得一、二、三名獎，另有五十名入圍獎。

我們舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，共收到讀者寄來參加比賽表格共萬份之多，昨日下午三時，由本報總編輯潘仁昌、秘書何鴻毅、瑞士天梭表總代理安天時洋行董事長張寮、總經理比利夏及電懋公司代表李成安，會同在怡和大廈安天時洋行辦事處審核所有參加比賽的表格，評定一、二、三獎及入圍獎五十名的得獎人名次。

這項有獎猜時比賽的頒獎禮，定於本月十一日晚八時在大會堂音樂廳舉行，同時由電懋公司舉行一個盛大的「明星影友聯歡晚會」助興，除了「都市狂想曲」男女主角出席外，並有十多位電懋旗下影星參加表演豐富的遊藝節目，會中由女影星夷光親自頒獎。聯歡晚會的遊藝節目十分豐富，計有：歌星歌唱：楊菲、沈珊、姚佩、麥愛蓮、雷莉莎、鄭華；舞蹈：韓燕表演「阿剌伯神秘舞」；鋼琴獨奏：孫琦、李琳琳；沈日華表演「小放牛」；容蓉、王琛表演「紡棉花」（南北調），式式俱全。晚會由衞宏司儀。

「都市狂想曲」有獎猜時比賽昨晚揭曉，由本報總編輯潘仁昌（右）及電懋代表李成安（中）瑞士天梭表總代理安天時洋行董事長張寮及總經理比利夏同會審核參加比賽的表格。

全部獲獎名單

第一名李家騏，地址：香港皇后大道東一八八號四樓。

第二名鄭少林，地址：皓宮大廈二樓A室。

第三名朱國豪，地址：干諾道西六十一號三樓A室。

入圍獎五十名：簡羽佳、鄭筱筠、徐志杰、梁一清、鄭少林、李瑩馨、梁德倫、呂輝永、丁崇倫、李國光、羅卓雲、文祿星、林文水、黃炎光、張錦軒、陳悅娟、區綺文、仇金康、羅黃美珍、徐卓華、孫退、胡欽暉、劉鉅廣、周福祥、劉輝賢、陳宇平、劉偉德、胡振如、芬、梁錫、徐慶球、潘吟青、盧天楠、樹鴻、朱國全、吳光華、劉英霞、李金城、潘福泰、徐宗寅、何兆強、盧惠蓮、李秀娟、陳成良、黃德玉、鄭玉森、歐閣華、方平、何天放、徐聯球。

參加頒獎禮請先領入場券

本月十一日晚在大會堂音樂廳舉行的猜時比賽頒獎禮及電懋明星影友聯歡晚會的入場券，申請領取表格，由今日起在本報及工商晚報刊出，讀者如要領取入場券，請把下面列出的表格寄來領取。

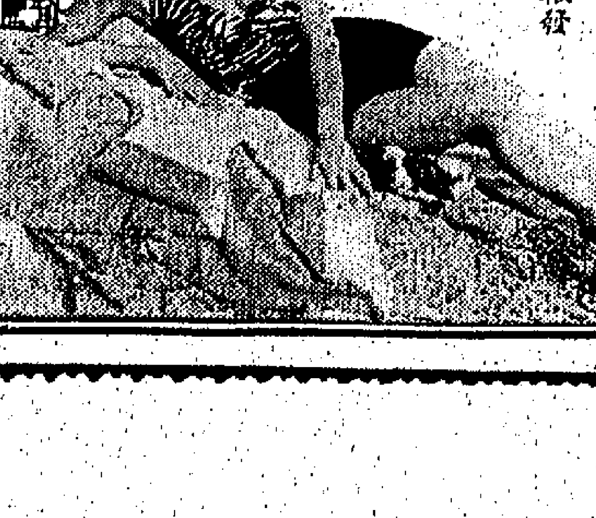
工商日報 晚報 瑞士天梭表電懋公司聯合舉辦

「都市狂想曲」猜時比賽頒獎禮

電懋明星影友聯歡晚會

讀者申請領取入場券，請將此表格剪下，並附一貼有郵票及寫上姓名地址的信封，寄來本報，當即將晚會入場券寄奉，或由讀者持此表格逕到灣仔芬域街十八號本報營業部換取入場券亦可。本報發出之入場券祇限一千張，先到先得，發完即止。

頒獎禮及明星影友聯歡晚會，定本月十一日晚八時在大會堂音樂廳舉行。



西婦購得鮮奶 內有玻璃碎片

牛奶公司認罪被罰五百元

【本報訊】前于本年七月因瓶內藏有一些玻璃碎部份牛奶而被罰款二百元的牛奶公司，昨又因一瓶鮮奶內有玻璃碎片被判罰五百元。

此案乃由于一名西婦在購買六瓶該公司的鮮奶後，將其中一瓶給她最小女兒飲用，吮吸時發現有一些玻璃碎片留在瓶內，于是向市政事務署投訴，經該署調查後，乃對被告公司提出票控。

查此案于上月在中央裁判署由紳士法官陳應鴻及張鏡波傳訊時，被告公司否認控罪，法官乃將案移交第一法庭，由希頓法官定期昨今兩天案訊。迨至昨日開庭時，被告公司由不認罪改爲認罪，主審法官希士道在聆悉案情後，乃判處如上。

被告牛奶公司，地址是原室行閣樓，傳票的內容是：本年七月十七日，在本港地區出售一瓶鮮牛奶與居住于馬加仙峽道廿二號的西婦V·伊薛遜，該瓶鮮奶中留存有玻璃碎片，違反一九六〇年所制定之公共衛生及市政事務條例。

希士道法官在判案時指出：主控署辦訓：票控被告公司的行動，是由于接獲投訴而採取的，多年來，接獲這類的投訴共有兩次，其中一次就是此傳票的內容的事實，在過去一次的案底，與此案大致相同，而是發生于此案前的兩天，該次的罰款是二百元。在這次的事件中，無人能知那些玻璃碎片爲何在瓶內，而原告亦未能證實是誰的過錯。

代表被告公司的律師錢樹爾向法庭表示：該公司每日均抽取二千瓶牛奶作檢驗，其檢驗結果，每瓶內所含的細菌是在四個至十四個左右，而其他各地之牛奶，通常都有三千個左右，含有此數量細菌的牛奶，是對人類的健康無妨的，可見該公司製品的消毒率，幾達至百分之一百。該公司每年用于此種消毒之費用約爲五十萬元，通常每天該公司生產七萬瓶牛奶，而避過此種投訴，從來只有過兩次，此紀錄是算得上良好的，故請法庭只判予手几的罰款。

主控官廣榮辦透露案情時指出：該瓶牛奶是由原告婦人伊薛遜的最小女兒所飲用，在吮吸時發現有一些玻璃碎片，乃將該等碎片及瓶子保存，交由政府化學師檢驗及向當局投訴。

主控官廣榮辦透露案情時指出：本年七月十七日有六瓶鮮牛奶由被告公司供應，而交與住在馬加峽道廿二號的原告伊薛遜夫人，該六瓶牛奶是當日藏在一個手提冰箱內帶上他們的船上的。他們都沒有被打開，直至次日晨間，她最小的女兒麗斯在飲用時，始行打開，但卻感覺到有一些砂狀物在她的咀裡，于是她將該等東西從咀中取出，卻原來是一些玻璃碎片。當時原告婦人是在場的，伊薛遜太太立刻檢驗該瓶牛奶，並發現瓶內有一塊較大的碎片，經將瓶洗滌後，她把該瓶及玻璃碎片保存起來，直至他們一家人上岸後，她乃把該等東西放在睡房內。

同月廿日，她向市政事務署投訴，該個瓶子及玻璃碎片乃于稍後的時間，交由政府化驗師化驗，檢驗結果，並無發現瓶內有裂痕，于是對被告公司提出票控。

被告公司前曾有過一次案底，那次事件是發生在本年七月十五日，因奶瓶內有一些玻璃的碎片部份而被罰款二百元。

便利家庭婦女就業 保良局開辦托兒園

【本報訊】香港社會當前現實環境，不少家庭婦女由於家中兒女之牽連而不能抽身出外就業者，保良局當年主席馮兆森、首總理陳超常、林樹錚、總理歐永傑、張澤友、黎時煖、梁文山、錢大忻、陳錦濤、趙汝海、文洪謀、鄭振猷、梁黃文璐、方潤華、余頌平、廖許玲華等，有感於此，特在局內設立托兒園，受托之兒童，不分男女，自二歲至六歲，初期祇限日托，每月收費十五元，其組織一如其他托兒所，日供三餐，有識字、說書、唱歌、遊戲等，聘專材主理。局中向具園林之勝，空氣清新，環境幽美，日前設立之嬰兒園，已深獲各界人士好評，今爲適應現實環境所需，設立此托兒園，對於出外就業之家庭婦人，裨益實大。已在籌備中，大約下月可以開始受托。

茲錄該園簡則如下：

㈠托兒時間：每日由上午七時半起至下午六時半止（星期日及公衆假期休息）。㈡入園資格：一、二歲至六歲足齡（以出生紙爲準）而身體健康，經本局醫官驗明並無傳染病之兒童，方受寄託。二、其父母有職業，或有特殊情形而無親屬可代照顧之兒童，或係屬孤兒而由親屬所收養者，均可申請入園。㈢編制：按兒童之年齡及智力而分爲甲組及乙組。㈣名額：暫定受托名額一百名。㈤入園手續：一、報名。二、調查家庭實況。三、兒童身體檢驗。四、註冊交費。㈥費用：每名每月收費十五元，家境清貧者得向本局申請酌減收費，中途退出者，所繳之費概不發還。㈦膳食：每日供應早餐，上午茶點，午膳及下午茶點。

瓊華臘味家 擴充營業 減價優待

旺角彌敦道瓊華臘味家，擴充地下舖位，定明日開幕，優待顧客三天，臘腸臘鴨八折，臘味肉味九折，老抽生抽八折，其他什品一律九折，巧製太爺雞及鹵水醞蹄，種種應市，當叫專車送到，電話八五一二二五。

兩月刊舉辦 文藝沙龍

【本報訊】文藝月刊社和音樂生活月刊聯合主持的第一次文藝沙龍，前日下午五時半在九龍香檳大廈紅寶石餐廳舉行。參加的有熊式一，徐速成、趙滋蕃、思果、王敬義、馬國宗、周書紳、黃明儀、孫秀娟、周文珊、倉子、劉權、方丞、張雪軍、方單、劉原、陳其滔、黃柏棠、羊城、蒲蒲等二十餘人。與會者作不具形式，不拘格套的討論各項問題，交換寫作經驗，場面輕鬆愉快。至第二次文藝沙龍，將于香港萬宜大廈紅寶石餐廳舉行。

青山獅子會例會 陳靜民講遊日觀感

【本報訊】本港青山獅子會昨晚在百樂酒店十六樓舉行一九六四年至六五年度第五次常會，由陳靜民博士講「日本旅遊之觀感」。出席者有朱啟文、黃宏英、任國雄、莫慶泓、夏正儀、葉遜芳、陳靜民、梁榮昌、廖伯飛、宋樹玉、司徒傑、東昌年、范伯豐、馮彥、康、馬浩、王植康、盧永廣、張葉鵬、陳貴賢、張有明、何義興、鄧源、賓訓應湘、萬一鵬、杜威等三十餘人。首由第一副會長朱致詞，繼由中文大學新亞書院工管系主任教授陳靜民博士演講。陳氏對日本經濟發展及教育概況有詳細之闡述。

牛頭角廉租屋宇 先建大廈兩幢

可容納一萬人後年落成

【本報訊】九龍牛頭角政府廉租屋地點，不久將興建二十層高的建築物兩座。該兩座大廈將在該地點興建的第一批樓宇，可容納一萬人，於一九六六年初可完成。該廉租屋宇地點的「甲」段，將一共建築二十層高的大廈五幢，共可容納約二萬四千二百人，每一住宅單位將有一廁所，一廚房，及一私用騎樓，並可居住五人至九人。上述兩幢樓宇的建築工程，已於昨日政府憲報招商投標承建。

東京灣事件影響 冷淡生涯話酒吧

吧女們懶洋洋無心粧飾，連帶專靠洋水兵生意的若干店舖，也遭遇同一命運，她或他們都祇能勒緊褲帶，望海興歎。

特寫

自從東京灣事件八月初爆發以來，灣仔區專做美水兵生意的酒吧、服裝公司、飾物及藝術雕刻等生意，因美艦極少來港度假的緣故，均在門前「拍烏蠅」，上萬人因此要勒緊肚皮！

過慣了紅燈綠酒生活的吧女們，也只好在酒吧裡的冷板櫈上「瞌眼瞓」。洋服老闆和夥計們卻在店裏玩起紙牌來。如果你是「初臨貴境」的人，一到香港你就先到灣仔高士打道和洛克道一帶逗留，那你會以爲香港商場正在不景氣中吧！

如果你是常經過高士打道的話，那麼，你就會見過有些門面裝修得堂而皇之的洋服店，門口會站着店伴常常向醉兵逗齋玩，目的在拉他購買衣服，但如今，這些店伴已失去蹤影，在門前留給他坐的椅子，也只讓它空置。而店裡那擺在飾櫃上面的貨物也用白布把它蓋上。

爲什麼會弄成這樣冷落？當你舉頭望望橫在面前的維多利亞海面，就不難得出答案。那裏再沒有巨型的美國航空母艦，也再沒有往日因不夠浮泡應用而只得像「拍拖」似的，兩艦共用一個浮泡的現象，海面除了可以看到一片綠濤之外，艦尾飄揚着「花旗」的艦隻，可以看到一兩艘，已是「難能可貴」的了。

因此，靠「水鬼」「食潮」的所有大小生意，八月以來，弄得叫苦連天。高士打道一帶一些弄得像鐵鏈似的聚着任何東西就「提」「提」響的兜售塑膠玩具的婦女和小童，也因美水兵的沒有「光臨」而絕跡。

據分域街一間做飾物和木刻藝術品的商店老闆說：八月份來「發過市」的日子，多於「發市」的，八月份來「發市」日，也不過一兩間生意而已。

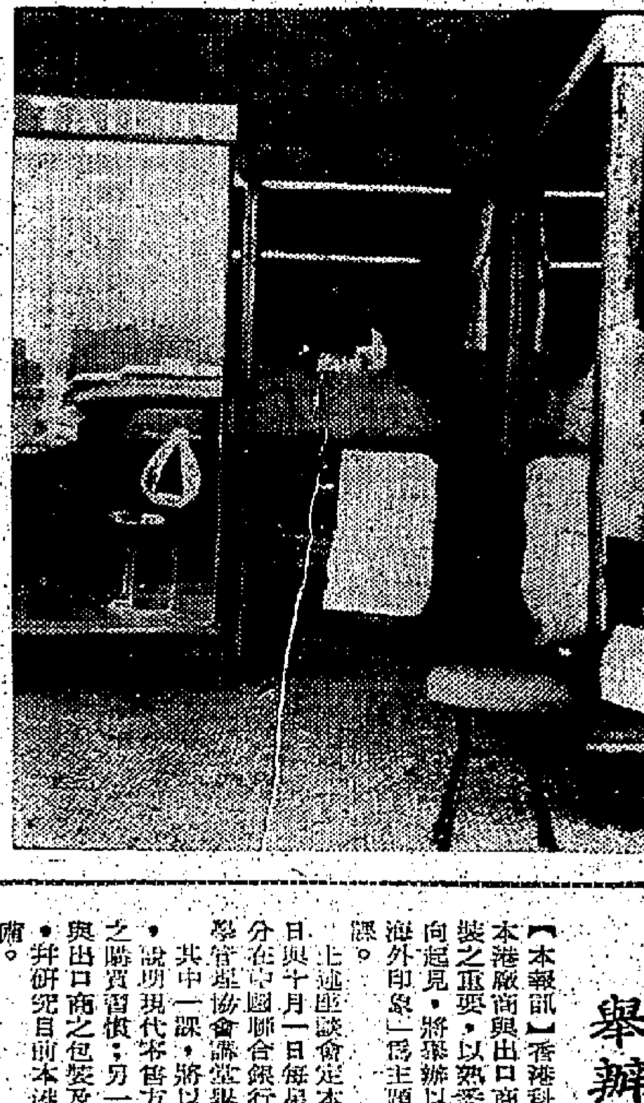
據兩間專做美水兵服裝的洋服店老板說：八月份以來，連一條褲子的生意也沒有做過！他們同時表示：以前，當美艦一抵香港，由於本港衣服物美價廉，有些美水兵一上岸來，每人訂製數套西裝，並不足奇。

灣仔一帶的酒吧，平時當生意暢旺時，必定把燈光弄得暗淡，把門戶虛掩，如今卻把那虛掩的門扇敞開，因爲裏面一位顧客也沒有，爲着「慳皮」，故關掉了冷氣，但關掉冷氣又太悶熱，於是便大開門戶，透透風。而那吃角子唱機，假如換作動物，恐怕早已餓死！

酒吧女郎們，三三兩兩的坐在那有着高高隔板的卡位上，雖然她們是坐在同樣的卡位，但卻此時不同往時，打情罵俏的氣氛已不再在今天的卡位上出現。而且大部吧女卻懶得梳粧。一位酒吧女郎說：「此情此景，打扮豈不是枉花鉛粉！」

一位酒吧主持人指出：酒吧的伙計和吧女，本身工資非常微薄，他們主要是靠客人的打賞或抽紅獲利，生意不景，實在苦了他們。他說：以前每間酒吧，每天均有二千元以上的生意，現在，最多也不過二百元。目前灣仔共有卅餘家這樣的酒吧，全部員工共計約有千人，故在酒吧這一行，生活受此不景氣的直接影響的，最低限度有數千人。

至於其他各行，受此不景氣直接影響生活的，爲數也不少，據保守估計，約有萬人要因此而勒緊褲頭。



高士打道專做水兵生意的洋服店，門前冷落，貨物蓋上防塵白布，往日坐在店前招徠顧客的店員也不見了！

葵涌再闢地十一英畝半 建廉租屋及學校 可供十萬人居住

【本報訊】北葵涌發展計劃首期工程的第五段（亦即最後一段）地基工程，將於下月底動工。

即將興工的地盤，係位於青山道之東，接近新界荃灣七咪。該地盤將可供應平台十一英畝半。部份土地將用以建築廉租屋及三所學校，部份則爲供遊樂用的空地。

發展該地盤的工程，包括建排水渠，下水道，及舖路面約一英里。此外，並需挖掘泥土及石塊約五十萬立方碼，用以填塞附近的醉酒灣一部份。該地盤工程約需十八月完成。

北葵涌發展計劃的首期工程，現正分五個不同合約進行，此項工程旨在闢地約九十英畝，以供約十萬六千人居住。五項合約中第一項合約的工程，經已完竣，其餘第二至第四項合約的工程，仍在進行中。

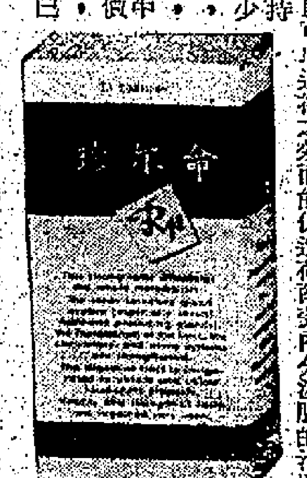
改進港貨在海外印象 科管會定期舉辦座談會

【本報訊】香港科學管理協會爲協助本港廠商與出口商，認識產品設計包裝之重要，以熟悉現代消費品買賣趨向起見，將舉辦以「改進香港產品在海外印象」爲主題之座談會，共分三課。

上述座談會定本月十七日、二十四日與十月一日每星期四下午五時三十分在中國聯合銀行大廈十二樓香港科學管理協會講堂舉行。全用英語。

共中一課，將以視聽輔導教材爲主，說明現代零售方法之趨勢及消費者之購買習慣；另一課則係對本港廠商與出口商之包裝及設計問題舉行討論，並研究目前本港可供利用之各種設備。

德國「珍爾命」港九有售



據代理商發表稱：德國「珍爾命」自在港銷售以來，因服用一瓶即可收進補之效而能促進荷爾蒙內分泌腺的活躍，使能永遠保持青春活力，故不少人改爲長期服用，以利其易於吸收，故宜處不受補的中老年人。本港行銷較其他各地爲賤，現港九各藥房經已有售。

國際社會工作會議 下週在雅典舉行

本港代表團明天首途

【本報訊】本港將參加本月九日至十八日在雅典舉行的第十二屆國際社會工作會議，及第十二屆社會工作學院國際大會。

代表本港出席會議的代表團，將有團員七人，由社會福利署署長巴那率領。其餘團員，有醫務衛生處署理高級醫務社會工作員陳莊儀，香港大學社會學副講師潘榮少芬女士（代表香港社會服務聯會），世界信義宗社會服務處個案主任許賢法君（代表香港社會工作者協會），社會福利署青年事務主任李惠妍小姐，國際社會服務社署理主任鄒邑芬小姐（代表國際社會服務社）及社會福利署訓練事務主任黃詠庶小姐。

巴那署長及黃詠庶小姐將於明日乘飛機離港前往雅典參加會議，有部份團員已經起程前往雅典，其餘亦將分別乘飛機起程。

在巴那離港期間，助理社會福利署署長（行政）賈赫將署理署長職務，預料巴那將於本月廿六日返港。

本港亦已決定參加與第十二屆國際社會工作會議有關的一次展覽會，該展覽會預料有世界各地的代表二千餘人參觀。在展覽會展出者，將有關於本港社會工作之圖片及書籍等，其設計係由港府新聞處負責者。

舊樓一批 豁免管制

【本報訊】政府憲報昨日發表：下列一批舊樓已獲准豁免租務條例管制。計開：㈠船街五十四、五十六號。㈡彌敦道四七五、四七五A號。㈢德忌笠街二十一、廿一A號。㈣皇后大道東一五六、一五八、一六〇、一六二、一六四號，及明仁里一、二、三、四號。㈤上海街五四七、五四九號。㈥郊架街二、四、六、八號。㈦德輔道中一五八、一六〇、一六四號。㈧海壇街一九六、一九八、二〇〇、二〇二號。㈨皇后大道中七十四、七十四A、七十四B號，及砵甸乍街三十A、三十B號。㈩高陞街二十六、二十八號。㊉㊀干諾道西十、十一、十二、十三、十四號及新街市街十九、二十一、二十三、二十五、二十七號。㊉㊁荔隆街一四〇、一四二號，㊉㊂堅道二十九、卅一號。㊉㊃鴨巴甸街二十八、三十、三十二、三十四、三十六號。㊉㊄星街八、十號。㊉㊅高街九十九、九十九A、九十九B號。㊉㊆必列啫士街二十六A、二十八號。

聯合英文中學 舉行開學典禮

【本報訊】九龍登打士行聯合英文中學，前日上午九時，在彌敦道樂宮戲院舉行開學典禮，參加之來賓有：李奇林、余鑑明、徐季良、鍾啓文、陳發紋、趙如璧、劉大奎、王劍偉、吳毅浠、孟、謝會年等，及該校校監郭樹勛，副校長Jones Burke，教務主任 H.F. Asome，中文部主任邵織谷，全體教職員，連同學生家長暨全體學生，共二千餘人。濟濟一堂，莊嚴隆重，首由郭校監致詞，略述創校宗旨及教育方針，並介紹各師長與學生相見，繼由來賓李會桃致詞，嗣由全體學生向師長行三鞠躬拜師禮，禮成後放映電影助興。

聯合英文中學全體董事及教師合影

加強半山水壓

花園道上端建泵房

【本報訊】港島半山區阿彬彌地方不久將興建泵房一處。該新泵房將用以安裝八十匹馬力的水泵三具，以便加強半山區供水的水壓，尤以羅便臣道區者爲然。

該新泵房將位於花園道上端迫遠南面對上的山坡，用鋼筋水泥作架建築，外面砌磚。在泵房落成及水泵安裝之後，已過濾之水，將由現有的阿彬彌濾水池，泵往坐落花園道對上的新濾水池。該泵房每日約可泵水一百五十萬加侖。泵房的建築工程，將於下月中左右開始，約半年後可完成。

育才書社 新校未完成

取錄各生改報到地點

【本報訊】教育司署發出通告謂：茲因醫院道地陷影響，致新建的育才書社未能依期完成，以供本月七日學校開課時啓用。所有小學一年級至五年級學生，被取錄入上午班者，應於本月七日上午八時到醫院道該校舊校舍報到；被取錄入下午班者，則須於下午一時三十分到舊校舍報到。至於新校上午班的六年級學生，將暫時仍在舊校舍之下午班上課，至新校舍完成後，該級學生應於本月七日下午一時三十分到舊校舍報到。

遺失身份証注意

本報讀者蘇金安，日前在街上拾獲一張十七歲以下的小童身份証，號碼爲A三九一二三號，証上所註姓名爲任位姓，現該証經由本報轉交銅鑼灣人口登記局，請該証失主或其家人直接向人口登記局領回。

被控意圖謀殺 電鍍廠主押候

【本報訊】本月二日晚上，深水埗青山道與東京街交界處發生血案，一男子遭人以利斧砍斬，身受重傷，事後在場另一男子被捕，涉嫌行兇，昨以「意圖謀殺」罪提控於北九龍裁判署。被告葉安，卅一歲，住元洲街三〇六號地下，電鍍廠廠主。被控於九月二日在九龍地區傷害張準，意圖將其謀殺。控方以傷者尚在醫院，請准法庭對案押候四天。

今年各官校 收費額公佈

【本報訊】據昨日政府憲報發表，由本年九月一日起，一般官立學校的收費如下：市區文法中學：中學一年級至五年級，及初中至高中每年三百二十元。大學預科三百六十元。郊區文法中學：初中至高中及中一至中五每年一百六十元。市區工業中學：實用中學每年一百二十元，工業中一至中五每年一百六十元。工業大學預科每年一百八十元。郊區工業中學：實用中學每年六十元，工業中學各班每年八十元。市區小學一至六年級每年五十元。

大會堂舞會廳舉行 歐洲名貴傢俬展覽

今日開始一連十天

【本報訊】內容豐富，展品價值百萬元之歐洲名貴傢俬展覽會，定今日起至十四日在大會堂舞會廳舉行，預料能吸引本港藝術界、建築界、裝飾工程界、工商界及家庭主婦的參觀興趣。

據主辦人發表稱：此一歐洲名貴傢俬展覽，係由保安洋行（出入口）及屬下精品公司，精雅公司（名貴傢俬飾物門銷商）主辦者。會場設在大會堂舞會廳，面積達一萬呎，會期則由九月五日至十四日止，一連十天，歡迎各界參觀。

該展會將係一個包括其獲的歐洲最新穎與一流精品傢俬的陳列，所展出的傢俬飾品，係窮數月時間在歐洲十國搜集所得，價值逾百萬元，多由歐洲最負盛名之國際名師設計，名廠製造，而曾代表其國家參加國際最權威之傢俬展覽會或比賽而獲得優勝獎狀者。其中數套現正在紐約國際博覽會代表丹麥傢俬工業在丹麥館內展出，每日吸引觀衆數十萬計，相信必能在港發揮鼓勵作用之吸力。

吳灞華花園金 捐贈三院校舍

【本報訊】已故潮籍殷商吳灞華，生平急公好義，慈善爲懷，於上（八）月十一日仙逝，諸善均感哀悼，遺族更秉承吳翁遺志，將各界親友賻贈花圈代金及三成奠儀，共四千九百三十五元，撥捐東華三院，指定用作中學校舍建設基金。三院主席何世柱，首總理林植振、孫渠[illegible]，[illegible]人間，深及清貧子弟，特專函向吳翁遺族致謝。

陳養吾中醫師 實驗發明 空前奇藥
心肝脾胃 靈痛服
主治：心肝脾胃痛，胃脹肝痛，肺病等；功能清肝潤肺，止血，消脹。
香港皇后道中九十三號 電話：七〇四六四四 各大藥行均有代售

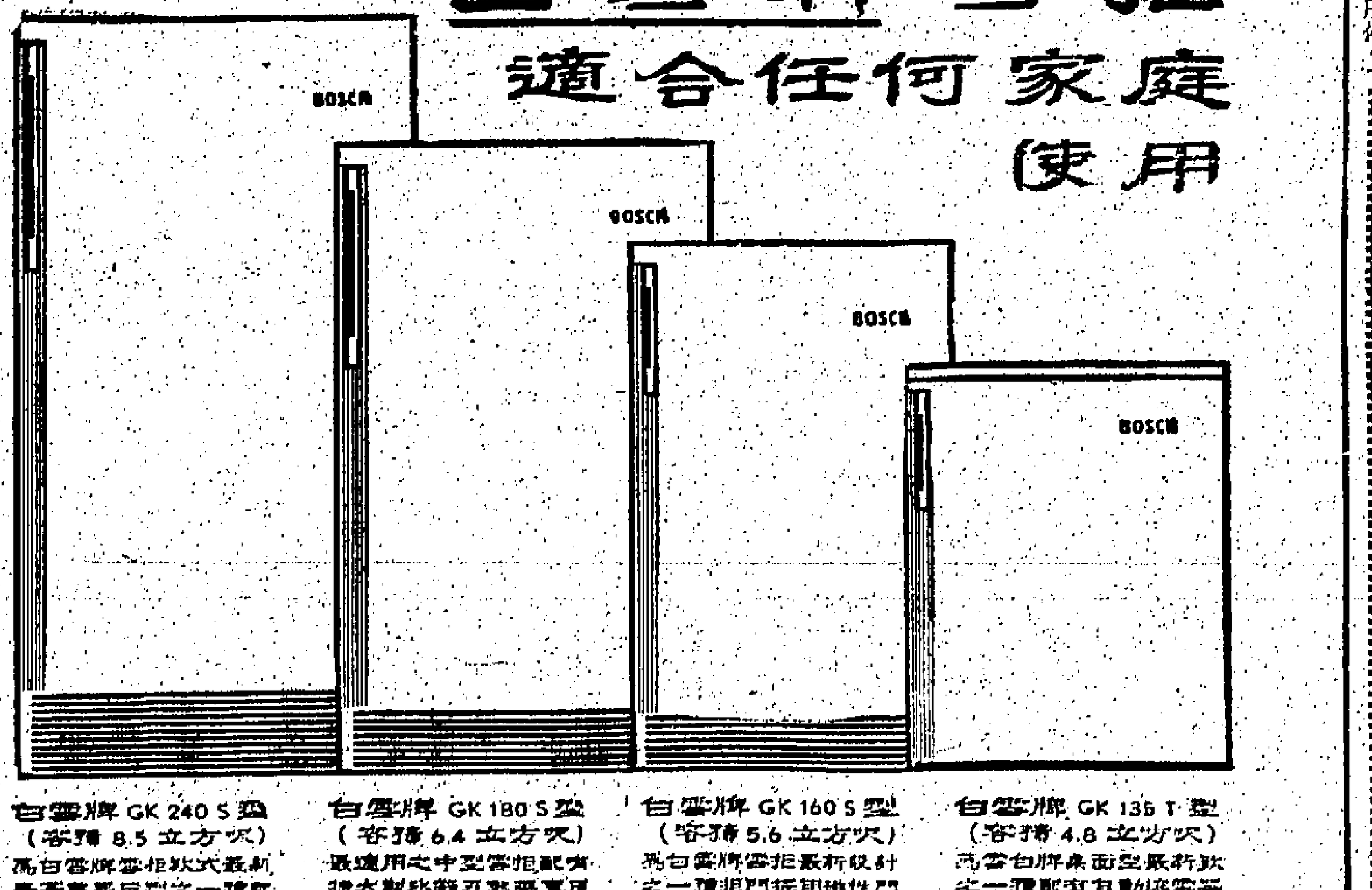
肝虫病有數 痔漏患無憂 盧海九龍診所遷旺角
【特訊】中國痔瘻專家盧海醫師，首創三天根治痔瘻，肛門止血，月經期內亦可就醫，醫時無痛苦，不阻工作。本社消息，九龍診所現已遷往旺角彌敦道六三七號，每日上午十時至晚六時在診所應診。

臟腑痛症
積廿五年經驗不斷深入研究 發現特種漢藥專治臟腑奇痛
內患氣喘咳嗽 胸翳脹痰多 胸背劇痛悶 臆痰痰痛 臭痰頸項 腋下凝結 硬核腫痛
腰脇腫痛 胸腹膨脹 痔痛痞滿 心情躁暴 神經緊張 貧血消瘦 眼睛黃濁 大便臆血
婦人小腹 聚結硬塊 游離走動 胞宮隱痛 崩漏瘀血 白濁淋濁 腰下劇痛 盤骨壓痛
風濕痛症 痠濕酒痛 關節痠痛 手腳無力 四肢拘緊 筋絡不灼 紅腫不利 伸屈背痛 腰背痠痛
兒科高熱 昏迷 頸項強直 腰背 反張手足抽搐 下肢搐 弄舌久熱 病後各肢 不止軟 病症痿痺
李天白診所 旺角彌敦道五五弍 龍馬大廈

蟲病 痔漏 專科 黃華東 協理 陳寶善 鍾萍 信譽保証
杜絕蟲病 根治痔漏
肝外蟲 消痔靈 肝蟲九 同樣功效
增設醫館 香港：銅鑼灣 九龍：油麻地 每日上午十時至下午七時 星期日下午二時休息

四代專門 老牌中醫 廖鵬仲 秘方專醫
頭暈腦痛 虛弱 風濕痛症

德西 白雪牌雪拒 適合任何家庭使用



白雪牌 GK 240 S 型（容積 8.5 立方呎） 爲白雪牌雪拒款式最新最名貴巨型之一種，設有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器。僅售港幣1,250元
白雪牌 GK 180 S 型（容積 6.4 立方呎） 最適用之中型雪拒，設有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器。僅售港幣995元
白雪牌 GK 160 S 型（容積 5.6 立方呎） 爲白雪牌雪拒最新設計之一種，推門採用磁性門，設有特大製冰箱及熱帶專用冷度調節器。僅售港幣895元
白雪牌 GK 135 T 型（容積 4.8 立方呎） 爲白雪牌桌面型最新款之一種，設有自動溶雪器及特大製冰箱，適宜現代中小型家庭使用，拒頂兩用，既可供冷藏又可用作桌面。僅售港幣710元
總代理：捷成洋行 家用電器部 電話：二二五一一一
白雪牌雪拒港九特約經銷處：
香港 合發電器行 中環德輔道中一二三號
香港雪櫃總匯 英皇道二八五號
富聲洋行門市部 中環匯生銀行大廈地下
羅占記琴行 中環萬宜大廈U10-10A號
先施公司 中環德輔道中一七三號
美豐公司
志明無線電器行 軒尼詩道五一七號
九龍 通用行
矛盾電器行 彌敦道七四〇號
彌敦電業公司 彌敦道五〇六號
上海琴行 彌敦道七四九號
上海通用行
美盟公司
大東無線電行
丁約泰行 太子道一六〇號

請駕臨九龍：
永安有限公司
傢俬部選購，最新由英國運到各廠

鞋部：
新到英國及意大利名廠男女庄及童庄皮鞋 尺碼齊備
星期日營業時間：香港總行：由下午一時至六時半 油麻地分店：則由下午一時至晚上十時

青衣島官地開投 限建船廠修理廠

【本報訊】當局對青衣島西北，現有政府土地二十五幅，目前與目前在港經營船廠的人士。

此舉為政府擬供應廠地與本港船廠及修理工廠計劃的一部份，其目的在保証本港港口的造船設施，能保持良好狀態。並將使位於受填海及重建影響地區的船廠，有機會購得廠址繼續經營。

政府憲報於昨日刊有招標承購該等地段的公告。該地批期由一八九八年七月一日起，為期九十九年少三日，但以經營船廠及修理廠為限。

現經營船廠或負有意經營此種業務的人士均可投標，最多以兩幅為限，其面前寬度均為四十二呎，深度均為四百二十呎，包括船排在內計。

地價可分二十年付款，但首期付款為標價百分之十。

如收到若干價相同之標，而地段不足分配時，則此等地段將予開投，由該等出標之人競投，而以原來出價為底價。

該地段圖則，現存放於新界民政署荃灣理民府，以供參看。該地段則及投標表格，可向荃灣理民府索取。

醫療輔助隊 卅二人獲服務獎章

【本報訊】本港醫療輔助隊人員三十二人，獲民防長期服務獎章。

據昨日憲報公佈，獲獎人姓名如下：黃華君、劉文郎、周兆濂、曾偉昌、馮超壯、李浩洪、羅沙、李比路、皮禮、彭學尚、李有璇、楊元榮、翟永楷、宋常熙、張恭良、鍾漢鎏、陳海山、胡百寶、邱張華、黃學會、陸錦棠、楊焜棟、游聲濂、鄭劍虹、李維漢、林騰普、盧蔭韶、李榮華、陳銳、李昌、周達及麥熾等。

民防長期服務獎章係於去年七月設立，並由女王批准，乃獎與曾在本港醫療輔助隊、民衆安全服務隊及後備消防隊，努力忠誠服務最少達十五年的人士。

鋼琴絃樂三重奏 明日在大會堂演出

【本報訊】馳譽世界樂壇之鋼琴絃樂三重奏「鐵列艾士」三重奏樂組，定明日晚九時，在大會堂音樂廳首次演出，演奏者計有鋼琴家特羅沙、小提琴家珊列杜城治、大提琴家賓度榮恩，均為當代最傑出能手。據稱：該組所演唱片，最為流行，全球暢銷：此次來港演出之節目，全部為世界知名之傑作，計包括維爾第、拉維爾、及貝多芬之三重奏作品。票價分五元、七元、十元、十二元，學生票半價，連日購者踴躍，每日在謀得利琴行及大會堂票房（下午四時至九時）售票。

世界最偉大之三重奏樂組

中華百貨公司 昨開股東年會 去年獲利逾百萬

【本報訊】中華百貨有限公司，昨日下午四時半在該公司二樓會議室舉行第卅一屆股東年會。到會有董事馮秉芬、馮堯年、李福和、簡悅強、簡悅慶、馮和燕，總司理鍾焜廷，司理周效良，股東：潘錫華、陳洪潮、乃慶非比、李兆忠、馮碧生、蔡耀、潘孫氏、郭慶標、馮榮彧等數十人。

首由主席馮秉芬宣佈開會，繼由總司理鍾焜廷宣讀召集年會通告書，主席馮秉芬致詞時指出：本公司去年度營業，比上屆為佳，計獲溢利連同上屆撥下，共得一百零二萬一千九百八十元，自一九六二年起更改每年以二月底為結算期，上屆計由一九六二年一月至六三年二月底，合共營業期間為十四個月，本屆則由一九六三年三月至六四年二月底共十二個月，而成績比上屆反多獲十二萬餘元。

議決事項將是屆溢利分配如下：一、開派各股東股息每股派八毫，另加紅利四毫，共派元二毫，合共該港幣三十六萬一千零六十二元。二、派創辦人、各董事、司理部及各職員花紅共一十四萬零六百一十二元。三、撥政府溢利稅準備金一十萬零五千元。四、撥擴充貨物準備金一十五萬元。五、撥盈餘公積金一十萬元。六、撥歸下屆計算一十六萬五千三百零六元。以上六柱合共一百零二萬一千九百八十元。

隨即通過下列各項：㊀主席提議通過溯年結及照上述分配溢利，㊁再選馮秉芬、李福和、簡悅強、馮和燕連任董事，㊂復聘華馬城及曹核數公司為本年度核數員，㊃支付全體董事袍金每位三千元，主席加五，即四千五百元。會議完畢，主席宣佈由今㈥日起開派股息。

中文大學 首屆畢業試 今天可放榜

【本報訊】香港中文大學首屆畢業試定今日下午四時放榜。

該批畢業生原為崇基、新亞、聯合三學院學生，經中文大學主持學位考試，合格者共約二百人。

考生如果有九份試卷及格者，將由中文大學頒授學位，七份試卷及格者，將頒發証書。頒發學位典禮，將於十月十六日在香港大會堂音樂廳舉行。

教育司署港台合辦 第二期教育性廣播 全部共二十講本月十七日起播出

【本報訊】本港教育司署與香港電台合辦的第二期中文教育性廣播講述。

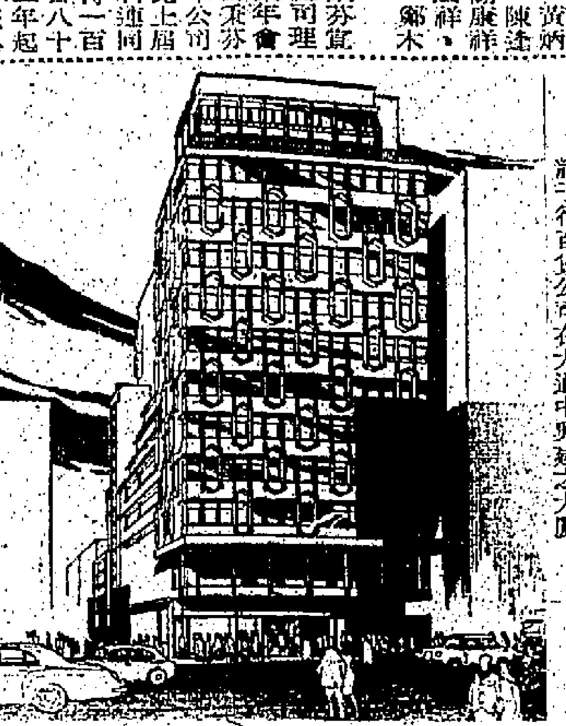
第二期中文教育性廣播的目的，與第一期相同，即：㊀在使中學初年級學生對中文一科，發生更大的興趣；㊁在提高中學初年級學生的中文程度；㊂在使小學結業後而沒有機會升讀中學的同學，藉此多學一點中文。

自從去年七月下旬播出後，頗能引起學生、家長和社會一般人士廣泛的注意。香港電台揚在這方面作更進一步的服務起見，最近再邀請教育司署教育官（ ）及莫朝雄兩氏，編撰第二期中文教育性廣播教材，亦分為二十講，定期本月十七日起，將該項新教材每週播出一次，屆時由英、莫兩人擔任。

第二期二十講的教材，均為淺易文言文，括括散文、詩、詞等，而編目之次序，由近代起，溯及古代，介紹中國文學作品，使聽衆易於接受。照目前本港情形來說，中學的初年級中文課本，比較小學六年級的「國語」課本艱深得多，以至造成「高小」及「中一」中文程度上的大距離。二期教育性廣播的目標，就是要縮短這個距離。

此期廣播的課本，現已由香港印務局印單行本，將於日後在北角渣華道該印刷局及中環郵政總局政府刊物銷售處，荷李活道及遮打道街之世界書局，德輔道中香港圖書文具公司及尖沙咀美麗都大廈辰衡圖書公司各處發售，每本定價九毫。

龍子行大廈 不日落成開幕



龍子行百貨公司在大道中興建之大廈

皇后大道中三十九號一連五間樓宇之龍子行大廈，係興建中行將落成之舖位，樓高十五層，面積數千呎，由地下起一連六層，均由龍子行百貨公司經營歐美名廠百貨，頂樓則撥作員工俱樂部及員工餐廳，其餘各層將分層租出作各大商行之寫字間，聞最近商行承租者已有數層。

據稱：百貨公司方面，將增加部門，務求設備完善，貨式齊全，顧客置身其中，一切供應，無美不備，為顧客節省金錢、時間與精神，樓與樓間裝設自動電梯上落，此外並將裝設高速升降機二輛上落各樓，大廈全部裝置冷暖氣設備，為保障顧客及住客之安全，並有自動防火設備。聞該大廈將於本年十一月全部落成，屆時將舉行開幕典禮。

商業電台 第二中文台播 英語會話講座

【本報訊】商業電台第一中文台、第二台播出之英語會話講座節目，由前任教授之「英語會話講座」節目，現決將該節目之錄音再行編排於第二台晚上播出，每星期仍分五節播出，第一課將於九月七日（星期一）晚十一時零十分開始播出。

澳門娛樂公司 捐萬元 應保良局 賣旗

【本報訊】保良局賣旗籌款，將於本月十九日舉行，澳門旅遊娛樂公司特撥款港幣壹萬元以為響應之外，葉漢夫人并以私人名義加捐二千元，葉氏伉儷關懷弱小與樂善好施之精神，令人感奮。

保良局主席洪兆霖、首總理陳超常、林樹錚、總理歐永傑、張孝友、黎時煖、葉文山、錢大忻、陳錦鎏、鄒振猷、趙汝海、文洪蓀、方潤華、梁紹榮夫人、佘細平、廖烈文夫人等，隨同參觀局內各部門設備之後，并設茶點款待嘉賓，洪兆霖主席并代表全體同人向葉夫人致送錦盾留念，藉申謝忱。

又該局昨續收到各界人士直接捐款不少，計有：滙豐銀行一千元，多利順洋行二百五十元，卜內門公司、陳日新各二百元，唐寶南、黃文燦醫生、亞巴公司、施剛各一百元，以外尚有數十宗。

灣仔新禧大樓 商用樓宇搶手

海軍船塢開投消息公佈後，接近中區之灣仔東段地皮鋪位及寫字樓頓形搶手，尤以接近皇后大道中之軒尼詩道主幹大路為最吃香。據永業有限公司發表：該公司在軒尼詩道六八至七八號之新禧大樓鋪位特得，只餘三間，由一至四樓乃商業樓宇，適合一切寫字樓、學校、社團、醫務所及茶樓酒家之用，該樓刻已加緊趕建上蓋，一年內即可竣工，開訂價特平，仍有九五折優待。洽商處中環士丹利街十六號永業有限公司，電話二三八二〇五、二三五八二七。或該地盤七二六五五三。

孔教團體籌祝孔誕 推出大會負責人 呈請定是日為學校假期

【本報訊】本港孔聖堂、孔教學院、孔聖會、中華聖教總會、尊孔團體等，前日下午五時在孔聖堂召開聯席會議，決定呈函教育司署請政府於八月廿七日孔聖誕辰為學校假期，如學校參加祝聖者，批准放假（按學校聯會、教育團體於新曆九月廿八日，經年均獲教育司署批准其會員屬校放假半天，以便該各校教師參加慶祝教師節）。

出席聯席會議有：許讓成、黃允畋（陳欣甫代）、馮公夏、顧超文、蘇熊瑞、陳仲池、岑才生、何理申、盧展才、劉子清、李寶珊、馮國榮、孔鑄禹、陳佐乾、朱希文、古應熙、何壽康、李立基、盧碧川、翟佩孫、孔憲毅、侯元建、陳欣甫、區潔名等；由輪值主席團主席許讓成主持開會。

關於本年夏曆八月廿七日（新曆十月二日）孔聖誕辰，決定照往年習例盛大舉行，即席推出大會主席團主席許讓成、黃允畋、盧湘父、顧超文、蘇熊瑞、何理申、佘近卿、鄭植之、方潤華、孔鑄禹、陳佐乾、孔憲毅、李寶珊、馮國榮、朱希文、古應熙、何壽康、李立基、盧碧川、區少軒、鄭水心、林仁超、區潔名、林國珍等。

大會職員如下：總務組主任孔鑄禹，副主任盧展才、何壽康；財務組主任陳仲池，副主任陳欣甫；總務組主任黃達道，組員李寶珊；文書組主任朱希文、陳湛銓；宣傳組主任……

廖創興銀行經理 繆孝威明日演講 銀行對支票之處理

【本報訊】清華書院學術講座，明日上午十一時在大會堂北演講廳舉行，敦請廖創興銀行經理繆孝威主講「銀行對於支票之處理」。按：繆氏為銀行界名宿，學識與經驗豐富，尤其對支票之處理問題，有獨特見解，此次應邀主持該院講座，更屬難得。

時新鮮果公司 開設旺角分行 裝修加緊下月開幕

【本報訊】時新鮮果公司，為本港最具規模之鮮果入口商，該公司業務蒸蒸日上，為服務九龍顧客起見，決定開設旺角分行，擇定旺角彌敦道六百七十九號地下與閣樓鋪位，所佔面積約二千餘尺。該鋪位於九龍市中心及商業區，交通方便，現正加緊裝修，預期下（十）月正式開幕。

該分行需用大批職員，包括售貨員、文員、送貨員、會計員等（全部男性）。有意應徵者，可具函及近照遞寄該公司（香港德輔道中九十九號地下）總店。

如刊登本報廣告者請電七二九三〇七接洽

澳門恩慈院主持人 余惠英來港主持 首屆校友聯誼會

【本報訊】澳門恩慈院主持人余惠英女士，日前由澳來港，定今晚在九龍白加士街一百二十號五樓該院主持首屆校友聯誼會。此次赴會者，有該院中學部在港同學及教職員，該院前任教育主任等。該院又名「恩慈之家」，收養孤兒最近將達二百名，全部施予救濟、供宿、供學、供膳、醫藥、圖書、體育、音樂等，為澳門慈善教育機構之一。

法筆廠經理抵港說 原子筆為戰爭產物

【本報訊】法國著名「韓瑪」原子筆廠日本部經理希夫納，日前在八名法籍美人陪同下，從日本乘民航機抵港，他們將在港逗留兩天，然後飛返巴黎。

據悉，旅行團的八名美女，均為先前經過選拔、挑選的，全部能操流利英語，其中五名為大學生，包括攻讀藝術及法律系，其餘則為高尚職業女性。

據希氏透露：原子筆是戰爭的產物，初時專門提供美國空軍人員使用，其後該公司特製一種不受高空氣壓影響，仍可流利的筆，這就是現時大家採用的原子筆之始。

大埔車站 將建天橋

【本報訊】大埔墟火車站將興建天橋一座，以便市民可安全橫過該站的火車路軌。該座鋼橋計長六十三呎，位於車站北面約六十五呎，水平十五呎。在完成後，將與去年三月在該處落成的大埔墟車站所建者相同。

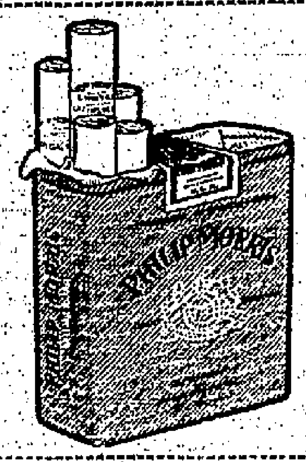
中國評論 一二三期出版

中國評論第一二三期已出版，本期要目：美國中央情報局發表中共秘件「工作通信」的分析與評論譯文，原文作者為艾禮森；「中共的邪惡原理與戰略」；「湄華德的政治思想與作風」；「菲人對印尼的本心」；「論毛主義的策進」；社論為「南越亂局的啟示」。

九龍中醫學院 舉行開學聯歡

【本報訊】九龍中醫師公會會立九龍中醫學院，昨晚七時，在該院舉行第七屆學員開學典禮及師生聯歡會。到會者有九龍中醫師公會正副首長理監事及學院董事、教授等，計有黃漢文、石鴻鑄、方銘、吳奕本、梁泰祥、馮保羅、曾超明、鍾之、鄭亦聰、陳兆祥、梁雲波、楊潔中、沈宗、李根源、廖木良、高少魯、蘇三天、佘民傳、何欽泉、羅世民、如及學員等百餘人。首由院長致詞，繼由院長李根源、理事長陳兆祥等相繼致詞。

名烟「摩利士」每包減售七毫



美國摩利士煙草（國際）有限公司，現將其產品世界名牌摩利士減售七毫。

據稱：美國摩利士為美國第一名牌之香煙，風行歐美已數十年，香煙保所有美國第一流香煙中歷史最悠久之名煙。據本港摩利士香煙代理商稱：美國摩利士香煙已經遠暢銷大陸及港澳各地，隨後受戰爭影響，來源中斷，戰後源源供應，尤其港九人士，均有發售。

東南無綫電學校 鄭文熾返港 訪問日本電台工廠 考察電子工業教育

圖為前往日本考察電子工業教育之本港東南無綫電專科學校校長鄭文熾返抵本港機場留影。

東南無綫電專科學校校長鄭文熾，於上月中乘往日本考察電子工業教育，已於日昨乘泛美機返港。當日到機場接機者有教職員及親友甚衆。鄭校長此次赴日，曾到大阪、京都、橫濱及東京各大都市遊覽，並訪問七間電視廣播中心，六間電視機製造廠，及四間電視技術學校。

鄭氏稱：目前日本交通發達，教育普及，電子工業異常蓬勃，技術水平提高，全國共有七個無綫電視廣播台，總台設在東京，經東京鐵塔頂部之獨立天綫發射，再由各城市分站轉播，雖遠在窮鄉僻壤，均能收到優美畫面，電視天綫如星羅棋佈，成為日本城市及鄉村之特殊。日本之電視機出品，大多數趨向小型原子粒機，製造技術甚為精良，女工月薪約港幣二百二十至三百元，男技師月薪約港幣四百五十至陸百元，男工程師月薪約港幣一千元以上，不論男女技術員，一律經過長期嚴格技術訓練，故工作效率良好。日本電視技術學校，設備頗為完善，全部畢業生均為一般廠商所聘任為技師及工程師，因為出路好，日本青年多趨向電子技術教育。本港電子工業現正在萌芽時期，我們應借鏡于日本，力求技術趨到世界水平，以爭取廣大國際市場，一般青年更要認識電子工業教育之重要性，及早接受電子技術訓練，以謀取優良職位云。

交通版

太古公司藍烟囪 波斯亞士貨輪 明日可抵港落載 七日半夜返歐 派刺士十三日由歐洲運貨到港

【本報訊】太古輪船公司藍烟囪貨輪波斯亞士號（PERSEUS）自日本回航，按航程，如無他故，可能於明（六）日到達香港，在港逗留一日，於七日半夜離港，經新加坡返歐洲。該公司另艘藍烟囪貨輪派刺士號（PYRRHUS）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，計程將於本月十三日可能抵達香港，該輪在港停泊中區海面，起卸貨件後，始擬定離港日期。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
三原丸	貨船	MIHARA MARU	新加坡	六日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	六日	日郵
堅那鄉	貨船	CANARA	非洲	六日	渣行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	澳洲	六日	昌來
海德	貨船	HALLDIS	日本	六日	多利順
奈良	貨船	NARA	歐洲	六日	太平
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	六日	捷成
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	六日	太古
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	歐洲	六日	捷成
普樂總統	貨船	PRES. POLK	美國日本	六日	總統
太平	貨船	TAIPING	英歐非星	六日	多利順
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	六日	法郵
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	新加坡	七日	大阪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	七日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	七日	日郵
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	七日	日郵
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	七日	太平
東傑	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	七日	怡和
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	七日	怡和
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	七日	大阪
阿姆斯吉	貨船	AMERSKEKR	歐洲	七日	渣華
悉吉	貨船	SCHIEKERK	日本	八日	渣華
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	八日	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	八日	昌來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	八日	怡和
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	八日	太平
南拿天諾	貨船	PALATENO	義大利	八日	天祥
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	非洲	八日	捷成
大安	貨船	TARN	日本	八日	多利順
佳東尼士	貨船	CLYTONEUS	日本	八日	太古
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	八日	太平
快富	貨船	FRANKFURT	日本	八日	捷成

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海明	貨船	HAIMENG	亞庇	六日	多利順
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	七日	大阪
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	七日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	七日	日郵
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	七日	昌來
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲黑海岸	七日	日郵
奈良	貨船	NARA	日本	七日	太平
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	七日	捷成
路域沙芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	七日	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
太平	貨船	TAIPING	美國	七日	多利順
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	太古
普樂總統	貨船	PRES. POLK	越星非歐美	七日	總統
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	七日	法郵
堅那鄉	貨船	CANARA	日本	七日	渣行
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	七日	大阪
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	八日	日郵
山城丸	貨船	YAMASHIRO MARU	歐洲	八日	日郵
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	八日	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	八日	太平
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	美國	八日	大阪
晉士打拔	貨船	C. CHESTER	歐洲	八日	鐵行
緬甸	貨船	BURMA	日本	八日	太平
阿姆斯吉	貨船	AMERSKERK	日本	八日	渣華
悉吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	九日	渣華
天榮丸	貨船	TENEI MARU	星洲非洲	九日	日郵
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美洲	九日	昌來
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	日本	九日	捷成
大安	貨船	TARN	歐洲	九日	多利順
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	九日	怡和
快富	貨船	FRANKFURT	歐洲	九日	捷成
南拿天諾	貨船	PALAATINO	台韓日星歐	九日	天祥

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星洲	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時廿分
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
東航	巴黎印泰東	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時四十分
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越寮緬印	下午五時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌美國	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
德航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午五時卅分

港澳客輪

	德星	佛山	大來	路環	飛翠 飛鳳
開港	週一二三四：下午二時半；週五六日：下午二時半、半夜十二時	週二三四五：半夜十二時；週六日一：下午二時半、半夜十二時	港開：下午三時正	港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正	港開：上午八時正、上午十一時三刻、上午九時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半
開澳	週二三四五：下午六時半；週六日一：上午十時正、下午六時半	週二三四五：上午十時正；週六日一：上午十時正、下午六時半	澳開：深夜一時半，星期深夜二時半	澳開：上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正	澳開：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時半、下午六時半

九廣火車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

截信時間

今（五）日（星期六）

空郵

菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、荷蘭、比利時 包裹上午十一時
丹麥、瑞士、挪威、義大利、法國、英國、非洲 信件下午一時
印尼 信件下午一時 包裹正午
越南、泰國 包裹正午 信件下午一時
印度 信件下午二時 包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午三時 包裹下午二時
埃及、黎巴嫩、德國 信件下午三時 包裹下午三時
泰國、馬來亞、北婆 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭 信件下午五時 包裹下午四時
加拿大、菲律賓、澳洲 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

泰國、馬來亞、山打根 信件下午三時
澳洲、紐西蘭 信件下午三時
日本 信件下午三時
夏威夷 信件下午二時
美國、中南北美洲 信件下午二時

明（六）日（星期日）

空郵

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
錫蘭、巴林 信件下午六時 包裹下午五時
越南 信件下午六時 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
埃及、荷蘭、比利時、英國、瑞典、挪威 包裹下午五時
東埔寨、義大利、法國 包裹下午五時
伊朗、德國 包裹下午五時
美國、中南北美洲 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
沙勞越、北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典、英國、義大利、法國 信件正午
埃及、菲律賓 信件正午

平郵

台灣、日本 信件下午六時
夏威夷 信件下午六時
美國、中南北美洲 信件下午六時
（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午十一時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
利濱遜丸（貨）	NEVADA MARU	美國	太平	A九	下午
愛菲馬士基（貨）	EFFIE MSK	美國	捷成	A四	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美總	A八	晚上
士打諾威（貨）	STR. CHATHAM	日本	渣華	A廿三	上午
多蘭娜（貨）	TIRRANNA	日本	多利順	九龍倉碼頭	上午七時
青島（貨）	TSINGTAO	澳洲	太古	A廿五	上午

四川快輪
每逢星期四由香港開 每逢星期一由基隆開
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

萬噸新型快船「馬天葵」M.S. MARTINIQUAIS（時速十八海哩）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
九月六日落貨，七日下午開行
搭客請向貨倉附近本公司辦房接洽
法國郵船公司房辦
於仁大廈二樓二二三室 電話：237346 225141—5

在一號風球冒雨下
聖火運抵本港
通宵達日燃點
市民觀看聖火一片人海

張乾文在聖火台上，燃起聖火，通宵燃點，直至今午。

【本報訊】一九六四年奧林匹克聖火昨日下午六時廿分，于颱風「露比」迫近本港，帶來大雨中由菲律賓抵達本港，使香港有史以來，首次成爲聖火的接力地。

聖火由專機送抵本港機場後，即行燃着火炬，並由七人傳遞至大會堂交給港督戴麟趾爵士燃着在大會堂內的火盤。

聖火昨日抵港，度過一宵，即于今日中午專機送往台灣，假如因颱風影響，港協主席沙利士可能設法將聖火提早離港，只要飛離本港便無問題。

原定下午六時抵港的運載聖火專機，因風雨關係，延至六時廿分才抵港。專機降落時適下大雨，隨由高島文雄戴著白手套恭敬而小心的將聖火捧下。該聖火用銅包裹，內有油，八小時添油一次，狀如神燈，燈外有藍黃紅各色絲帶，除高島文雄所捧的一盞聖火外，另有兩盞後備聖火由兩人捧着，以防打爛時補充之用（據說日本送來在香港燃點聖火，已由香港派員直接運一盞聖火赴日，以防傳送時發生意外）。

高島文雄將聖火捧下，交給在機場架設的一個台上，隨將火炬燃着，並由沙利士將火炬交給第一個傳遞聖火的運動員蒙帝路，在大雨下跑離機場。

機場露台及通道均擠滿觀衆，大磡村街坊學校有學生百六十人，培道學校有五十六人及新法交通安全隊、樂隊、旗隊，共七十餘人到機場歡迎。

在機場迎接聖火者有：港協正副主席沙利士、馬文輝及林世德、夏仲、利榮森、香港世運代表團專員服部禮次郎、日駐港領事新關欽哉、機場場長阿威。

爲了紀念這次聖火抵港，由機場通往宋皇台的一段路，九龍城的大圓圈地點，擬建一奧林匹克公園。由機場至大會堂，沿途參觀聖火的觀衆，約有廿萬之多，但他們大多保持中國傳統的沉着，未有熱烈歡呼。

爲了觀衆擁擠，沿途秩序頗爲紊亂，本來傳遞火炬運動員之後有單車隊護送，即因過擁過擠，在場警察又無法維持秩序，遂致單車隊及沙利士所乘坐專車，均不能跟隨着傳遞聖火的運動員。

在大會堂音樂廳內，港督接火炬後即致詞，大意除宣佈由機場至宋皇台的一段路及九龍城的大圓圈廣場，將改名爲奧林匹克道及奧林匹克公園外，並勉勵出席世運選手，要具有勇敢的精神，我們並不希望他們創造奇蹟，但願他們不論在場內或場外，都能做個良好的代表。

聖火帶來聖水 冒雨前往接機

△啟德機場內外，今日下午平添了數千人，五時左右，除了前面及西翼的露台站滿之外，其他千餘兒童學生站滿了機場西翼停車場附近的空間，他們都是自動自發前來「迎接」聖火的。

△六時未到，大家都在引首向天之際，老天突然「臉色一沉」，跟着滂沱的洒下雨來，未幾雨勢轉密，站在兩邊露台的人猶冒雨兀立，可是場外的學童們卻大呼大嚷，豕突狼奔，擾到維持秩序的警察也沒辦法。

△聖火抵港之際的陣陣豪雨，有人說是「聖火」帶來了「聖水」！反正石梨水塘未滿，落它個痛痛快也好！

△一位仁兄「迎接」聖火，確是有心，不但自己從港島西環老遠的跑去啟德機場，而且「携眷參加」，太太之外，還拖男帶女的，問他爲甚麼這樣有興趣？他說「睇吓呀嗎！」問「有乜好睇呢？」他說「有機會去東京睇世運會，睇吓聖火都好，正是人生那得幾回看呀！」

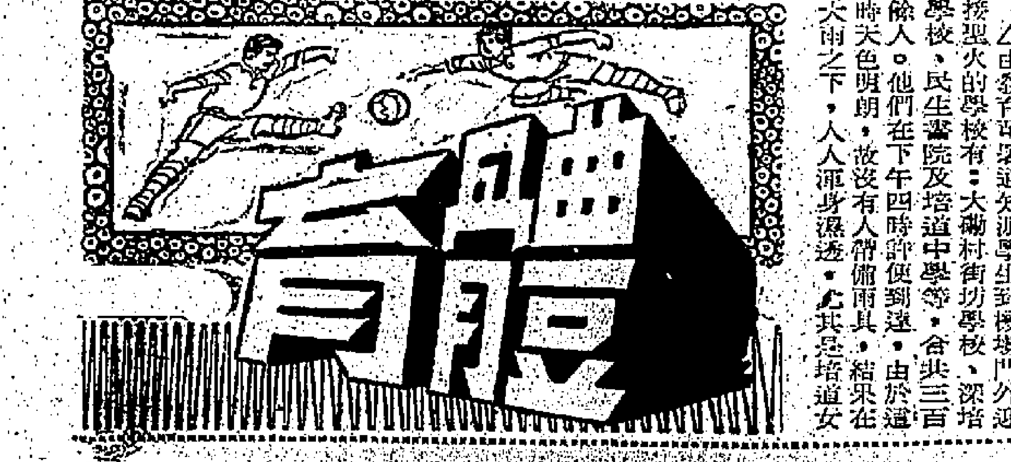
燃起第一枝棒 機場大放白鴿

△運送聖火的專機，於六時二十分始降落，一時歡聲雷動，紅黃藍綠黑五種世運色的旗隊在雨中揮舞，鼓樂喧天，一班香港奧林匹克委員們冒雨登台，迎接這首次抵港的世運聖火。

△聖火抵港的時間，比原定遲了約二十分鐘，據日本派出的世運聖火運送團的通譯員渡邊明子小姐說：因爲要繞道飛行避風，不能照原定航線由馬尼剌直飛香港。

△當第一棒聖火傳遞者蒙帝路在台上燃着第一枝世運火炬時，機場上下的掌聲與歡呼聲混成一片，白鴿在天空飛舞，只見蒙帝路抖擻精神，起步如飛的從機場西翼通路奔出，一路烟火飛揚。

△本報的採訪車在出機場時「一馬當先」，緊跟着火炬之後，千百兒童，擁湧的在後追逐火炬，不少青年更騎着單車，作長距離跟進，加上兩旁冒雨佇立觀看的人潮，使途爲之塞！兩旁維持秩序的男女警員及童子軍，固然大費氣力，即本報的採訪車，亦幾度受阻，陷入重重圍困中。



場外觀衆擁塞 蒙帝路行不得

△世運聖火專機未抵前，天公開始下雨，專機降落跑道後，雨勢更大，除了部份觀衆冒雨觀看香港百年盛事外，更苦了在機場採訪及攝影的記者和寬台廣播員，無不變成落湯鷄。

△聖火專機着陸時，由五名男子及五名女子分別穿着五色運動衫褲，在機場表演舞蹈，可惜觀衆的視綫集中在聖火降臨，對他們的表演，卻不感興趣。

△在機場歡迎聖火的學生，在大雨傾盆時，飛跑入機場大廈避雨，可是仍有大部份小學生，冒雨站立等候，衣履盡濕，亦不走避，値得一讚。

△世運聖火第一次經過本港，其轟動情形，是意料中事，可是交通當局卻沒有完善措施，原定的沿途行列，均受到紛亂的途人和車輛干擾。

△持第一棒的蒙帝路從機場跑出時，如被衆從似的群衆湧塞，簡直不能開步，沿途交通秩序，更是混亂，原定的開路和護送，均因此而「走樣」，一件經過完善計劃的偉舉，因交通失靈而失色，可惜之至！

△由教育司署通知派學生到機場門外迎接聖火的學校有：大磡村街坊學校、深培學校、民生書院及培道中學等，合共三百餘人。他們在下午四時許便到達，由於這時天色明朗，故沒有人帶備雨具，結果在大雨之下，人人渾身濕透，尤其是培道女生，秀髮被淋，更是應衰！

△迎接世運聖火中，忙煞了警員和記者了。

△尤其是在大雨之下，記者更添狼狽，既要搶鏡頭，又要提防淋濕相機，更要提防擠擁的觀衆相撞，其間正是有苦自家知。

△蒙帝路的第一棒火炬，由出機場幾分鐘後，跑到了宋王台道的轉角處，即由第二棒的傳遞者傑他利士燃着另一火炬繼續前進。而蒙帝路則手持未熄的火炬，登上一部第七一三八號的旅行車，旁人謂「有你咁好氣笑！」

天橋下有天下 氣球不知何去

△持世運聖火第三棒的非爾時，是於七時五分到達該處，當觀衆遠遠看到他跑來時，便齊聲歡呼，他跑到規定接力的地點時，持第四棒的威林喜路立正站着，高舉起未燃的火炬，待非爾時便在歡呼聲中把他手中的火炬，點燃了威林喜路的火炬。

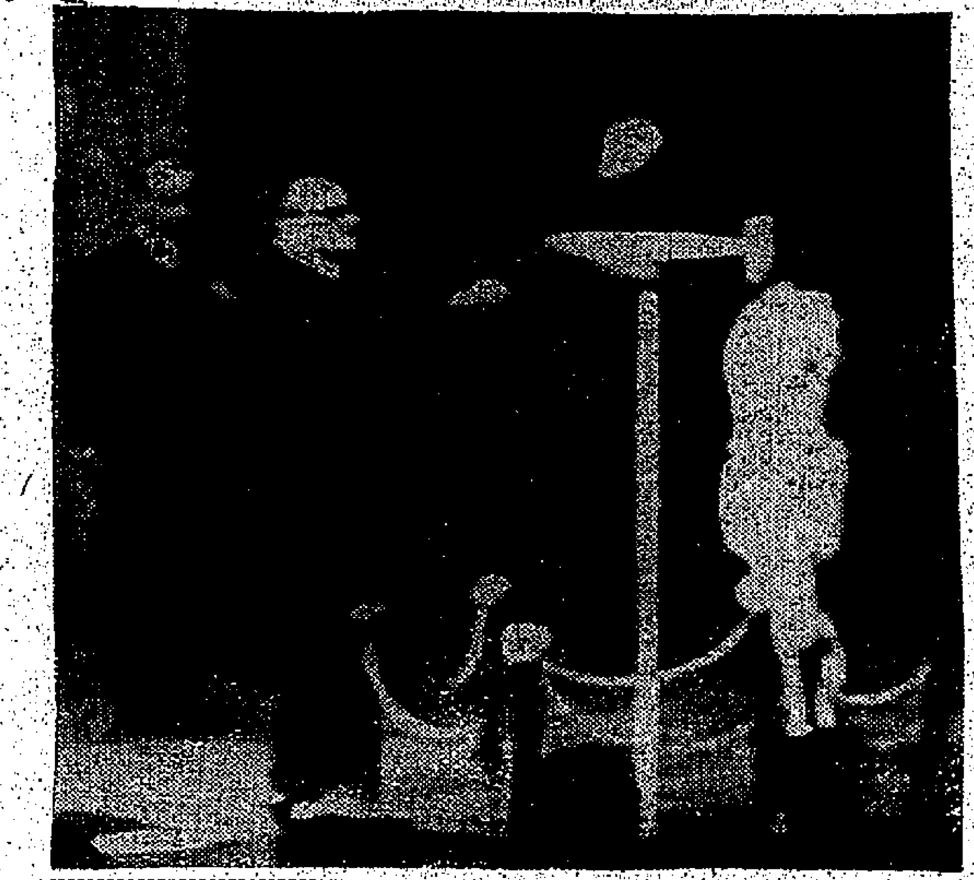
△威林喜路的火炬點燃後，立即沿漆咸道向尖沙咀碼頭方面跑去。世運聖火離去後，觀衆隨即紛紛散去，秩序混亂，至使該處交通爲之阻塞。

△在聖火抵達漆咸道前約廿分鐘，漆咸道新建的天橋下，是觀衆站立最多之處，卻原來那時雨勢很大，天橋下既可避雨，也可看見聖火經過。

△細看漆咸道兩旁迎接聖火的觀衆，很難看見有學生持七彩汽球出現，除了紅磡三約兒童遊樂場外掛有氣球數十個外，其餘一無所見。有人認爲那些派發準備迎聖火的七彩氣球，可能給人掛在家裡。

△天橋頂有一位外籍帮辦維持秩序，因爲天橋上已指定留新聞記者採訪和攝影的，帮辦迎着有人闖進天橋時，他即用廣東話大叫「仆家剷，快的走！」

△當聖火將快經過漆咸道時，剛巧天下大雨，很多觀衆四處走避，有位漂亮少女對她的女友說「唲乜避雨呀，呢的係聖水嚟，洗過聖水會行好運的」。


珠曾戴麟趾爵士，由張乾文手中接過火把，預備燃點紀念花園另一個火盤的情形。

聖火在途中的情形，手持火炬的是威林喜路。

碼頭細觀衆多 落湯鷄霸好位

△漆咸道、加士居道及梳士巴利道三路交界的迴旋安全島處，是世運火炬接力第三棒與第四棒交接的地方，因此到那裡參觀的人很多，本來世運聖火要將近下午七時才能經過該處，但未到五時已經有不少人站立在那裡恭候，至六時人越來越多，就在這時滿天烏雲，而且下起雨來。雖然雨勢並不大，但至六時卅分，雨點很濃，大多人沒有雨傘及雨衣的，都祇得挨淋，全身盡濕。

△尖沙咀碼頭雨勢昨日下午四時開始，已有不少市民攜男帶女前往等候觀看聖火，到下午六時，圍觀的市民已達數千，警方人員預先佈置好的空地，已經站滿，一陣大雨忽至，事前沒有準備雨具的，已經變成「落湯鷄」，但他們並不走避，恐防前功盡廢，失了有利的位置。

△數十名殘廢兒童，雖然年紀細細，但一樣任由風打雨淋，且手持白紙旗仔一面，在警方人員預早給他們的位置站立，待運聖火的工作人員抵達時做「拉拉隊」，他們精神可嘉。

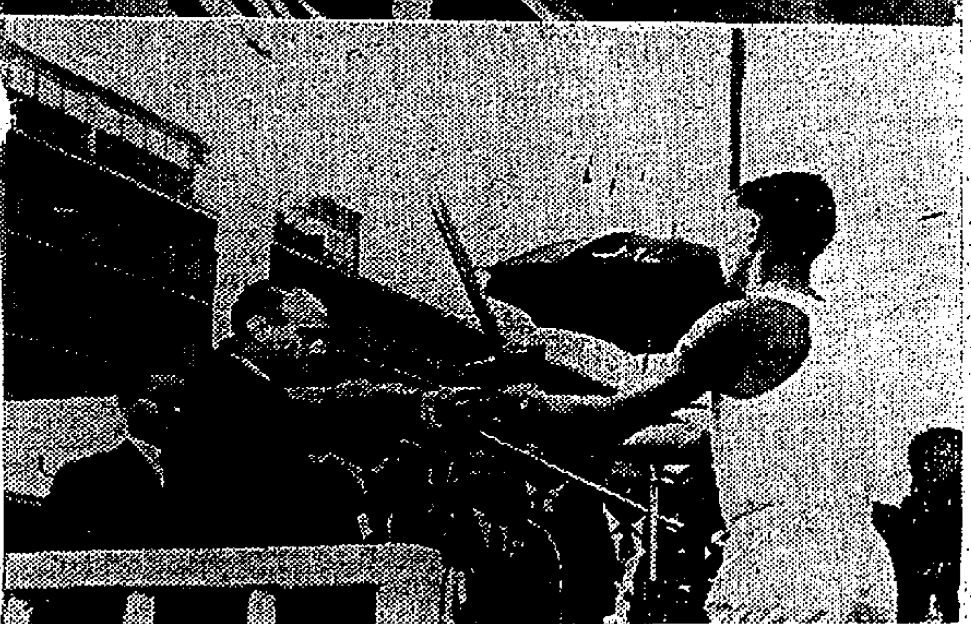
△當聖火抵達前，尖沙咀碼頭天台先來一次放白鴿的準備，數千市民一陣「頂岳」，大叫一嘩，放白鴿嘿！」

聖火冒雨過海 柏士提心吊胆

△世運聖火於晚上六時五十五分由李奧度士持火炬跑抵九龍碼頭時，圍觀的市民立即拍掌歡迎，爲他打氣。當時火炬的火燄差不多快要熄滅，一條長長的黑白火烟纏纏升上天空，負責接力的柏士，立刻手持未燃的火炬上前駁火，約兩分鐘後，舊的火炬已告熄滅，但新的火炬卻火光熊熊，柏士手持火炬走落碼頭，繼續前進。

△迎接火炬的是海事處派出的四十五號專輪，兩旁有六艘皇家香港遊艇會遊艇環繞護送，柏士高舉火炬站立在專輪的船頭，當時天適下雨，但火燄卻愈燒愈旺，記者分乘海事處派出的兩艘專輪，一先一後跟隨。行至途中，前面的記者專輪，由於與火炬船隻相距過遠，不少記者大叫「死啦！唔攪法睇乜易甩底！」負責人聞言，立即下令快速前進，與記者充份合作，「任影唔嚇」。

△接載世運火炬的專輪，由於前面護送，在一號風球下的港海，波濤洶湧，當快接近皇后碼頭時，火炬的火燄開始「斬斬吓」，柏士不時眼望望，唯恐火炬的火燄會被風雨所吹熄，眞係「唔到你唔担心」。


上圖爲聖火由專機運抵港下機時情形，第一人手持的正是火炬。下圖爲沙利士點起聖火，交與第一棒的蒙帝路。

聖火捨船登陸 岸上觀衆歡呼

△皇后碼頭前廣場中央，架上紅黃藍白黑五色環的世運標誌，兩旁依次爲世運旗幟、日本國旗及英國海陸空軍旗幟，底下是由學生組成的安全服務隊分持着五色旗幟，各種旗色迎風飄蕩，陣容十分壯觀。

△風雨阻不了市民觀光世運聖火的熱情，昨晚在密麻麻的雨點下，大會堂及皇后碼頭前擠滿了鵠候的市民，紛紛捧着雨傘和雨衣，有人說，這情形比迎接新任港督更爲熱鬧，因爲迎接港督已有許多次，而迎接聖火卻是第一次。

△新法書院學生組成的樂隊，於七時由皇后碼頭登岸，演奏音樂助興，此外尚有分別穿上紅黃藍白黑純色衣服的男女各五人，分別表演旗舞及棒舞。

△護送火炬的船在海中出現時，岸上觀衆均報以喝采聲，運動員柏士站在船首，右手高舉熊熊燃得很猛烈的世運聖火。

△當艦運聖火艦艇將近泊岸時，火炬轉弱，於是立刻換上準備的火炬，重又大放光明。

△火炬於七時廿分登岸，柏士右手持棒，用跑步式走至在皇后碼頭中央等候的張乾文，點燃另一枝火炬後，由張乾文持聖火跑至廣場中央的五環世運會標誌下，等候港督到臨。

向港督致敬後 文仔燃起火盤

△七時二十分左右，港督、沙利士、高島文雄等魚貫進入大會堂音樂廳，全部被邀參加的嘉賓均起立致敬。

△當他們穿過音樂廳走向台前時，在左翼樓上的警察樂隊奏樂。他們走上台上，依次順着上面預先排定的位置上坐下，隨後嘉賓客亦坐下。

△在他們後面一隊百餘人的合唱團，唱出一支美妙的歌曲，使在場的觀衆大爲讚賞。歌唱完的時候，大約已是七時三十多分鐘，張乾文手持火把，不忽不忙地跑入音樂廳。

△港督戴麟趾爵士於七時廿五分抵達，持火炬的張乾文，向港督致敬後，港督進入大會堂音樂廳，張乾文即在羣衆歡呼下，穿過紀念花園，沿梯走上花園四週的露台走廊，然後點燃露台盡頭處的聖火盆。

△沙利士隨着站起來，走到米高風前開始他的演說。港督在沙利士之後，亦對會衆說了一篇講辭。

△他們說完之後，在後面的合唱團又唱起歌來，全部節目到此終止，已算全部完畢。港督、沙利士和高島文雄等，亦在樂隊悠揚的音樂中，步出音樂廳，參觀的人，隨後一個個也離開大會堂。

聖火傳遞 花花絮絮

✲正當雨下得最大的時候，日本聖火專機徐徐降落，最先下機的並不是聖火傳遞委員會主席高島文雄，而是一大羣日本的新聞記者，最後下機的是雙手捧着聖火燈的職員，他一步一停留，狀甚小心，緩步前進，除了高島文雄外，他是最搶鏡頭的一個。

✲最後一個聖火盆，由沙利士燃點，由於與開煤氣個時間不配合，沙利士把火炬放在聖火盆上，很久仍未引着，當火盆突然引着時把站在傍邊的馬文輝嚇了一跳，人叢中有人大叫「馬文輝小心被焫親」。

✲大會堂內爭看熱鬧的人越聚越多，你推我擁，人叢中有人發出議論「係都有啲借火咁易」，但現在火都咁難」。

✲大會堂內一名維持秩序的警員大聲說：「聖火盆不外與煮飯時的火水爐一樣，火爐也係燒着的柴火，有什麼好看，快啲去吧。」但站在他身傍的一位女學生立即反駁：「點解你咁樣對待聖火，我地是政府派動來歡迎的。」該警員無言以對。

✲大會堂紀念花園內的觀衆，拖男帶女，不下萬人，有人說歡迎港督時也沒有這樣熱鬧。在通向露台的梯階上，擠得水洩不通，秩序大亂，有一小童亦被擠落水池裡。

✲紀念花園內的聖火盆，本來由港機內兩名機員輪流看守，但由於爭看聖火的人潮歷久不散，秩序混亂，最後出動數十人到來看守，包括有警察、防衛軍，與大會堂的職員等。

✲學生的路道安全運動指導員制服，想不到聖火光臨的時候，遂使制服大派用場，竟然派它上陣，用作歡迎世運聖火。

✲迎接聖火萬人空巷，而且聖火光臨之前，竟然帶來陣雨。不少看熱鬧的人淋得全身濕透，但是有些聰明人，跑到大會堂的酒家，喫其下午茶，在樓上俯視皇后碼頭，既不怕濕身，也不至受迫之苦。

✲在歡迎聖火節目中，不少女學生奉命捧場，但陣雨光臨，女生們有如落湯鷄。指揮的老師，一聲「解散」，女生們飛步入簷下避雨。交通警察的高級官員，也一樣「瀨雨衣」。幸佢「週身是水」。

✲世運聖火火炬一棒一棒的經由本港幾位優秀的運動員的跑步傳遞，在九龍沿途都非常順利。不少份觀者說「呀，點解淋晒雨都唔熄呢？」有人則說「呢的係聖火呀嘛！」

✲在漆咸道、加士居道與梳道交界處參觀世運聖火的人以青少年男女居多，有許多手持彩色氣球的，本來當持火炬的人到達該處交接時，便把汽球放上天空，但是他們不求獲做，而且把氣球帶回家裡。

✲當持第三棒世運火炬的非爾時點燃了威林喜路的第四棒火炬，隨即把火炬插入身旁的垃圾箱去，好奇的觀衆，立刻湧過去瀏看那垃圾箱，以誌留紀念。

✲有一個十五六歲少女，看完了世運聖火後，哭哭啼啼的由一個十二三歲的女童拉着行，他並非歡喜得流淚，而是被擠擁的人羣推倒地上，全身污濁，悲回家園。

港督在歡迎演詞中透露
由機場至宋皇台通道命名爲奧林匹克路
九龍城廻旋處花園命爲奧林匹克花園

奧林匹克聖火由希臘取道本港前往日本，本港將用永久性的實際辦法，來紀念這歷史性事件。

通往啓德機場的一條馬路，及在九龍城廻旋處建築中之花園，將分別命名爲「奧林匹克」。

這項永久性紀念香港與一九六四年奧林匹克運動會關係的決定，是港督戴麟趾爵士昨晚在大會堂音樂廳歡迎奧林匹克火炬的典禮席上宣佈的。

港督說：其他地方對於這種愉快的事件，都有所紀念的，因此認爲香港亦宜這樣做。

他宣佈由機場往宋皇台道的一條未名的通路，即是火炬今日經過的一條路，將命名爲「奧林匹克路」，九龍城廻旋處花園建成後，將名爲「奧林匹克花園」。

港督提到本港今年派往東京的代表團的時候說，這是我們參加奧林匹克運動會人數最多一次。他表示：出錢出力贊助他們成行的人功勞甚大。

他祝賀獲選往東京的健兒好運，勇敢及競技成功。

他繼續說：他們可以放心，我們並不希望他們創造奇蹟，但是我們相信他們不論在運動場內或場外，都能夠成爲我們良好的代表人。

港督在演詞的前段，曾指出奧林匹克理想，並未有因時代遷移而改變。

他說：「相信在今日的國際事務方面，重要的是與着各階層人士，爭取最大的見面機會，並且要集中精神在那些可能使我們團結而不是分裂的事務上面。奧林匹克運動會，有助於或者我們應該使它有助於達成上述的兩個目標。

以下爲港督演詞全文：

「人類所舉辦的社會事業，很少有像奧林匹克運動會那樣，可以誇言起源於公元前七七六年的。當然哪，如果一位古希臘人，能夠跨越時間來參觀一九六四年的奧運會，他將會發現這個運動會跟他那個時代的小型市際運動會，很少相同的地方。當時只舉行一天的運動會，到現在已有很大的演變，加入了許多節目，各種紀錄也不斷地被刷新。現時的奧林匹克運動會，吸引來自許多國家和地域的運動員參加，這些國家和地區，是希臘人從未夢想到的。比賽項目也分在許多場地，當着大批觀衆舉行。如果有一位古希臘人到來參觀，他見到這些景象，勢將大吃一驚。

不過，時間並未曾改變偉大的奧林匹克理想，這運動會仍然歡迎各種族和血統的運動員參加，不論貧富，不分信仰，一視同仁。這些運動員，都有共同的願望，希望能夠得到身心的均衡，最好的健康，大無畏的勇氣，不屈不撓的毅力，和一種達到收發由心境界的技能。

我們仍然擁護希臘人的見解，認爲人的身體，跟人的智慧和精神一樣，自有其光榮的地方。我們也相信，取得勝利的方式，和勝利本身同等重要。在這幾方面來說，我們跟古希臘人仍然是一致的。

「在今日的國際事務方面，本督相信重要的不但是要跟各階層人士，爭取最大的見面機會，並且要集中精神，在那些可能使我們團結而不是分裂的事務上面。奧林匹克運動會，有助於，或者我們要使到它有助於達成上述的兩個目標。

在未來幾個星期內，各國人士將滙集一起，看着人類的體力極限的邊界推開，這種努力，主要必須靠得精神戰勝肉體的勝利，不論我們是什麼國籍，並且爲他們的勝利而歡呼。

在我們這個崇尚專長的世界，値得我們記憶的，是在希臘人的奧運會裡，全場冠軍屬於贏得五項全能競技的運動員，當時的的項目，計有跑步，跳遠，摔角，擲鐵餅和標槍。

當然哪，在我們現時這個過份重視民族主義的世界，我們應該緊記並且隨時提醒別人記著，奧林匹克運動會，並不是一個供進行國際鬥爭的場合。在奧運會裡，勝利的光榮是歸於個人，或參加團體項目的隊伍，而不是歸於這些運動員所屬的國家。

運動會主辦人的目標，是國與國之間的和睦，而不是角逐。不過，我恐這點時常被人忘記了。

儘管是這樣，我們香港人仍然十分高興能夠第一次參加這項簡單而動人的火炬儀式。對於這樣的愉快事件，還値得設法加以紀念，而且別的地方對同類場合也是這樣做的。因此，市政局已經決定兩件事：

第一，一條由機場通往宋皇台道的未命名馬路，即是火炬今日經過的那條路，命名爲「奧林匹克路」；

第二，現時正在九龍城廻旋處興建的面積一英畝半的花園，將命名爲「奧林匹克花園」。

本督十分贊成這兩個切合時宜的建議。

較前，我們特別挑選赴東京的健兒們感到高興。這是我們參加奧林匹克運動會人數最多的一次。我們能夠派遣這麼多人參加，那些全力支持協助選拔、訓練及出錢幫助他們成行的人士功勞最大。

本督希望他們的努力及所激發的熱忱，不但能鼓舞那些有資格被選的運動員，也鼓舞那些未曾入選的人。因爲我們應該重視的是一般水準的提高，而不是遠遠幾個優秀的個人。

在香港我們都瞭解要幫助個別人士達到國際體育競技的水準，社會一定要出錢出力支持他們。志願團體當然要担任重要的角色，但是全社會，一定要幫忙滿足個別出色的運動員的需要，以及協助解決必須經過訓練青年人，以求普遍提高體力的問題。這都是十分花費金錢的工作。

在我們的資源能力可及的範圍內，香港在供應各種運動設備方面，是不願後人的，而且在供應這些設備方面，我們正在漸見進步。

現在，我相信大家都和我一樣，祝賀當選往東京的運動員好運，勇敢及成功。他們可以放心，我們並不希望他們創造奇蹟，但我們相信他們不論在運動場內或場外，都能夠成爲我們良好的代表人。在奧林匹克運動會的閉幕禮，依傳統是向運動員講下面這幾句話：「願他們散播歡樂與和諧，以使奧林匹克火炬得以更熱心，勇敢和光榮地傳遞下去，永遠秉揚人道精神。」本督相信這些話是對的。」

默賽分組比賽結束
印度昨擊敗韓國 將與緬甸爭冠軍
中馬今日分戰日泰爭位置

【吉隆坡四日美聯社電】印度隊今晚於一萬五千名觀衆面前，以二比一擊敗南韓隊，而進入默迪卡足球錦標賽之決賽階段。印度於上半場以一比零佔先。

【本報訊】印度昨晚以二比一勝韓國，遂得默迪卡A組第一名，將與B組冠軍緬甸爭錦標。至此，默賽分組賽事全部完結，兩組名次如下：

（A組）㈠印度，㈡韓國，㈢日本，㈣泰國，㈤柬埔寨。

（B組）㈠緬甸，㈡越南，㈢中國，㈣大馬。

根據賽會規定，本屆默賽錦標，由A組冠軍印度與B組冠軍緬甸爭奪，A組次名韓國對B組次名越南爭第三名，A組第三名日本與B組第三名中國爭第五名，A組第四名泰國與B組第四名大馬爭第七名。至于A組成績最差的柬埔寨，已注定是本屆默賽第九名的末席隊伍。

默迪卡盃賽，已進入決賽階段，今日有兩場比賽，首仗由馬來西亞對泰國，爭奪本屆默盃賽第七名，次仗則由中華民國對日本隊爭第五名。

此兩場比賽，對我隊實力上都有距離。在初賽曾勝泰國三比零的馬來西亞，今天不難再挫泰國。實力強勁的中華民國，除非士氣不振，演出大失水準，否則定可穩取日本。

默賽積分總表

（A組）	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
印度	四	四	〇	〇	十一	四	八
韓國	四	二	一	一	八	四	五
日本	四	一	一	二	八	八	三
泰國	四	一	一	二	四	六	三
柬埔寨	四	〇	一	三	二	十一	一
（B組）	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
緬甸	三	二	〇	一	六	四	四
越南	三	一	一	一	二	二	三
中國	三	一	一	一	六	七	三
大馬	三	一	〇	二	六	七	二

競銷月餅提早鋪張
月餅會價多不提高
因做會部份佔總銷量七成以上 藉以吸入現金週轉及增強聲譽

【本報訊】中秋佳節，距離現在僅有十六天，所有餅家及附有製餅部的酒家、茶室、茶樓，正大量製造月餅，以應需求。

照慣年習慣，各餅家和茶樓酒家等到了農曆八月初一，才爲着推銷月餅而擴大宣傳，大家都在門前張燈結綵及刊登廣告，藉以招徠顧客，但今年的情形卻不同了。現在港九的大餅家和酒樓茶居，大部份都已提早掛起富有吸引力的月餅廣告牌，並張燈結綵，以擴大宣傳，由此看來，足証商人們對於月餅的競銷，越來越烈，其中以中秋節距離現在還有十六天，各界對於賀節送禮，還未開始，自用者更少提早買備，故月餅會者也絕少在八月初一以前領取，祇有少數買入作爲點心茶食而已。

不過，本港人口日增，統計共達三百七十萬人，月餅本銷數量相當鉅大，連同外銷，估計總值二千萬元，而每年所銷月餅，做會部份佔百分之七十，所以經營月餅的商人對於這個佳節，特別重視，今年提早擴大月餅的宣傳，其主要目的實不在乎門市，而是爭取月餅會友，因宣傳越大，各界所得印象越深也。

據經營月餅者說：今年因製餅師傅工資提高，更因蓮子、瓜仁等原料昂貴，所以月餅售價，普遍提高，每盒加四角至八角，但爲着爭取廣大的顧客，對於月餅會價，大部份都照舊保持不變，即每份每月供五元半者有之，四元半至五元者有之，三元至三元半者也有之，藉以套取現金週轉。

又說：去年所招收的月餅會友，若照目前的工資及原料價，多要蝕本，幸而收集月餅會友特多的餅家及酒樓茶居對於月餅原料，如細蓮、瓜仁諸類，大部份早在三、四個月前已買入，且擁有較多的長工製餅師傅，使成本稍爲減低，故即使未能獲得合理的利潤，所蝕亦屬有限，今秋各大餅家及所有製餅部的酒樓茶居，仍本着一向作風，擴大招收月餅會友，因月餅會友越多，其聲譽越大，且可吸入現金週轉，遇有機會，也可獲得較厚的利潤也。

等視之，固不啻具文而已。

美股市走勢平均指數

【紐約三日美聯社電】杜鍾斯美國股票三日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八四四·九	八四八·九七	八四一·二四	八四六·○九	升○·九四
鐵路二十種	二○九·○○	二一○·六一	二○八·三三	二○九·九九	升一·二六
公用事業十五種	一五○·四五	一五一·一九	一四九·九七	一五○·六○	不變
綜合股類六十五種	二九九·六四	三○一·三○	二九八·四八	三○○·二七	升○·六五

美股市續呈暢好
汽車鐵路均上漲
航空及郵購等卻下跌

【紐約三日美聯社電】星期四日股市一連進入第三天的升勢，交投仍頗暢。

開市之初股價已告略升，並持續增進至於尾市，大部之股於收盤時成出其全日最高價，股市之平均指數亦實際上升，大部上升之股幅度都在數角至三元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升點九四，成八四六點○九。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點二五，成八二點五六。又該類四百二十五種工業股平均指數亦上升點二九，成八七點三四。

汽車、鐵路、及大部之化學、飛機、烟草等股俱上升，航空及郵購等股則報跌。

成交股票一千三百一十六種，其中五百七十一種上升，四百五十八種下跌，二百八十七種不變。

成交總數爲四百三十一萬股（週三日爲四百八十萬股），較昨市略減但市勢仍屬頗暢。

在十五種最暢股中，有十種上升四種下跌，只美國電話股一種不變。

泛美世界航空股最暢，跌一元三角七仙半，成二十八元八角七仙半，成交十萬零六百股。哥拉漢礦業股次暢，升三角七仙半，成十元八角七仙半，成交六萬三千五百股。純粹油類股第三，跌二元三角七仙半，成六十三元五角，成交六萬二千九百股。國民航空股第四，跌五角，成五十元二角半。通用動力股第五，升五角，成三十四元七角半。

其他暢升之股包括：佳士拿汽車股升二角半，菲沙股升六角二仙半，陽光礦業股升一角二仙半，聯合煤氣股升六角二仙半，陶格拉斯飛機股升五角，洛歐飛機股升五角，比倫士城企業股升二角半，菲臘杜濟股升一元八角七仙半。

此外，暢跌之股則有：西屋電器股跌五角，聯邦熔鑄股跌八元一角二仙半。

股市大勢穩
但波幅不大
昨成交三百一十九萬元

【本報訊】昨日股票市況，變化甚微，行情在榮多辱少中，大勢堅穩，但一般上落不大，成交總值三百一十九萬元。

價升者有：萬國企業升二角，樂古升一元，信託升二分半，中巴升五角，九燈升二角半，青洲英坭升五角，牛奶升二角半，連卡佛升二角，港啤酒升一元，鋼業升五分，南海紗廠升三角。

價下挫者有：九龍倉挫五角，均益倉挫一角，怡和一角，城市酒店挫五分。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八八·○○	三八八·○○	三八六·○○	一、六○○
（英倫登記）	三五八·○○	三五八·○○	三五八·○○	三四○
九龍電燈	三三·七五	三四·○○	三三·五○	二、七○○
香港電燈（除息）	二五·六○	二五·七○	二五·五○	三、四○○
電話公司	三一·五○	三一·五○	三一·二五	六、六○八
中華煤氣	一五·七○	一五·七○	一五·七○	六、○七○
怡和	一三·○○	一三·○○	一二·九○	六、六三○
信託	二·六五	二·六五	二·六二五	一七、二五○
青洲英坭	六五·五○	六五·五○	六五·○○	四、六○○
置地公司	七九·五○	七九·五○	七九·○○	三、六七一
電車公司（除息）	三九·○○	三九·○○	三九·○○	一、○○○
九龍巴士	五八·○○	五八·○○	五七·五○	二、三○○
牛奶	四四·○○	四四·○○	四四·○○	二、六○○
油蔴地小輪	一三七·○○	一三七·○○	一三七·○○	一、一○○
萬國企業	一四·七○	一四·八○	一四·七○	八、○○○
香港啤酒	六四·○○	六四·○○	六三·五○	一、一○○
九龍倉	六八·○○	六八·○○	六八·○○	四○○
均益倉	二六·六○	二六·六○	二六·五○	一、六七四
中華巴士	六二·五○	六二·五○	六二·五○	二○○
連卡佛	二九·二○	二九·二○	二九·二○	一、七○○
遠東	二○·五○	二○·五○	二○·五○	四、五○○
德會盟	一七·六○	一七·六○	一七·六○	一○○
太古船塢	五五·○○	五五·○○	五五·○○	四○○
大酒店	二五·八○	二五·九○	二五·八○	三、○○○
樂古	六一·○○	六一·○○	六○·○○	一、二○○
大新	五·八○	五·八○	五·八○	二、五五○
城市酒店	七·○○	七·○五	七·○○	一四、七五○
南海紗廠	一七·一○	一七·一○	一六·九○	三○○
鋼業	三·四○	三·四○	三·四○	五○○
太平	四·三二五	四·三二五	四·三二五	六、六三○
南洋紗廠	七·八○	七·八○	七·八○	一、○○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

英鎊價一再退縮
美鈔續浮昇
K金市堅穩

【本報訊】倫敦證券鎊報二·七七五○（縮），紐約證券鎊報二·七七五○（漲），香港士報二·七八四○（縮），轉匯報二·七八三八（縮）。

倫敦金價二五二司令又點二五便士（升），歐洲金價報三五·○七五——三五·○九五（升），貝格特及曼谷金價報乙式三五·三○及四○·○七。

加美對滙報·九二八○及·九二八四（出入價）。

美電報五·七七——五·七六八七五，通天單報五·七六二五——五·七六一二五，加單報五·三四五。

現鈔成五·七七（大），及五·七六，日元現貨成一五四，現來成一·四七五五。

期來續挫一·四七五，平息，上牌無現貨交收。

日元期貨挫一五四，平息，上牌現貨交收一百萬日元。

期鈔頭盤五·七六二五，隨升五·七六三七五（叫價），早市尾盤五·七六二五，平息，上牌現貨交收無，午市尾盤五·七六三七五。

K金頭盤二五○·一二五，隨升二五○·二五，早市尾盤二五○·一二五，午市尾盤乙式。

七天期通知定期存款，可即日支領，但須倒計七天利息，部份華資銀行此項洽商支領，因外商銀行初時所能領會，劃一銀行存款利息云云，有

倫敦美滙牌價
昨又調整提高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票匯加調整，計調整後之滙率比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票賣出價由二·七八四一美元改爲二·七八三八美元，即每英鎊較前少兌○·○○○三美元，買入價亦由二·七八四四美元改爲二·七九四○美元，即每英鎊較前少兌○·○○○四美元。

工商界

本港金融行情表

民國五十三年九月四日

九四五K金	
開市	250.125
收市	250.125
最高	250.25
最低	250.125
期鈔	
開市	5.7625
收市	5.76375
最高	5.76375
最低	5.7625
現鈔	
大鈔	5.77
細鈔	5.76
日本紙	
開市	154.00
收市	154.00
最高	154.00
最低	154.00
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.77
最低	5.7675

單天通	
最高	5.625
最低	5.6125
雜幣	
加拿大（大）	5.7335
加拿大（細）	5.7325
大坡紙	1.85
細坡紙	1.848
新勞嗶（百計）	72.25
荷幣（每元）	.973
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.56
正鎊	15.99
雜鎊	12.68
印尼幣（千計）	2.00
台幣（千）	129.00
台滙	124.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	28.90
西貢紙（千）	41.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	132.06

大陸新米登場
市價特昂貴
其他米價定佇但拋家甚少 泰白米米碌出口價又調高

【本報訊】本港米價，雖然止漲回定，但泰國出口米價，仍續被改高，故影響本港人心依然看好，昨日拋家不多，全日大盤成出僅得二千餘包，所成的泰米價照舊企住，大陸早造米已運到市場，其貨不多，昨日上市的大陸新齊眉，每擔沽六十二元，此價比較去年同期，高出三、四元，即照目前市價也不應有如此之高，米行中人認爲是挾疏而起，茲將昨日成盤價錄如下：

：大陸華南粘每擔成六十一元四，油粘五十八元半，新齊眉六十二元。泰國紅塘圓大米四十九元九，貴勝利大米五十七元八，龍鄉球殺仔米五十一元三，香三才米碌卅九元三，紅珠米碌卅三元一，米碎廿八元八。

曼谷航訊：泰國貿易院米業小組委會，昨日重訂米碌出口標準價。根據是項標準價，白米、米坐、米碌米、熟米部份糯米運度改高，其他無何變動。

茲將重新調整的米碌出口標準價，曼谷碼頭（FOB）港后：

甲級百保升白米五十四鎊三先令。乙級百保升大白米五十三鎊五先令。丙級大白米五十二鎊八先令。上庄五保升白米五十一鎊五先令。五保升白米五十鎊十三先令。十保升白米四十九鎊十先令。十五保升白米四十八鎊十九先令。廿五保升白米四十鎊十六先令。卅五保升白米卅七鎊十八先令。

三號米四十鎊十六先令。頂上一號米坐卅二鎊。上米坐卅一鎊。中米坐卅鎊八先令。頂上一號米碎廿八鎊二先令。上一號米碎廿五鎊十五先令。中一號米碎廿四鎊十八先令。十保升長身糯米四十八鎊五先令。

十保升圓身糯米四十四鎊三先令。上糯米卅二鎊十二先令。上一號糯米廿七鎊八先令。甲級百保升糙米四十四鎊二先令。乙級百保升糙米四十三鎊五先令。五保升糙米四十一鎊四先令。十五保升糙米卅八鎊一先令。上糙米廿五鎊十四先令。

百保升熟米四十三鎊。五保升長身熟米四十一鎊。五保升圓身熟米四十鎊十先令。十保升長身熟米四十鎊十先令。十保升圓身熟米卅九鎊十五先令。廿五保升圓身熟米卅八鎊五先令。白米糕卅六鎊。上庄糯糕卅六鎊。普通庄糯糕卅五鎊。上庄米粉（紙包及裝箱）五十六鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十三鎊。上庄米粉（包紙不裝箱）四十四鎊。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十七鎊十先令。普通庄米粉（包紙不裝箱）卅九鎊十先令。

一波未平一波又起
颱風有襲港模樣
魚菜又醞釀漲價

【本報訊】在不久以前，瓜菜市價，曾因「艾黛」颱風影響來源而極度昂貴，最近數天因回復好轉，供應漸多，其價才逐漸回跌，但還未回復原來價位，昨日又因「露比」颱風有襲港模樣，天文台懸起風球，因此又可能影響魚、菜來源，在「露比」颱風未迫近本港以前，昨晚仍有大幫供應，但一般販家認爲今明兩天可能受到颱風影響而致來源斷絕，故在魚菜市場中，不免有儲貨蹲市的行爲，昨日早市，大部份魚價，已略爲提高，每擔漲一、二十元，零售價每斤漲一、二角，晚市逝正在回跌中的瓜菜價也醞釀上漲，大部份每斤提高一、二角，設若今日果因「露比」風姐襲港而致瓜菜來源受阻的話，則其價難免大漲，一般主婦們以一波未平，一波又起，大家正爲此而發愁！

日本五金
繼續報升

【本報訊】本港鋼鐵價，又受世界漲風影響，普遍堅挺，昨日星洲方面傳來消息，日本五金，輸星鑑價猛漲。明年正月落水的圓鐵，祖庄貨每噸要卅五鎊，十一月至十二月落水的鐵釘每桶起五先令，新盤報六十先令，幾爲六十，鐵線漲幅更爲驚人，每噸提高十一鎊至十鎊。

據悉：日本圓鐵、鐵釘及鐵線起價的原因，係近日來印度與美國向日本訂購大量五金，同時，鐵砂及鉛砂起價，使生產成本增重，各廠家遂趁機究抬。

日本五金在星馬銷途良好，尤其是在當地政府禁止公分庄圓鐵入口之後，中國大號圓鐵已不准輸入，而本地鐵廠產品又很有限，不敷市場需求，所以日本貨特別受重視。途商訂購相當踴躍。

輸英棉織品補充配額
將採平均分配辦法處理

【本報訊】英國政府給予香港棉織品輸英一千四百五十萬碼補充配額，有關方面雖然在一週前已經內定採平均分配的辦法來處理，但因爲一部份棉紡織廠反對，在這樣的情形下，該項補充配額迄今尚未獲港府當局正式通知分配使用。

據靈通方面人士消息：目前香港棉紡工業圈內，對於一千四百五十萬碼輸英棉織品補充配額的分配問題，已經引起很大的爭執，一部份廠商主張採取平均分配，其理由是應該把該項補充配額一部份用於加工布，普通棉製成品以及高值棉製成品輸出了，因爲香港棉織品加工愈多，香港的經濟收益也愈大，假定將它全部撥入原色布額內使用，獲得實惠的祇限於有配額的織布廠，出口商、漂染廠、製衣廠以及其他棉織製品廠都沒有好處，故採取平均分配，對於各方面都能照顧，不致偏重於少數人的利益，同時亦符合港府當局近年來鼓勵廠商積極製造價值較高的製品基本原則。

但織布廠作代表性的一部份人士，則反對平均分配的措施，其理由是本年度輸英棉織品配額，原色布最先用完，現在英國客商已開始洽訂下年度原色布配額，但加工布與棉製成品尚有一部份未用完配額，況且英國客商對於高值棉製成品的訂購興趣不甚濃厚，如果按照平均分配辦法，這一千四百五十萬碼補充配額，有一大半要撥入加工布、棉製成品額內，原色布祇能分得小半配額，未免輕重倒置，因爲目前英國客商最急於訂購的：就是原色布，將一千四百五十萬碼補充配額全部撥入原色布額內，是充分適應英國客商的需求，而且對於整個棉織品的輸英生意，亦是順應時勢而作合理的發展，因此，這一部份反對的廠商，已聯名向港府當局要求，將全部補充配額撥入原色布額內使用。

上述對於贊成平均分配與反對平均分配的廠商，是各具理由的，但雙方面都以自己的立場及利益爲出發點，沒有漂染廠及製衣廠的廠家，自然反對將一部份配額撥給加工布與棉製成品使用，但有漂染與製衣廠的統系性生產者，他們對於原色布配額，加工布配額，棉製成品配額可以兼收並蓄，自然堅決贊成採取平均分配。

原糖行情普跌
港糖市交投疏

【本報訊】砂糖市，國際行情迭日來已醞釀跌風，昨日卒告全面滑落，牢跌幅不大。倫敦市場之原糖現貨報價亦挫，期貨由卅一英鎊九降至卅一英鎊二五，紐約市場之原糖現貨每百磅亦由三·九五美元退至三·七○美元，由於外圍糖價報淡，致影響本港糖市亦趨閒散，昨日各貨交投俱靜，除台灣特砂因貨疏保持堅挺外，其他各貨似有不穩之勢。大陸棉花粗砂昨日未有實盤開出，長白山幼砂則已沽清，本港太古糖價暫無改變。

台灣特砂現貨已沽疏，將於今日由「海安」輪運來之新貨數額不大，其中且有部份係早經沽花者，對當前本港市場之疏滿未能和緩，因此，台灣特砂碼頭貨每担叛振至五十一元，台灣幼砂尚無新貨供應，本港存倉現貨亦早經沽缺，台灣赤砂振四十一元五角。南洋幼砂賣方將價側低就市，每担由卅七元減沽至卅六元五角，銷情仍欠行流。泰國中粒白砂及日本幼砂之銷流亦慢，前者每担振四十二元五角，後者振四十九元五角，但成交均少。

紐約·大世界
連日狂滿 今天續映
岡本喜八導演
星由里子（飾女鏢師）第三次世界大戰女主角
加山雄三（飾輕功大俠）香港東京夏威夷主角
水野久美 武士妖姬女主角
佐藤允 關東十二俠主角
（聯合主演）

輕功武藝 率先拍攝 生人自焚 初上銀幕
竹刀槓花槍 穿心又穿腸

Warring Clans
東寶出品雌雄鏢俠言情打鬥鉅片·英語對白·片上中文·新藝綜合體
女用心棒

飛簷走壁 跳火自焚 烟幕大戰 明修棧道 暗渡陳倉 十面埋伏
女人當鏢師，女人任盜魁，男人係俾人騙役，但天道難逃，女人終須嫁男人，俗語曰：紹你點到嘅哂？
輕功 硬功 忍功

美人施迷藥 雙料迷魂陣 輕功配硬功 軟化女金剛
東寶 TOHO

真光
滿四場今續映
倫理愛情武俠巨片
七煞堂
明早特備卡通片
明公餘俠優妖姬
下期：林鳳遺作歌舞片

永華
今天最後
死亡大血戰
ROMMEL
場面偉大·戰爭慘烈
片上中文
下期換映 人體
今天公餘佳偶自天成
今天早場大女夫日記

金陵 國民 金華 明星 新舞台 國際

滿
笑聲戲院 今天映
半張碌架床
余麗珍·梁醒波·鄧寄塵·陶三姑·林家聲·李寶瑩·尤光照·高魯泉
監製編劇 李少芸
導演 黃鶴聲
攝影 梁山人

荔園
交通便利·空氣爽朗·門票低廉·享受最高
七大劇場·陣容雄厚·節目精彩·每日更新
㈠粵劇場 美麗華粵劇團主演 日場：雙生貴子 夜場：封封榜
㈡西片場 大衛尼云主演 神經少爺
㈢國語場 全新節目 嬌娘似火 真熱鬧人！ 日場：火麒麟 夜場：前因後果
㈣粵語片場 于素秋、余麗珍主演 香城九鳳
㈥話劇正宗 家庭倫理大悲劇 雷雨
㈤歌唱踏 女子歌唱 一流名伶演唱 中西音樂伴和 每晚七時半演唱
機動遊戲 最新設備 各式機動 遊戲新奇 刺激趣味 濃厚
電影院
新近由世界各地搜購大批 珍禽異獸 歡迎參觀 全部免費
本園增設 溜冰場 輕便跑車場 高尚跳舞廳 美食西餐廳

香港 新世界 東京 皇后 金聲 龍華
連日狂滿 今天仍映
粵藝

十數掌
胡鵬 何建業

麗都 大華 特別早場十一點三
今早仍映
美高梅公司耗資千萬金元巨型不朽鉅片
救主聖蹟上銀幕
萬王之王
KING OF KINGS
優待學界及宗教人士
聯美公司最大最佳最隆重發行名片
榮獲五項金像獎
八十日環遊世界
全部七彩 四十巨星合演

總統大酒店
九龍廳花總会
摩利五人大樂隊
即晚盛大演出
「熱帶樂園」
全部南太平洋情調，充滿
傳奇性的紐西蘭、菲吉、
大溪地、夏威夷、薩摩亞、
及菲律賓群島的故事

彼得哥羅沙都 主唱
「島嶼之歌」
特備各欵南海菜色
調整酒菜價目
全部大衆化
每晚八時卅分開始
訂座電話：662321 內線 217-9
請早訂座

尤敏表示·告別影壇

黃也白、趙雷在台工作極忙

告別了影壇的尤敏

南北喜相逢

王天林嘔心瀝血之作

華納七彩巨片「櫻花戀」再版發行，值得重看。圖為馬龍白蘭度與以此片奪得男女配角金像獎的列畢頓及日籍女星梅木三吉。

娛樂

「櫻花戀」捲土重來

影劇拉雜譚

汪紫煜

王萊續約電懋三年

鄒文懷赴台晤李翰祥

英京 今早十一點 九龍 十狀元 任劍輝唱歌片

七彩 東京浪女

今天 天煞掌

尚有戲院刊第九頁

新華·豪華

國際十大名片冠軍！

華納公司再版發行愛情文藝巨片之一

馬龍白蘭度 高美以子 列畢頓 梅木三吉 柏德 茜茜 奧雲 美日巨星合作

今天獻映 二時半 五時三 七時半 九時九

國際戀愛的悲情劇 蕩氣迴腸感肺腑

櫻花戀

七彩全新印本 中文字幕

SAYONARA

情之所鍾 生死與共 愛之所寄 此志不渝

如刊登本報廣告者：請電七二九三〇七洽

派拉蒙公司又一轟動標大名片 連接五個月全美賣座冠軍！

烈火乾柴

納妲莉活 史提夫麥昆 主演

揭露大都市的陰暗面！ 一個男女間愛情的悲哀！

LOVE WITH THE PROPER STRANGER

自由戀愛！香心蕩漾！ 利舞台·樂宮 下期獻映

東城 電話七三九二一四

昨滿今請早 環球公司登記奇神魔片 特七彩

TONY RANDALL BURL IVES

摩天方夜譚

The Brass Bottle

今早十一時半 大地金戈

萬年古瓶走出妖魔 呼風喚雨點石成金 擲化變幻來去無蹤

麗斯 昨日滿今請早 西廂琴斷

快樂 連滿第七天映 頑童捉賊記 今早 神龍劍俠

百樂門 今天週末請早 特務七一一

東方 即日隆重獻映 諜海驚心

太平 環球 北河 域多利 油麻地

請週末早

滿天明星金樂華城

流浪小天使

丁瑩 未婚男女 生兒 教仔

中央 即映四場

派拉蒙出品 荒野獵奇巨製

全部七彩 獵獸奇觀 HATARI

大戰泗洲城 林家聲·文蘭主演

戰雲鴛鴦 安琪狄建孫主演

荷李活·京華·樂都·黃金

第十天 四院明日加開十二點半

邵氏千萬巨製

林黛 丁紅 申 主演 岳楓 導演

THE LAST WOMAN OF SHANG

SHAW SCOPE

倫敦·百老匯·國賓

週末 勢必擁擠 請早購票

都市狂想曲

張揚 夷光 雷震 李芝安 主演

都市醜態百出 人間笑話無窮

伊士曼七彩

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲 第九天映 滄海美人心 THE VISIT

荷李活 製作毫不茍 妲己 THE LAST WOMAN OF SHANG SHAW SCOPE

倫敦·百老匯·國賓 今第九天 都市狂想曲 都市醜態百出笑話無窮

麗聲·皇后·皇都 今天四場 麗聲明天 李察波頓 阿娃加娜 狄波拉加 蘇麗安 靈肉思春 THE NIGHT OF THE IGUANA

利舞台·樂宮 今第九天！ 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE 特上中文七彩 下期 烈火乾柴

新華·豪華 今天隆重獻映 馬龍白蘭度 櫻花戀 SAYONARA 七彩全新印本

大華·麗都 昨日狂滿今續映 金屋風波 THE LOST ALIBI

佳節生女不祥之謬

翀齋

佳節生辰之婦女，享盡夫榮子貴之福甚多，其有一二不祥者，蓋昔迷信算命，好事之徒，持引以為談柄而已，此不足徵也。

習俗以佳節生女為不祥，其說甚謬。據云楊貴妃六月初一日生，一「水滸傳」云潘巧雲七月初七生，一曲部烟花綺錄載趙蓮城亦以此夕生；明秦淮名妓馬湘蘭正月十五元宵節生。其餘見諸前人紀載者，不勝枚舉，[illegible]

且出，婦與外郎謀，遂入作術，乃伴路殺之，而取其財，何命之不辰也。借未知夏姬，河間婦其照何日生，豈以此日為貓狗生日，故之也。[illegible]

※　　※

一個楊傳廣

以楊傳廣為例，今日如何從有為青年中找培發掘人才，尤其製造真正可為自己國家使用的人才，是比任何為重要。

近年來，參加多少次世運，每一屆都是楊傳廣，道不能不使人有着「除了楊傳廣就沒有第二個」之歎。

有一個楊傳廣，他還能參加世運來嗎？人們都不期然地想到楊傳廣，把希望寄托於楊傳廣。

楊傳廣被號為「鐵人」，可惜這「鐵人」不是個鐵鑄的，就算是真個鐵鑄的，也不能永遠使用着一個。再過幾年，楊傳廣以後有誰？誰繼楊傳廣？這刻就楊傳廣爭回中華民國一點點面子，假如以後再沒有「楊傳廣第二」，豈不是中華民國連一點點面子也沒有？

參加世運，和參加世界選美不同，台灣每次都可以選出幾個美麗小姐參加世界選美大會，但非選出幾個楊傳廣那樣參加世運不可。

所以，我們於致賀楊傳廣之餘，跟着就有滿十餘年來我國誠然是人才難出一種悲然之感。

與特出人物，可能中栽培發掘人才，尤其特殊性，但如果不點特殊性，就算有其製造真正可為自己國家使用的人才，是了這種特殊份子，也此任何為重要的。不會有機會顯現的，原有人才日漸楊傳廣不是在美國訓老，新生人才多向外練，會有今日的水準流，我們還能成為一個國家嗎？

以楊傳廣為例，今日如何從有為青年中找培發掘人才，這是值得深思的問題。

可是，這些人才有多少為國用呢？不但如此，像楊傳廣這等人才，還是變了大半個美國人的。據說楊傳廣表示絕不肯做美國公民，這等高尚的愛國情操，是十分可欽的，可是，如楊傳廣的有幾人？有人似乎以「儲材無地」為自足，但誰能「儲材留用」是真人，不是有許多優秀青年一去不返嗎？再過幾年，如果仍然是今日國家處境一般，我恐不易再找出楊傳廣這樣的人才呢？

我國向來是忠於「天生」，造時英雄，們對於毛帶的「宿命論的，一切得自人物的出頭，也「運動」，雖則動機是運氣。運氣好，出了不需是憑本領，多半為了製造工具，但如一個楊傳廣，是極機會。因為有了果是為了韓國家製造揭回一些架子。運氣是藉宿命論，如要問人才，我們又何嘗不不好又如何呢？祇好，「食不會再有楊傳廣可以來一個「楊傳廣」算了。所以歷史上的廣？」那就祇能由命運動」呢？英雄，特出人物，並非運氣來答復。不是人為的栽培，而對於這一點，我所謂「特殊」，英雄人才之中，尚有倘被好機會，因為一般人和遊於殺蟲劑的毒性，表示疑慮。

扯東拉西集

殺蟲劑對人無害

一批居住於距離噴射殺蟲劑的田野五百碼內的居民，向衛生當局報告，說他們遭受臭氣的侵襲和鼻部受到刺激。衛生當局進行調查的結果，發現這些民居雖是常常被在空中飄浮的殺蟲劑所籠罩着。

這些調查殺蟲劑對人類健康的害處的一般人和醫藥專家，都表示疑慮。

一批居住於距離噴射殺蟲劑的田野五百碼內的居民，有一百十二人自願作為研究的對象，使醫藥專家能決定這些化學劑被人體吸收的分量，以及這些人是否有殺蟲劑或化學劑中毒的徵象。

另外一批住處距離那些噴射殺蟲劑的田野的城市居民，則用來跟他們作比較，人數與他們一樣。

研究的結果，證實了一項結論，即殺蟲劑中毒的危險，是不必重視的。美國阿里桑那州杜克宰的愈尼杜醫生，已將這項研究的結果，在美國醫學會學報上宣佈。

報告說：「城市居民和住於噴射殺蟲劑田野附近的居民，他們吸收的差別是微不足道的。」僅有一名農夫，經檢驗後發現有吸收大量的證據，但他沒有中毒的徵象。

在學報的同一期內，芝加哥一名調查人員報道，殺蟲劑的使用雖增多，但人體卻沒有大量保留着這類化學劑。

霍夫曼醫生分析從二百八十二個屍體解剖所獲得的脂肪標本，這二百八十二個人都是吃噴射DDT和林丹兩種殺蟲劑的蔬菜和生果的。

他們發現不論吃入的份量多少，人體僅保留若干份量，而把其餘的排泄掉。霍夫曼醫生說：「分析結果的最有意義的一點，是自一九五一年首次研究以來，一般人的體內所貯藏的DDT沒有增加。」（林克）

1984

預言諷刺名著

原著佐治柯和　南汀譯作

二十一

史密敦現在當然仍被關在一〇一室，可是，受刑的時期，總算過去了。現在他每天可以沐浴，每週有人替他理髮和剃鬚子，衣服也有得更換了。

時間，一個星期，一個月過去了。他可推算出日期和晚間了，他知道在二十四個鐘頭內，可有三餐進食，而三餐之中，有一餐是有肉食的，雖然是很少很少，已是十分難能可貴了。

這種生活，顯然也不太好過的，史密敦除了等食外便是睡眠，因睡眠中，希望得個好夢，他的夢，實在太多了。他夢見茱麗雅，他夢見他的母親，他夢見他的妹妹，他夢見自由生活的黃金國。雖然是夢，但他已感到滿足了。

時間是會把人遺忘的，漸漸的，他連夢也少了，他似乎已習慣這種孤獨生活了。

史密敦現在不祇習慣這種生活，而且給這種生活同化了，他再不恨黨了，不反對黨了，甚至感激黨對他的寬大了，他後悔他過去對黨的誤會了。

他現在正學習，學習黨的理論！

「自由奴役，」對的。「老大哥權力，」對的。「二加二等於五，」對的。於是，他十分慶幸自己已和前進分子看齊了，他應該把他的餘生，全部貢獻於黨下。

可惜，那不過是一場幻夢，當試幻夢醒來的時候，依然成為黨看他的，仍是死亡。

他知道，黨繼續看他的，決不是新生的條件了，因為他明白，自己已經失去新生的條件了，黨繼續看他的，祇有死亡。

他獨在床上，用手抹去他額前的冷汗。

接着，便是他耳熟的，又是那可怕的皮靴脚步聲，出現在他眼前的，又是那可怕的鋼門打開了。

史密敦立即合上眼皮，他不願看到這惡運的來臨。

「喂！」歐布良大聲說：「起來！」

他想：完了！他渾身冒出冷汗。他看到歐布良的兇惡的面孔，又看到如狼似虎的幾個警官和警衛人員。

歐布良似乎滿意地扶着他。

「你進步了！不過，你依然是頑固的！你想清楚嗎？你對我說明白吧！這是最後一次的「交心」，也是你最後一次的機會。不准說謊！告訴我！」歐布良聲色俱厲地說。

「你對黨的真正感想，現在，你憑良心說出來好了！」（四九）

市聲

分化權術

高力士，相隨李隆基五十年了，他懂得皇帝，他振作精神，說元相聽了，然後，再拜而辭，壽王迎他相隨，而張見張父子，則有寂淡之感。

高力士說：「百官振振道路，我左右沒有恰當的人，這是南氏父子所料不到的發展。他們父子在臨臉中謝恩：同時，執事內侍記下，獵皇帝口留錄於記事簿，立刻交出，由蹬道的中書省執事宣佈。

「你們也到後來去洗吧！」李隆基現出笑容，但當張見褒懷難追起身時，他又說：「是亦有傷，不宜奔波過勞，你在此歇歇。」

「一京廟：」李隆基把握時機，溫和地向元淡相說：「任京兆尹御史中丞，即是大臣了，那才幹過人，就留在我身邊吧！」他說着，轉命執事內侍記下，他說：「……很好！」

皇帝必定是忠於天子的，但是，皇帝和宰相，由於此時，李隆基現出疑惑，有分化的權術，他估計，這時獨自到後宮，必能解釋御史中丞任命之派。此時，太子多一分疑慮，自己就多一分安全。

陽光照射着一片松杉林，霧氣受到上層光熱的蒸發而升起，在地間，一支上下處處。

太陽出來了，高樹的頂梢沐浴於陽光中，孝那邊的林中，瞭起霧氣——那是朝霞與陽光的結合。

兵士們櫛洋洋地吃着並不豐盛的早餐。大唐皇帝吃下了半碗麥粥，以及一張炊餅。他勉強吞嚥下去，不為飢餓而食，祇是為食物在胃中，以加強自身的定性——在前次飯時，他的手不斷抖顫。

太路，不久，大路上有數乘車，十幾匹馬從遠而來，皇帝的視線早已注退了，他祇見車騎之影，張地問：「那是甚麼人？」

「陛下，看來是百官的行列，」恒王李瑱回答。

他如此而稍為心安——百官的車騎能通過，那表示後面的情形必不甚壞——這一行人是提來隨駕的，其中有一位侍御史，二位親衛府的參軍，稍後，又有一位左拾遺郡的郎中，一位京兆府的參軍，以及一位京兆府的法曹參軍，一位京兆府士曹等。

他們於小聚之前，向皇帝行禮，就在此時，龍武大將軍陳玄禮到來了，他便傳名指揮使，符余名騎兵，親見皇帝，隨後，草令前隊出發。

（一〇九）

歷史小說　謝阿蠻

南宮搏著

兩漢春秋

長篇演義連載

鐵嶺遺民著

第廿一回：目斷長山雲　魂銷遼海鶴　健兒授命　烈士捐生

代善笑道：「皇上既然要保境安民，又何必打仗，我軍祇要嚴守邊界不就完啦？」

皇太極笑道：「明朝是從皇帝的脾氣我已摸透，不打怎了他是不會和的。」

多爾袞說道：「皇上已經正位稱帝，何必要同明朝和，再受那封，又有什麼意思？」

皇太極點頭道：「這點你就不懂了，我們不同明朝講和，不能正式通商，以遼東現有出產，是不能養活那麼多的兵民的，所以我現在的辦法是明朝肯和就通商，不和就進關擄掠，每年入一次寨，是夠半年開支，又可以掠一批丁壯回來，正是一舉數得的事，何樂而不為。」

多爾袞嘆服說：「皇上英明，他在關外築了道幾座城池，好似一把刀子刺在我們的胸腹，應當先把這地方攻下，才能向關內進兵，不然總是一個障礙。」

皇太極看着范文程問道：「明帝現在派出的督師大將是袁崇煥，怎麼樣？」

范文程說道：「孫承宗才具，不及袁崇煥而稱重過之，才氣不如熊廷弼而品德過之，此次袁崇煥被捕，若不是孫承宗，一類皇帝！」

范文程笑道：「現對付袁崇煥與孫承宗又不同，袁崇煥之勇往直前，光芒四射，易遭人忌，所以最容易羅織一個罪名，明帝就會相信，也由於有許多人起而攻擊，非置之死地不可。孫承宗老成典型，久為明帝倚重，要想中傷他用反間辦法是不成的，祇有設法離開將帥之間，遼東巡撫邱禾嘉也是一個勇於任事的人，然而不太顧意接受承宗節制，遲早必起衝突，若能派人在京師散播流言，就說承宗不知兵事，貽誤大局，明帝大概遲早會想個調回的。」

皇太極嘆道：「熊廷弼死了，有袁崇煥，袁崇煥死了，又有孫承宗，何明人之多才，即使我方計謀成功，又不知換來一個什麼樣的人物，說不定比袁崇煥，孫承宗本領都大，可就更麻煩了。」

范文程笑道：「皇上放心吧，無論什麼樣的好人才，在這位多疑善變的皇帝手下，必然是難展長才，而自身又確有獨夾雜的本領，知唐太宗，漢光武，雖然沒有韜略，卻能識拔人，如劉邦之諸葛武侯，居然也避撼持了四十幾年的偏安局面，最後明帝竟成了孤家寡人，明帝就是明，對任何人皆不相信，最後真的變成了孤家寡人，明帝就是這一類人物，雖然小有聰明，卻最能傾事。」

皇太極笑道：「先生是古人，十分公平，祇不知我眾那兄弟如何比他那位令尊……」

在山海關坐鎮，關內關外勢必一敗塗地。」

皇太極說道：「孫承宗當明兵屢敗之後，竟然派兵收復永平四城，大敗我軍，雖然由於阿敏無能，但也看出孫承宗的才具，實在不凡，這人不可力敵，祇有智取，說來又要麻煩范先生了！」

（四〇〇）

春花絮

谷子著

一口一口地吸着，忘記了自己是在等候，他又在她的身上，那麼亮，卻暈沉沉的，終於把醉意都散出來了，一些都去了，她吃了一小碗的飯，就再也吃不下去了。她對酒的興趣，倒是加了，一點也不考慮「五加皮」或「松子酒」的，就喝了一杯，她喝了一杯，也許是由於過去喝的量不多，吸入的酒到了腦內，便像火般地燃燒起來，她才覺得酒精真的在她的身體內翻滾，在半睡半醒的境界中，一直向床的位置走過去，然後倒下。

舒服得似乎把她……的煩惱都拋開了，把她的思想，一陣陣地感到自己處身在無人的曠野，四周是無際的黑暗。在這個這麼遙遠的地方，她似乎聽到了一點聲音，四面八方向她響了起來，她好像被一陣陣的寒風吹醒了，她在迷糊中彷彿給她指引前路，那路燈微弱的光，在這遙遠的地方，也忽來忽走地，祇想到電話機旁，她迷迷糊糊地擡起頭來，不考慮的跳起來，酒意全消地伸出顫抖的手拿起聽筒，心裏想着，如果這不是他，如果電話是他打來的……

「喂，是誰秀嗎？」對方傳來低沉的聲音，她吁了一口氣，閉上了眼睛，像找回一件失去的東西似地，心裏感到無比的安慰。

「喂，喂，你怎麼了？」對方再次發出驚異的聲音，她的聲音顫抖着，慢慢地坐下來：「沒有……沒有什麼，」她的聲音顫抖着，慢慢地坐下來：「我很好，你為甚麼不打電話來？」

「沒有，我……我……你明白我的心情吧？」

「是的，我……你明白我的心情吧？」

「我明白的，」她的淚湧了上來。

（一〇三）

半靜寂地帶

丹心

世運聖火在港停留一夜，今日將轉台北赴東京世運會場。聖火帶來的光明，將是和平而不是鬥爭。

×　×

颱風露比，即將在港西南掠過，官方通知則師與建築商，立即採取行動，確保地盤上棚架的安全。

「颱風抱佛腳」，是多餘的，最好還是臨時抱住小姐的腳。

×　×

影后林黛遺照在九龍展出，影迷影后不被遺忘後，在參觀照片時，不禁潸然淚落。一代影后，如此下場，誰也會一灑同情之淚吧！

×　×

清道夫以月薪低微，陸續洗手不幹的達六七百人，以致港九街頭，垃圾堆積，無法及時清除。香港是否有一天會變成臭港呢？

街頭露宿

（國保民）

不思廣廈庇寒士，到處露宿任所之，難恨家園苦露重，拚非夜月夜眠遲。

名女人

今日之束明日西，恰如蚊絮浪沾泥。間聊莫笑逢瘦者，道是浮萍不是妻。

濶佬

西裝革履氣何雄，做若洋事一個人，偶爾小街橫過過，矮簷板楓嘆聲吞。

出嫁

若思著

牯牛夫妻立刻面面相覷，愕然久之，他們做夢也沒有想到過一個平時被瞧不起佳樣戶的人，現在居然會上門來結親。可惜運運是不滿種話，她搶着說：「雲伯，你回去告訴逸新好了，就說我們配不上，不上他們。」阿丙已經許給人家，不好頓婚的。」

「噯，運運，祇要逸新願意，還說什麼配得上配不上。」雲伯說。

「就算他願意，誰知道你們，這件事也不到了，「運運，誰都知道你們阿嬌已經有許配給人家，你騙我做甚麼？」

「我沒有騙你，她從小就許給她表哥了，」雲伯滿不在意地笑着，說道：「我知道你們家的還是一家，可是你們應該知道逸新的田比他們多兩倍呢！」

牯牛聽到這裏就插進來說：「雲伯，阿嬌給表哥的事是真的，你不好不相信。」

「唔，」雲伯說：「以沖遠處與你們出頭，誰都知道得的是阿嬌，現在怎麼又多出一個表哥來哦？」

這件事使牯牛和運運感到十分苦惱，他們知道要答應這頭婚事實在有點不可能，不答應又不知會弄出甚麼大的麻煩來。隔了一會，運運說：「如果你們不相信，阿嬌的嫁粧都在做了，」

「就算有這樣的一個表哥，難道我們大木張及不上他？」

「雲伯，這不是及得上不及得上的事，你知道婚姻是不作興的。」

「牯牛，」雲伯說：「祇要你答應這頭婚事，你就是逸新的親家，他決不會薄待你的。」

「我知道他不會薄待我的，不過照道理，她不能頓婚的！」

雲伯沉默他們不答應，祇好用利誘的辦法，他說：「就算五十畝也不行嗎？我們雖然是窮人家，也不因為五十畝田而賴婚的，」運運說。

「嗯，我們家祇有兩畝田。」

「那末為甚麼不要這五畝田？」

「我們祇有兩畝田。」

他們答應這件事，雲伯說：「你們家裏有幾畝田？」

「就這頭田我們可以有嗎？」

「我早就對你說過了，我們的親家是我的太太，」

「他們拿了五畝田來做聘禮嗎？」

「運運，誰不知道這件事，你還能瞞得過我嗎？」

「你相信也罷，不相信也罷，我們是不肯賴婚的。」

雲伯一直以為逸新是村子裏的首富，要和他做樁親，實在是一件恰當他們的事，沒法有難付。現在看到他們如此不識抬舉，他有點光火了，他說：「牯牛，你真不識抬舉！這次大木的病好了便罷，要是不好，逸新會把這筆帳算在你頭上了。」

牯牛十分生氣，說道：「別人的兒子生病，跟我有什麼相干？」

「要不是你的女兒害了人，大木怎會生病？」

「豈有此理！」牯牛叫道：「我的女兒迷住了人嗎？」

「好了，牯牛，你不用嚷，我們等着看看吧，路上都不去的，倒會迷住了人！」

「你們有事也找我，無事也找我，究竟想怎麼樣？」

「你不用嚷，我走就是。」（四〇）

今日播音節目

香港電台

上午七時，報時，十五分，天氣報告。三十分，時代曲。四十五分，天氣報告，節目預告。五十分，音樂。八時，特別報告，天氣預告及漁民天氣報告。八時三十分，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。九時，報告。十五分，餘興，天氣報告。三十分，天氣報告。五十八分，特別報告。十時，劇曲，潮州新聞。三十分，新聞，特別報告，舊州陸歌。十一時，廣播「兒童節目」。三十分，點唱節目。十一時十五分，電影故事「流浪小天使」。十二時三十分，潮州外江歌曲。四十五分，天氣報告。一時，新聞，漁民天氣預告，重播漁民天氣報告。二十分，泳壇一週。一時，新聞，特別報告，今晨半成批發價格報導。三十分，專曲。一時五十分，粵語流行曲。二十八分，天氣報告。三十分，黃梅調。三時，國語新聞，特別報告。分，天氣報告。四時，天氣報告。五十八分，長篇京曲。五時，古腔粵曲。五時三十分，特別報告，小曲。六時，時事，潮州劇。七時，八時報時，空中小園地。三十分，每週時事特輯。九時，時代曲。三十分，「緊張過度」。五十八分，週末點唱節目。四十五分，漁民天氣預告。十時，特別報告。廣播劇「隱情」。十一時，音樂。分，醉人的音樂。十一時，四十五分，轉播倫敦國語新聞。十二時，全日節目完。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。粵語新聞簡報。

商業第一台

上午七時，報時，十五分，天氣報告，節目預告。十五分，天氣報告，時代曲。八時，新聞報導。四十五分，天氣報告，粵語流行曲。三十分，天氣報告。十分，粵曲。九時，天氣報告。十五分，粵語流行曲。三十分，潮州。十時，天氣報告。三十分，歐西音樂。台新聞報導。十五分，粵曲。九時，時代曲。十一時，天氣報告。十分，社團消息。告，街市行情。三十分，時代曲。漫畫化小說「大觀音寺」。二十分，婦女生活節目。十二時，時代曲。十二時三十分，家與市價。代曲點唱。三十分，偵探小說「家敗」。防「猛虎村」。一時，說詩說婚，點唱。小說「猛虎村」。一時，倫理小說「家賊」。分，天氣報告，轉播港台新聞簡報。二時，電影故事「女大女世界」。三十分，粵語流行曲。理小說「朱門恩仇」。三時，電影故事「南北喜相逢」。四時，天氣報告，粵曲。代曲，三十分，粵曲。四時，跳舞音樂。寄心聲。三十分，康樂少年。五時，新聞簡報。播港台新聞簡報。三十分，天氣報告。分，歐西流行曲點唱。七時，街知巷聞。八時，跳舞小說。四十五分，時代曲。三十分，香港舞廳。黑色聞帖。九時，港九時事。十五分，天氣報告。十時，大丈夫日記。三十分，天氣。粵曲。十時，三十分，社會小說「父母子貴」。十一時，三十分，時代曲。報告，社會小說「孽債親情」。明日節目預告。三十分，天氣報告。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

麗的銀台

上午七時，麗的呼聲，廣東音樂。天氣預測。三十分，時代曲。四十五分，粵語教授。十五分，時代曲。四十五分，天氣報告。八時，新聞報導。天氣報告。三十分，街市行情。九時三十分，粵曲。今日節目報告。四十分，粵曲。十時，新聞報導。上午節目報告。九時三十分，粵曲。三十分，人之初，音樂及說婚。十時三十分，粵曲。十一時，天氣報告。十二時，新聞報導。四十五分，時代曲。二十分，天氣報告。十一時，粵語流行曲。二十分，說唱故事「屍合」。三十分，下午節目報告。時代曲。十二時，新聞報導，週末節目。電影故事「逃獄情仇」。一時，歌劇「冤狂」。三十分，聲劇小說「天倫情淚」。三時，電影故事「究唐四怪俠」。二時，代曲點唱。三時，文藝小說「天倫情淚」。四十五分，社會服務。一時，時代曲。五時，社會服務。五十分，時代曲。三十分，粵曲，今日節目報告，四十分，天氣報告。婚，電影故事「碧血劍」。六時，古典小說「楚漢爭」。五時，三十分，俠義故事「南北喜相逢」。三十分，兒童歌曲。十五分，小說「痛失良機」。七時，兒童信箱。十五分，時代曲。八時，短篇劇「奇情武俠小說」。三十分，天氣報告，新聞報導。俠「神犬情」。八時，新聞報導。間節目報告。十五分，時代曲。九時，民間故事「金劍」。晚場賽狗消息。三十分，天氣報告。四十五分，粵曲演唱。十時，越劇化中學文選。「長恨」。三十分，時代曲。十一時，新聞報導。四十五分，天氣報告。十二時，新聞及音樂，播曲。報告。十五分，時代曲。十二時三十分，明日節目報告。

麗的金台

上午七時，麗的呼聲，麗的金台。天氣預測，新聞報導，天氣報告。三十分，音樂。時代曲。十五分，天氣預告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報告。時代曲，街市行情。九時，天氣報告。十時，十五分，小小廣播劇。十一時三十分，粵語流行曲。十二時，小曲。十五分，天氣報告，粵語教授。五十分，最新潮曲。各地雜曲，一時，彈詞。三十分，潮語劇。二時，下午節目報告。一時，京劇。三十分，各地雜曲介紹。五時，三十分，潮劇。武俠小說「武松」。四時，現代潮曲。三十分，社會服務。四十五分，時代曲。中文電視節目報告。六時，笑話連篇。粵劇。七時，新聞報導，天氣報告。九時，三十分，粵語長劇「濟公傳」。十時，新聞報導。三十分，時代曲。三十分，京劇。八時，新聞報告，各場賽狗消息。十一時，新聞，天氣預測，民間故事。十五分，明日節目報告。十二時，音樂。完播。

中文電視

下午七時，節目預告。十分，世界新聞。三十分，健美體操。四十分，插影講座。八時，香港點滴。三十分，體育世界。九時，女人世界。三十分，粵語對白。十時，片「日本大馬戲團」。十一時，十五分，最後新聞及天氣報告。

綠村電台

上午七時，早晨音樂。十五分，新聞。三十分，天氣報告。錄音教授。二十分，時代曲。八時，節目預告，小曲。四十五分，粵曲。九時，天氣報告。十五分，時代曲。四十五分，粵曲。九時，流行曲。現代婦女。四十五分，南音。十時，時代曲。十一時，現代婦女。三十分，家庭。十五分，作品介紹。三十分，時代曲。三十分，時代曲。二時，影星訪問。天氣報告。五十分，親婚。告。十時，時代曲。三十分，時代曲。三時，小說。曲點唱。三十分，天氣報告。四時，時代曲。五時，時代曲點唱。三十分，短篇喜劇。五時，粵曲點唱。三十分，賽狗消息。六時，粵曲。十分，小曲。八時，銀色雜誌。記。十一時，電影故事，明日節目預告。天氣報告。九時，時代曲。四十分，西曲。天氣報告。賽狗報告。十二時，賽狗報告。說天說地，賽狗報告，西曲。十二時，賽狗報告。時代曲。二十五分，西曲。播曲。粵語流行曲。十五分，賽狗報告，完。

樂聲・新聲

衙衆要求快將重映

好女十八嫁

最後機會萬勿錯過！

今第九天獻映！

利舞台　樂宮

利舞台明天加開早場十一時半

此再上同映映無敬提訂

次度映樣期多請前票

龍虎榜

"THE GREAT ESCAPE"

本年度最受歡迎演員　史提夫麥昆　「皇后」主角　嘉納　「八」主角　占士　李察　雅登保祿　「七俠」主角　查理士布朗　大臣　「七虎」　聯美　王牌　巨片

智門蓋世　太保　擾亂敵後方　七十六個逃俘　率制軍德廿萬　特彩寬銀幕　片上中文字幕

建築聯之最高峯

陸奎生中醫師 健康報導

第二百四十六期 每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 恕不預約

陸奎生中醫師中環診所預告

中環德輔道中八十四至八十六號華記大廈十六樓（中央市場側電梯上）。該新廈現已建築完成。診症時間定為下午三至六時。遷移日期，屆時再行通告。特此預佈。

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　失眠夢多　心翳氣項　胃痛滿悶　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸背痛　體倦乏力　陽虛畏寒　丹田不固　精神萎靡　未老先衰　機能退化　體弱之徵

嚴重體虛衰弱現象

頭暈 心跳

渾身乏力　疲勞困頓　呼吸急促　胸悶痛　頭眩氣刺

氣足血旺轉弱為強　補氣養血根治體弱

血虛，百病叢生。體弱氣

食少事繁，其能久存乎？

補虛能治本，百病逍遙！

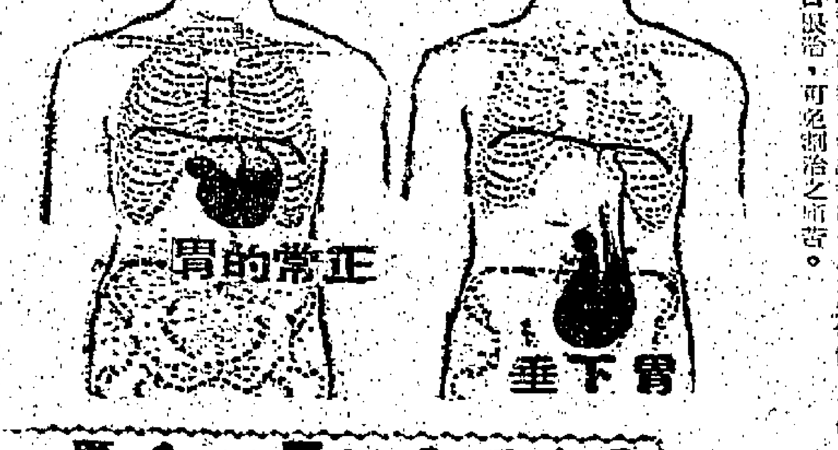
服藥三天後，龍馬精神！

中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明　哮喘咳嗽氣管炎根治報告

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍　胃潰瘍速愈法

大便發黑三天轉黃　理口根治

消化不良的人 須提防胃下垂



杜絕蟲病法

腸胃薄弱　消化不良　面黃肌瘦　肚癢腹痛

旺舖租售

昌興置業有限公司　香港德輔道中占飛大廈十三樓　電話：二三九六四三 二四六一八三

第二期 翠園大樓

地點適中　方便實用　建築完成　快期入伙　百餘年期　二萬四起

旺角廣華街二至十八號單邊　電話：二〇九五二

章記

高尚洋樓

花園洋樓

萬餘元

安安置業有限公司

長沙灣道一三〇號二樓 電話：八〇三四二六

正式唐樓 一梯兩伙

灣瓜士 售出樓宇舖位息銳

接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個 小字四十個　每天二元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

北極洋行有限公司 冷氣機 雪柜

安全搬屋公司

電話 223438・231817

鈕扣包鈕皮鈕機器

九龍上海街656 四樓　電話：800367 807716

游龍

發財舖

獅四敦四道　九龍發財通便舖四牌　交地點頂手好租　兔地免租宜業做　各廉均可行伙數

唐樓廉售

新型唐樓出租

分層招租

工廠租售

大道西舖

旺角新樓

廠房廉租

新樓頂

萬能角鋼

瑞香園

全層招租

留學指南

新寫字樓招租

地王區九龍彌敦道611至615號裕華大廈每層二千尺大小任揀　歡迎租賃　電話665886

工場平租

平租鋪位

尖沙咀區

商業二樓

彌敦道

潤大洋樓

別墅出租

免頂招租

向南住宅

尖沙咀租

租四百五

旺舖士多

平租免頂

海防大廈

寫字樓

下列各號信箱尚有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到灣仔芬域街本報領取，二字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

103　105　108　110　115　116　117　119　120　123　126

潤大單邊

廠家注意

公寓出讓

旺鞋舖讓

校舍租讓

文科補習

補習往音

招請什工

招請司機

請電器學徒

成藥行街

聘女教師

會計售貨

花園什工

幼園教員

中文教師

洋服學徒

高價招請

王松劉根

找尋鎖匙

失證聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失啟事

遺失聲明

失證聲明

遺失聲明

招寄宿生

伯壁畫室

幼稚寄宿

日語新班

頭髮漂染

日文

會計

立案 華聯日語專修夜校

勤精數專

化粧科　儀態科　電髮科

中升善至校 招生

時間：日2:30—4:30 夜8:00—10:00　學費：每月十五元　九月三日開課

龍巖藝苑

彭寶麟

聲明啟事

友聯公司

領福慰金

帛金鳴謝

承頂聲明

帛金鳴謝

聲明啟事

帛金鳴謝

帛金鳴謝

龍邑鄉親總會診所

領福慰金

領福慰金

承退股聲明

買屋聲明

領福壽金

友聯公司

鴨脷洲街坊福利會

霹靂茶

梁為人 婦科

包效　生育　解決　節育　安全　可靠

外皮

謝照光

尿病

陳劍秋 皮膚 癬

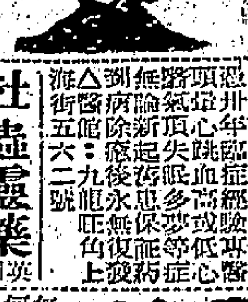
尿病

王秀珍 婦科

服通月

狐臭 疤痕 曲線

康寧整容所



面容 雙眼 隆鼻

謝秀芳 婦科

一服通

婦科 石素蘭

婦科 葉淑儀

婦科 梁愛華

外皮 朱仁生

小便

頭

彭錦棠

暈心

杜蟲靈藥

朱辰東

瘰癧

邪風

癬 伍青劍

尿病 白蝕

陳銳垣

疑癬

白蝕

白蝕特效斷根藥

梁耀文

喘咳

小兒雞咳

腦

喉

耳鼻

雷一鳴

皮膚 風毒 癬

黃標腫脹丹

史奇方 腸胃脹痛

保證斷根

留日白樺

婦科

許彬

外皮

小便

梁鳳鳴 婦科

特效藥

林氏靜

腦暈

虛弱

喉 方銘標

岑偉強 皮膚

一切癬

頸癧

洪冠洲

湯漢中

南遊歸港 繼續應診

神經衰弱

遷址預告

岑子良 風濕

咳

龍偉 山氣腫痛

危險的頸癧 黃向榮